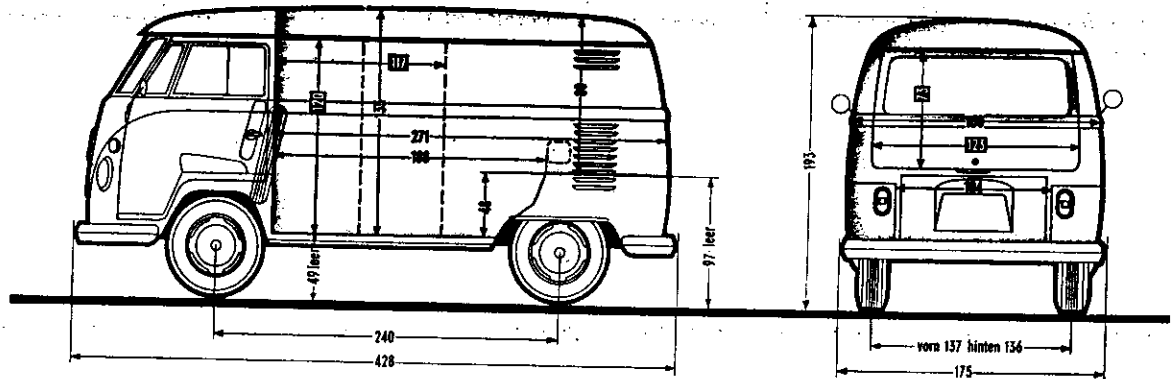


***Volkswagen***  
***Transporter Options***  
***and***  
***Coachwork Variations***  
***(1967 & Earlier)***

Reprinted from the Volkswagen  
Master Sales Manual  
for 1965



**Technische Daten**

**Motor**

Vierzylinder-Viertakt-Boxermotor im Heck, Luftkühlung  
 Hubraum 1493 ccm, Bohrung x Hub = 83 x 69 mm  
 Verdichtung 7,5, max. Drehmoment 10,4 mkg bei 2000 U/min  
 Leistung 44 PS bei 4000 U/min, Leistungsgewicht 47,0 kg/PS  
 mittlere Kolbengeschwindigkeit 9,2 m/sec bei 4000 U/min  
 Batterie 12 Volt 45 Ah  
 Kraftstoff-Verbrauch (DIN 70 030) 9,7 l / 100 km  
 Tankinhalt 40 Liter

**Kraftübertragung**

Hinterrad-Antrieb, voll- und sperrsynchrisiertes Viergang-  
 getriebe, Mittelschaltung

**Bauweise**

Selbsttragender, verwindungssteifer Aufbau

**Fahrwerk**

**Vorderachse** Einzelrad-Aufhängung, Drehfederstäbe,  
 Teleskop-Stoßdämpfer, Drehstabstabilisator,  
 Schneckenrollen-Lenkung,  
 hydraulischer Lenkungsdämpfer  
**Hinterachse** Einzelrad-Aufhängung, Drehfederstäbe,  
 Teleskop-Stoßdämpfer  
**Bremsen** Trommelbremsen vorn und hinten  
 Bremsfläche 1028 qcm  
**Reifen** Niederquerschnitt 7,00—14 6 PR schlauchlos

**Fahrleistungen**

Höchstgeschwindigkeit 105 km/h  
 Bergsteigfähigkeit (voll beladen) 28,0/14,5/8,0/4,5 %

**Gewichte**

- Leergewicht 1070 kg
- Nutzlast 1000 kg
- zulässiges Gesamtgewicht 2070 kg
- zulässige Achslast vorn / hinten 950/1150 kg
- Brutto-Anhängelast gebr. / ungebr. 800 / 500 kg
- Anhänger mit hydr. Auflaufbremse 1000 kg
- zulässige Dachlast 100 kg

**Außen-Abmessungen**

Länge/Breite/Höhe über alles 428/175/193 cm  
 Spurweite vorn/hinten 137/136 cm  
 Radstand 240 cm  
 Wendekreis-φ 12 m

**Innenraum-Abmessungen**

		mittl. Maß	größt. Maß
Fahrerkabine Sitzplätze 3			
Laderaum	Sitzbreite	134 cm	134 cm
	Länge	270 cm	271 cm
Laderaum	Breite	150 cm	150 cm
	Höhe	135 cm	135 cm
	Ladehöhe	49 cm	49 cm
	Ladefläche		4,0 qm
Laderaum	Volumen		4,8 cbm
	Flügeltür	Breite	117 cm
Schiebetür		Höhe	120 cm
	Schiebetür	Breite	106 cm
Schiebetür		Höhe	121 cm

**Wirtschaftliche Daten**

<b>Steuer</b>	DM 244,—	<b>Kundendienst-Kosten</b>	
<b>Versicherung (nach VVD-Tarif)</b>		Wartungs- und Schmierdienst bis 50 000 km	DM 201,—
Haftpflicht DM 250 000,—	DM 450,—	<b>Preis des Grundmodells ab Werk</b>	
Teilkasko	DM 18,—	VW-Kastenwagen, Modell 211	DM 6395,—
Vollkasko mit DM 250,— Selbstbeteiligung	DM 270,—		

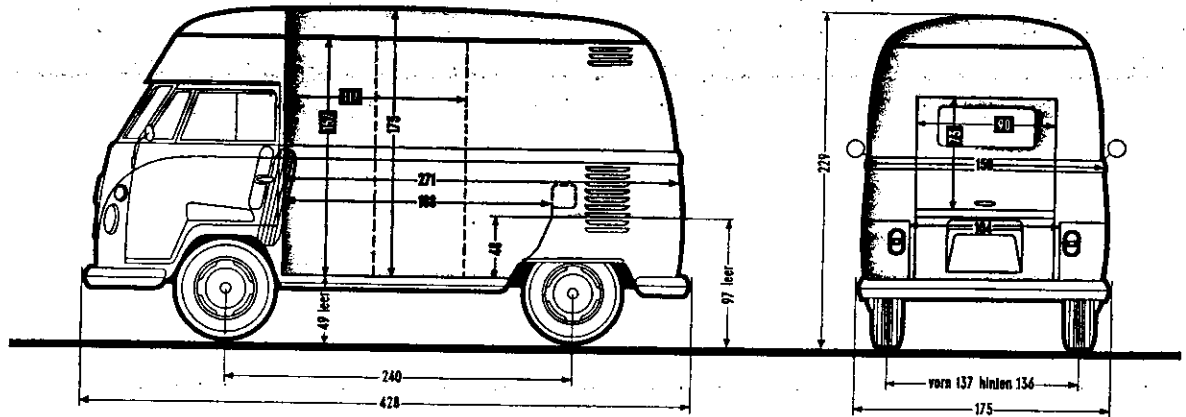
## Serienmäßige Ausstattung

2 Schwenkfenster	Lenk-Zünd-Anlaßschloß
2 Schiebefenster	Anlaßwiederhol Sperre
Doppel-Flügeltür zum Laderraum	Blinker mit automatischer Rückstellung
Hecktür mit Fenster	Lichthupe
2 Außenspiegel	Scheibenwischer mit 2 Geschwindigkeiten
Scheinwerfer mit asymmetrischem Abblendlicht	Scheibenwaschanlage
Tank unter Verschluss	Elektrische Kraftstoffuhr
Unterbodenschutz	1 Aschenbecher
Laderraum- und Fahrerhausbeleuchtung	2 gepolsterte Sonnenblenden, schwenkbar
Türfeststeller	Innenrückblickspiegel
Luftdurchlässige Kunststoffbezüge der Sitze	Stufenlos regulierbare Heizung
Fahrersitz 6-fach, Lehnenneigung stufenlos verstellbar	2 Entfrosterdüsen an der Windschutzscheibe
Seiten- und Dachverkleidung des Fahrerraumes	2 Heizdüsen im Fußraum
Gummifußmatte im Fahrerraum	Regulierbare Spezial-Belüftungsanlage
Ablagebord über die ganze Wagenbreite im Fahrerraum	Vergaser mit Startautomatik
Flexibler Haltegriff für Belfahrer	Drehzahlbegrenzer
2 Kleiderhaken im Fahrerhaus	Voll- und sperrsynchronisiertes 4-Gang-Getriebe
	Werkzeug und Wagenheber

## Farbtabelle

Lackierung	Polsterung	Bestell-Nr.
perlweiß	gittergrau	13 13 83
samtgrün	gittergrau	38 38 83
taubenblau	gittergrau	40 40 83
lichtgrau	gittergrau	41 41 83
grundiert	gittergrau	49 49 83

Bei grundierten Fahrzeugen ist das Fahrerhaus innen lichtgrau lackiert.



## Technische Daten

### Motor

Vierzylinder-Viertakt-Boxermotor im Heck, Luftkühlung  
 Hubraum 1493 ccm, Bohrung x Hub = 83 x 69 mm  
 Verdichtung 7,5, max. Drehmoment 10,4 mkg bei 2000 U/min  
 Leistung 44 PS bei 4000 U/min, Leistungsgewicht 47,0 kg/PS  
 mittlere Kolbengeschwindigkeit 9,2 m/sec bei 4000 U/min  
 Batterie 12 Volt 45 Ah  
 Kraftstoff-Verbrauch (DIN 70 030) 10,0 l / 100 km  
 Tankinhalt 40 Liter

### Kraftübertragung

Hinterrad-Antrieb, voll- und sperr-synchronisiertes Viergang-  
 getriebe, Mittelschaltung

### Bauweise

Selbsttragender, verwindungssteifer Aufbau

### Fahrwerk

**Vorderachse** Einzelrad-Aufhängung, Drehfederstäbe,  
 Teleskop-Stoßdämpfer, Drehstabstabilisator,  
 Schneckenrollen-Lenkung,  
 hydraulischer Lenkungsämpfer  
**Hinterachse** Einzelrad-Aufhängung, Drehfederstäbe,  
 Teleskop-Stoßdämpfer  
**Bremsen** Trommelbremsen vorn und hinten  
 Bremsfläche 1028 qcm  
**Reifen** Niederquerschnitt 7,00—14 6 PR schlauchlos

### Fahrleistungen

Höchstgeschwindigkeit 95 km/h  
 Bergsteigfähigkeit (voll beladen) 28,0/14,5/8,0/4,5 %

### Gewichte

- Leergewicht 1110 kg
- Nutzlast 960 kg
- zulässiges Gesamtgewicht 2070 kg
- zulässige Achslast vorn/hinten 950/1150 kg
- Anhänger mit hydr. Aufaufbremse 1000 kg
- Brutto-Anhängelast gebr./ungebr. 800/500 kg

### Außen-Abmessungen

Länge/Breite/Höhe über alles 428/175/229 cm  
 Spurweite vorn/hinten 137/136 cm  
 Radstand 240 cm  
 Wendekreis-Ø 12 m

### Innenraum-Abmessungen

		mittl. Maß	größt. Maß
Fahrerkabine	Sitzplätze 3		
	Sitzbreite	134 cm	134 cm
Laderaum	Länge	270 cm	271 cm
	Breite	150 cm	150 cm
	Höhe	168 cm	175 cm
	Ladehöhe	49 cm	49 cm
	Ladefläche		4,0 qm
	Volumen		6,0 cbm
Laderaumtür	Flügel tür	Breite	117 cm
		Höhe	157 cm

## Wirtschaftliche Daten

### Steuer

DM 244,—

### Kundendienst-Kosten

Wartungs- und Schmierdienst bis 50 000 km DM 201,—

### Versicherung (nach VVD-Tarif)

Haftpflicht DM 250 000,—

DM 450,—

Teilkasko

DM 18,—

Vollkasko mit DM 250,— Selbstbeteiligung

DM 270,—

### Preis des Grundmodells ab Werk

VW-Großraum-Kastenwagen

Modell 211/M 222

DM 8395,—

## Serienmäßige Ausstattung

2 Schwenkfenster	Lenk-Zünd-Anlaßschloß
2 Schiebefenster	Anlaßwiederhol Sperre
Doppel-Flügeltür zum Laderaum	Blinker mit automatischer Rückstellung
Hecktür mit Fenster	Lichthupe
2 Außenspiegel	Scheibenwischer mit 2 Geschwindigkeiten
Scheinwerfer mit asymmetrischem Abblendlicht	Scheibenwaschanlage
Tank unter Verschuß	Elektrische Kraftstoffuhr
Unterbodenschutz	1 Aschenbecher
Laderaum- und Fahrerhausbeleuchtung	2 gepolsterte Sonnenblenden, schwenkbar
Türfeststeller	Innenrückblickspiegel
Luftdurchlässige Kunststoffbezüge der Sitze	Stufenlos regulierbare Heizung
Fahrersitz 6-fach, Lehnenneigung stufenlos verstellbar	2 Entfrosterdüsen an der Windschutzscheibe
Seiten- und Dachverkleidung des Fahrerraumes	2 Heizdüsen im Fußraum
Gummifußmatte im Fahrerraum	Regulierbare Spezial-Belüftungsanlage
Ablagebord über die ganze Wagenbreite im Fahrerraum	Vergaser mit Startautomatik
Flexibler Haltegriff für Beifahrer	Drehzahlbegrenzer
2 Kleiderhaken im Fahrerhaus	Voll- und sperrsynchrisiertes 4-Gang-Getriebe
	Werkzeug und Wagenheber

## Farbtabelle

Lackierung	Polsterung	Bestell-Nr.
perlweiß	gittergrau	13 13 83
samtgrün	gittergrau	38 38 83
taubenblau	gittergrau	40 40 83
lichtgrau	gittergrau	41 41 83
grundiert	gittergrau	49 49 83

Bei grundierten Fahrzeugen ist das Fahrerhaus innen lichtgrau lackiert.

## VW-Kastenwagen: Mehr- und Minderausstattungen

**M 20**  
Meilentachometer

---

ohne Mehrpreis

**M 25**  
Befestigungsvorrichtung für Bauchgurte

---

Preis: DM 19,—

**M 29**  
Abschlepphaken vorn und hinten

---

Preis: DM 47,—

**M 47**  
2 Rückfahrscheinwerfer

---

Preis: DM 30,—

**M 65**  
Schriftangaben für Achslasten und zulässiges Gesamtgewicht

---

ohne Mehrpreis

**M 80**  
geteilter Fahrersitz und geteilte Trennwand  
nur für Linklenker

---

Preis: DM 195,—



**Wichtig:**  
In den einzelnen Bundesländern gibt es unterschiedlich lautende Hygienevorschriften. Z. B. ist der Transport und Verkauf unverpackter Lebensmittel (Fisch, Fleisch, Milch usw.) in Fahrzeugen ohne Trennwand zur Fahrerkabine nicht gestattet.

**M 90**  
Windschutzscheiben aus Verbundglas

---

Preis: DM 15,—

**M 91**  
Weißwandreifen anstelle serienmäßiger Bereifung

---

Preis: DM 132,50

**M 95**  
VW-Radio, Typ „Wolfsburg“ (M, L)

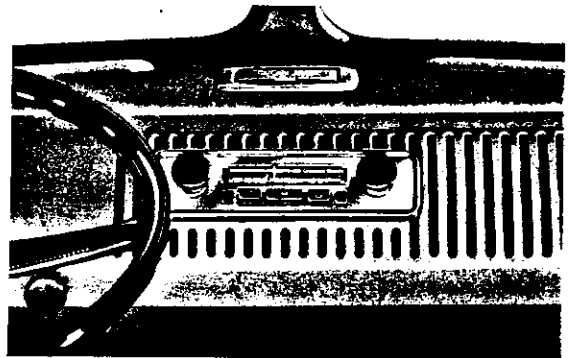
---

Preis: DM 169,—

**M 97**  
VW-Radio, Typ „Emden“ (M, UKW)

---

Preis: DM 249,—



**M 101**  
M+S-Reifen anstelle serienmäßiger Reifen

---

Preis: DM 52,50

**M 106**  
verstärkte Stoßdämpfer

---

Preis: DM 36,—

**M 113**  
ausstellbare Windschutzscheiben

---

Preis: DM 80,—

**M 116**  
ohne Belüftungsschlitze des Laderaumes  
(nur Modell 211 für SO 5, SO 6 II, SO 7)

---

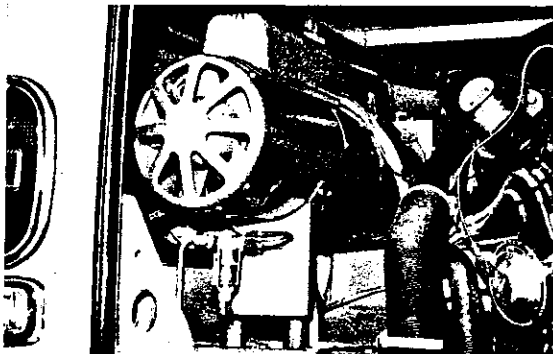
ohne Mehrpreis

# VW-Kastenwagen: Mehr- und Minderausstattungen

## M 119 Standheizung

Diese Anlage ist stufenlos regulierbar und hat eine Heizleistung von 1080 — 4000 kcal/h

Preis: DM 350,—



## M 121 Dachbelüftung mit elektrischem Antrieb Standbelüftung durch 2 elektrische Ventilatoren

Preis: DM 70,—

## M 127 Laderaumhecktür ohne Fenster

ohne Mehrpreis

## M 132 ausstellbare Windschutzscheiben aus Verbundglas (nur in Verbindung mit M 113)

Preis: DM 15,—

## M 141 Heizdüsen im Laderaum

Preis: DM 10,—

## M 145 Sicherheitschloß für Türschloß der Schiebetür (nur für Modell 211 / M 161)

Preis: DM 30,—

## M 156 größerer Ölbadluftfilter

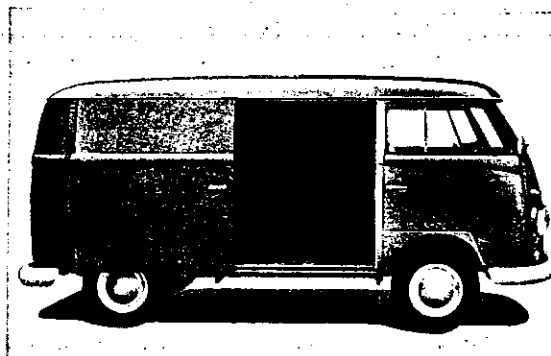
Preis: DM 30,—

## M 160 Blaulicht und Doppeltonhornanlage (nur für Kommunalfahrzeuge)

Preis: DM 470,—

## M 161 Schiebetür anstelle Flügeltür (nur für Modell 211 — 214)

Preis: DM 250,—



## M 162 Schiebetüren auf beiden Seiten (nur für Modell 215, 216)

Preis: DM 500,—

## M 175 Rammschutzstangen (nicht mit M 29 kombinieren)

Preis: DM 160,—

## M 181 verchromte Radkappen

Preis: DM 12,50

## M 191 Unterflurbleche für Sonderaufbauten (nur für Modell 211—214)

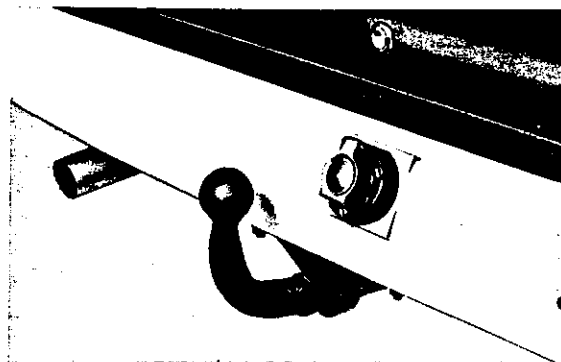
Preis: DM 50,—

## M 194 2 größere Außenspiegel

Preis: DM 35,—

## M 208 Anhängervorrichtung einschließlich elektrischer Zusatzausrüstung für Anhängerbetrieb, Kontrollampen für Blinkgeber und Reifenwächter, motorischer Blinkgeber

Preis: DM 170,—



## M 220 Sperrdifferential

Preis: DM 430,—

## VW-Kastenwagen: Mehr- und Minderausstattungen

### M 222

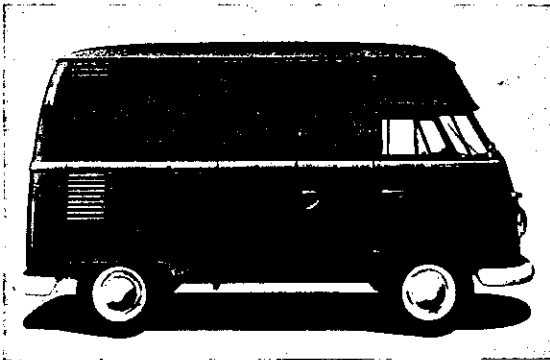
Aufbau für VW-Großraum-Kastenwagen (nur Modell 211—214) mit erhöhtem Dach und hoher Flügeltür  
Nutzlast 960 kg

(Maße und Gewichte siehe Seite 310 - 3)

Bei Kombination mit M 80 geteilter Fahrersitz und geteilte Trennwand muß M 191 Unterflurbleche für Sonderaufbauten mitbestellt werden.

Nicht mit M 161 und M 162 lieferbar.

Preis: DM 2000,—



### M 502

Einbau einer Innenwandverkleidung (ohne Dachverkleidung) aus Cefasit-Hartfaserplatten (nicht mit M 222)

Preis: DM 210,—



### M 503

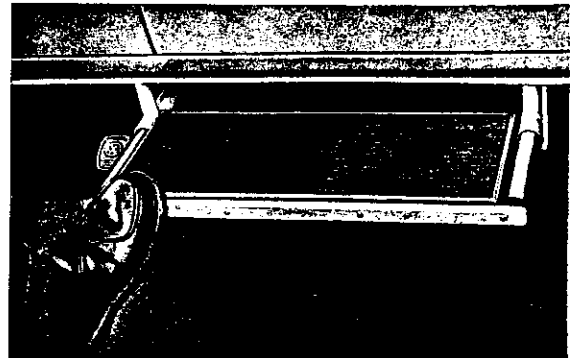
Einbau einer Dachverkleidung aus Cefasit-Hartfaserplatten (nicht in Verbindung mit M 222)

Preis: DM 50,—

### M 530

Schiebe-Trittbrett mit Fußbetätigung (nicht in Verbindung mit Schiebetüren)

Preis: DM 130,—



### M 623

12-Volt-Anlage (vorbereitet für Funksprechverkehr) (nur für Linkslenker)

Preis: DM 190,—

In Behörden- und Kommunalfahrzeuge, die für den nachträglichen Einbau einer Funksprechanlage vorgesehen sind, wird — abweichend von der 12-Volt-Serienausrüstung — eingebaut:

Batterie 12 Volt 44 Ah

Lichtmaschine 105 mm  $\phi$ , früheinschaltend, nahentstört, 360 Watt Maximalleistung

Reglerschalter: 3 Element-Knickregler, nahentstört

Batterie-Trennrelais (für 2. Batterie)

Entstörung: Entstörfilter für Leitungen vom Reglerschalter zur elektrischen Anlage, nahentstörter Scheibenwischermotor, Kondensator an der Zündspule, abgeschirmte Leitungen an der Lichtmaschine und am Reglerschalter

Fahrzeug grundiert, Fahrerhaus innen lichtgrau lackiert.

Bei allen Volkswagen-Transportern entfällt die M-Nummer für die Grundierung. Die ersten beiden Zahlen der Bestell-Nummer lt. Farbkombinationstafel lauten dann: 49 49.

Beispiel: außen grundiert, Polsterung gittergrau  
Bestell-Nummer: 49 49 83

Preis: / DM 70,—

### Sonderlackierungen

Bei Sonderlackierungen ist M 181 — verchromte Radkappen — mitzubestellen.

Folgende immer wiederkehrende Sonderlackierungen sind ohne besondere Rückfrage lieferbar:

5 21 115	elfenbein (RAL 1014)	DM 127,50
5 21 706	grau (RAL 7005) Blutspendedienst	DM 7,50
5 21 614	grün (RAL 6009) Polizei	DM 40,—
5 21 300	feuerwehrrrot (RAL 3000)	DM 77,50
5 21 200	orange (RAL 2000)	DM 177,50
5 21 316	rubin	DM 70,—

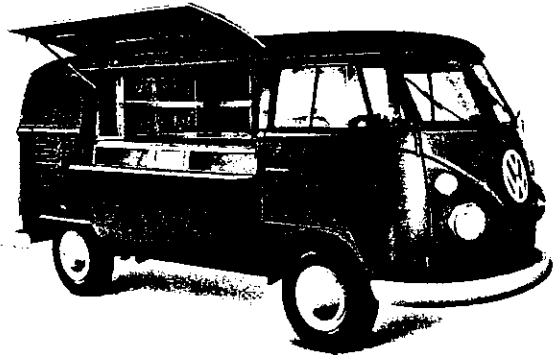
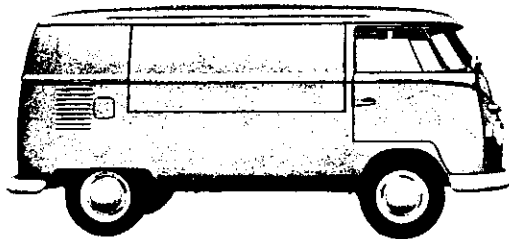
### S 729

Michelin x-Reifen anstelle serienmäßiger Bereifung

Preis: DM 105,—



**SO 1** VW-Verkaufswagen



**Hersteller:**

Westfalia-Werke KG., 4832 Wiedenbrück/Westf.,  
Postfach 540 Tel.: 391 FS: 09 33 219

**Brutto-Verkaufspreis:**

ab Wiedenbrück bei freier Anlieferung des Fahrzeuges

**1. Grundmodell:**

- VW-Kastenwagen 213/M 161, Schiebetür links  
serienmäßig lackiert DM 6725,—  
M 65 Achslastbeschriftung ohne Mehrpreis  
M 127 Laderaum-Hecktür ohne Fenster ohne Mehrpreis  
M 191 Unterflurbleche DM 50,—  
auf Wunsch:  
M 80 geteilter Fahrersitz und geteilte Trennwand DM 195,—

**2. Ausstattung:**

- a) Einbau der Verkaufsklappe DM 400,—  
b) Verkaufstisch mit Schaukästen,  
Ablagebrett außen DM 415,—  
c) Verkleidung des Verkaufsraumes mit  
Sperrholzplatten oder DM 250,—  
Verkleidung des Verkaufsraumes mit  
Kunststoff „Getalit“, Dach in Sperrholz DM 385,—  
d) Einbau von Schränken und Regalen  
(Standard-Einrichtung) DM 570,—  
e) Rollsitze mit dazugehörigen Schienen  
und Gummimatten DM 150,—  
f) Fußbodenbelag und Motorraum-  
Abdeckung aus Pegulan DM 98,—  
g) Trennwand aus Getalit hinter dem  
Fahrerhaus mit Schiebetür zum Verkaufs-  
raum (bei Fahrzeugen mit M 80) DM 450,—  
h) Erneuerung der Lackierung an der Verkaufs-  
klappenseite (bei lackiert angelieferten Fahr-  
zeugen) einschl. Lackierung der sichtbaren  
und nicht verkleideten Teile im Verkaufs-  
raum und der Innenpartie der Verkaufsklappe DM 276,—

- k) Einfarbige Lackierung des Fahrzeuges nach  
RAL-Farbkarte (bei grundiert angeliefer-  
tem Fahrzeug) DM 495,—  
l) Zweifarbige Lackierung des Fahrzeuges  
nach RAL-Farbkarte (bei grundiert an-  
geliefertem Fahrzeug) DM 535,—

**Maße und Gewichte:**

Leergewicht nach DIN 70 020	1240 kg
Nutzlast	ca. 830 kg
Zulässiges Gesamtgewicht	2070 kg
Gewicht der Einbauteile	ca. 170 kg
Gewichtstoleranz bis zu ± 10 % möglich	
Zulässige Achslast vorn	950 kg
Zulässige Achslast hinten	1150 kg
<b>Lichte Maße der seitlichen Klappe</b>	
Höhe	66 cm
Breite	165 cm
<b>Oberkante Verkaufstisch —</b>	
<b>Oberkante Ausschnitt</b>	
Lichte Höhe	49 cm
<b>Verkaufstisch</b>	
Größte Länge	188 cm
Größte Breite	42 cm
<b>Ablagebrett außen</b>	
Länge	162 cm
Breite	20 cm

**Versandkosten:**

- Auslieferung Hannover—Wiedenbrück DM 79,—  
Verlade- bzw. Auslieferungskosten DM 10,—  
Fracht von Wiedenbrück zum  
Bestimmungsort je nach Entfernung

**Abnahme durch den Technischen Überwachungsverein**  
ist vor der Zulassung erforderlich und wird vom Hersteller  
veranlaßt, der Kraftfahrzeugbrief ist deshalb vor der Fertig-  
stellung des Wagens an den Hersteller zu senden. Gebühren  
für Abnahme und Eintragung in den Kraftfahrzeugbrief:  
DM 30,—.

# VW-Kastenwagen: Sonderausführungen

## Hinweise:

Die Westfalia-Werke führen folgende Arbeiten durch:

Einbau einer seitlichen, nach oben zu öffnenden Klappe auf der rechten Fahrzeugseite.

Anbringen eines Ablagebrettes, das bei geöffneter Klappe in waagerechte Stellung gebracht werden kann.

Verkleiden der Innenwände, des Bodens und des Daches im Laderaum mit Sperrholzplatten.

Einbau eines Verkaufstisches, unter dessen Platte sich zwei Schränke und eine Geldkassette befinden. Einbau von Schränken und Regalen in der vorderen Hälfte des Raumes über dem Motor sowie an der linken Seitenwand. Durch die Laderaum-Hecktür ist ein weiterer Stauraum zu erreichen (größte Tiefe 53 cm).

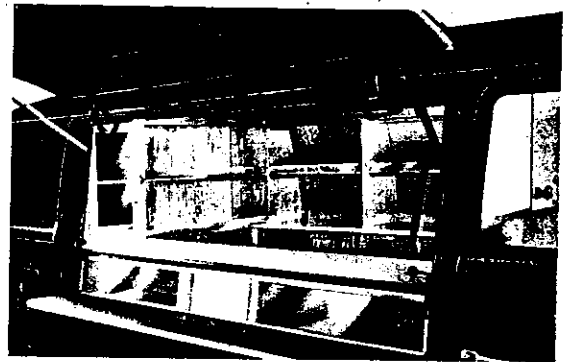
Auf dem Boden des Laderaumes, dessen Sperrholzplatten mit Gummimatten abgedeckt werden, befestigt der Hersteller zwei Schienen. Sie nehmen einen in seiner Höhe verstellbaren Sitz auf und ermöglichen so einen raschen Platzwechsel des Verkäufers.

Zweifarbige Lackierung des Wagens nach RAL-Farbkarte. Beschriftung auf Wunsch gegen Mehrpreis. Sollte der Kunde nur Teilausstattung wünschen, so ist der Hersteller darauf hinzuweisen.

Über den genauen Arbeits- und Lieferumfang unterrichtet Sie das Angebot der Herstellerfirma. Einen Eindruck von der Standardeinrichtung vermitteln die nebenstehenden Abbildungen.

Für den Fall, daß die örtlichen Behörden aufgrund von Hygieneverordnungen das Vorhandensein einer festen Trennwand zwischen Fahrerhaus und Verkaufsraum verlangen, wird auf Wunsch bei Fahrzeugen mit geteiltem Fahreratz von den Westfalia-Werken eine feste Trennwand eingebaut. Sie entspricht der Hygieneverordnung. Durch eine in diese Trennwand montierte Schiebetür besteht dann weiterhin direkte Verbindung zwischen Fahrerhaus und Verkaufsraum.

mit Ausstattung g) Trennwand aus Metall



- Es ist unbedingt erforderlich, daß der Kastenwagen mit M 191 —
- verstärkte Rahmen-Bodenanlage (Unterflurbleche) ausgestattet ist.

Die hier angegebenen Maße und Gewichte beziehen sich nur auf den Wagen mit der Standardeinrichtung, wie er dem Volkswagenwerk vorgeführt wurde.

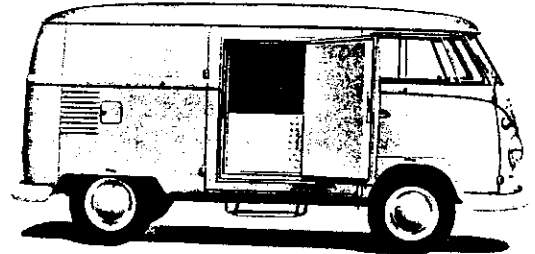
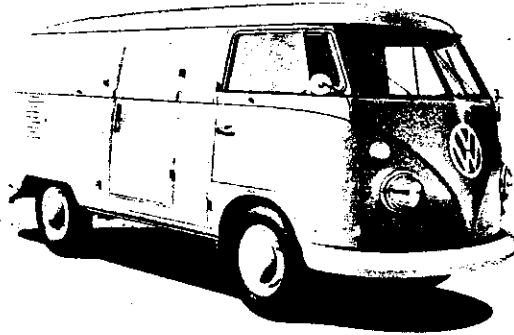
## Garantie:

Für das Fahrzeug wird von der Volkswagenwerk AG die in den Gewährleistungsbestimmungen festgelegte Garantie nur dann gewährt, wenn das zulässige Gesamtgewicht und die zulässigen Achslasten nicht überschritten werden. Für die am Fahrzeug vorzunehmenden Änderungen und für die Inneneinrichtung gelten ausschließlich die Garantiebestimmungen der Westfalia-Werke KG, Wiedenbrück.



SO 5

VW-Kastenwagen als Isotherm-Transporter  
(140 mm Isolierung)



**Hersteller:**

Auto-Dunker GmbH, 6360 Friedberg/Hessen, Mainzer Tor-  
anlage 44  
Tel.: 51 13 FS: 04 15 927

**Brutto-Verkaufspreis:**

ab Friedberg bei freier Anlieferung des Fahrzeuges

**1. Grundmodell:**

VW-Kastenwagen 211, lichtgrau oder perlweiß	DM 6395,—
M 65 Achslastbeschriftung	ohne Mehrpreis
M 116 ohne obere Lüftungsschlitze	ohne Mehrpreis
M 127 Laderaum-Hecktür ohne Fenster	ohne Mehrpreis
auf Wunsch:	
Fahrzeug grundiert	DM 70,—

**2. Ausstattung:**

Isoliertechnische Einrichtung	DM 3620,—
-------------------------------	-----------

**Sonderausstattung:**

a) Trockeneis-Gebläse mit Halterung (20 kg Inhalt)	DM 564,—
(30 kg Inhalt)	DM 588,—
b) Zwischenboden	DM 360,—
c) Kunststoffrost	DM 84,—
d) Trittbrett	DM 115,—
Sonder-Lackierungen	Anfrage beim Hersteller

**Versandkosten:**

Auslieferung Hannover — Friedberg	DM 129,—
Entladen und Überführung zum Betrieb Dunker	DM 12,50
Überführung zum Bahnhof und Verladung	DM 12,50
Fracht von Friedberg zum Bestimmungsort je nach Entfernung	

**Maße und Gewichte:**

Leergewicht nach DIN 70 020	1220 kg
Nutzlast	850 kg
Zulässiges Gesamtgewicht	2070 kg
Gewicht der Einbauteile	150 kg
Gewichtstoleranz bis zu $\pm 10\%$ möglich	
Zulässige Achslast vorn	950 kg
Zulässige Achslast hinten	1150 kg
Gesamtladefläche des isolierten Raumes	3,0 m <sup>2</sup>
Gesamtvolumen des isolierten Raumes	3,0 m <sup>3</sup>

**Mittlere Innenabmessungen:**

Hauptladeraum	
Länge	132 cm
Breite	129 cm
Höhe	112 cm
Laderaum über dem Motor	
Länge	76 cm
Breite	120 cm
Höhe	70 cm
Lichte Maße der Einbautüren	
Seitentür Breite	66 cm
Höhe	95 cm
Hecktür Breite	73 cm
Höhe	51 cm

**Abnahme durch den Technischen Überwachungsverein**

ist vor der Zulassung erforderlich und wird vom Hersteller  
veranlaßt, der Kraftfahrzeugbrief ist deshalb vor der Fertig-  
stellung des Wagens an den Hersteller zu senden. Gebühren  
für Abnahme und Eintragung in den Kraftfahrzeugbrief:  
DM 30,—

# VW-Kastenwagen: Sonderausführungen

## Hinweise:

### Isoliertechnische Einrichtung

Der Laderaum wird von allen Seiten isoliert und zusätzlich gegen Feuchtigkeit und Luft abgedichtet. Der Fahrzeugboden und die untere Partie der Seitenwände werden durch besondere Bearbeitung gegen Korrosion geschützt. Die Isolierung besteht aus Spezialfolie und Styropor (Mehrschichten-Isolierung). Sie ist durchschnittlich 14 cm stark. Ein Aluminiumgestell ohne Verbindung mit der Außenhaut — also ohne jegliche Kältebrücken — gibt der Isolierung festen Halt und preßt sie gleichzeitig rundum gegen die Fahrzeugwand. Dach, Seitenwände und Boden stützen sich gegenseitig selbst ab.

Die Innenverkleidung des Laderaumes besteht aus Reinaluminiumblech. Die gesamte Verkleidung ist sorgfältig abgedichtet, die Blechstöße sind mit absolut dichtenden Alu-Leisten überzogen — Feuchtigkeit kann nicht in die Isolierung eindringen.

Die serienmäßigen Flügeltüren werden fest verschweißt. In diese Türen wird die Öffnung für die Kühlraumtür eingeschnitten. Durch diese aufliegende, mit der Seitenfront des VW-Isothermtransporters abschließende Tür ist der Laderaum direkt zugänglich. Die Kühlraumtür besteht aus glasfaserverstärktem Polyester-Kunststoff. Sie ist mit doppeltem Profiligummi abgedichtet und abschließbar.

Hinter der verschließbaren Hecktür des VW-Kastenwagens wird eine isolierte kühlschrankartige Einbautür angebracht. Sie ist aus Holz und mit weißen Kunststoffplatten überzogen.

Zum weiteren Lieferumfang gehören zwei Kälteschürzen, die beim Öffnen der Türen das Herausfallen von Kaltluft vermindern.

Ein Steckthermometer an der Rückwand des Fahrerhauses zeigt die Laderaumtemperatur an.

Das zulässige Gesamtgewicht und die zulässigen Achslasten dürfen nicht überschritten werden. Auf die verringerte Nutzlast gegenüber dem serienmäßigen VW-Kastenwagen ist der Kunde besonders hinzuweisen.

### Trockeneis-Kühlgebläse

Über dem Motorraum wird an der Decke des Wagens das leicht abnehmbare Kühlgebläse aufgehängt, in das je nach Größe bis zu 20 kg bzw. 30 kg Trockeneis eingelegt werden können. Der Ventilator des Kühlgebläses wird über die Fahrzeugbatterie (Strom-Aufnahme 35 Watt) versorgt.

Die Bedienung des Gebläses erfolgt durch einen Knopf vom Fahrerhaus aus. Eine grüne Kontrolllampe am Schaltbrett zeigt die Funktion des Gebläses an.

Um unnötige Kälteverluste zu vermeiden, sind an beiden Einbautüren Kontaktschalter angebracht, die das Laufen des Gebläses bei geöffneten Türen verhindern.

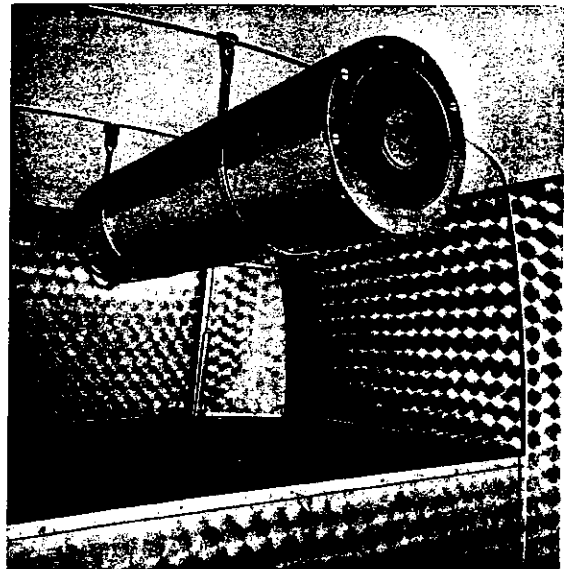
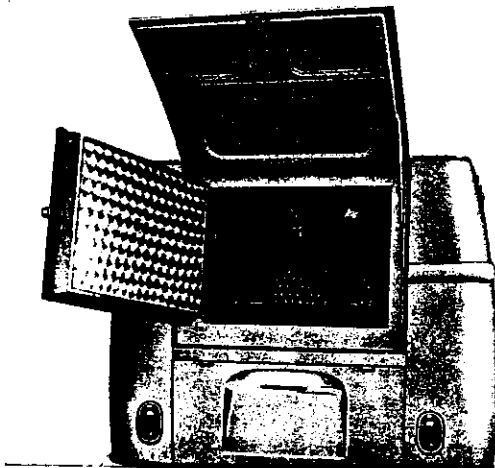
Bei einer Umgebungstemperatur von + 32° C kann durch die Isolierung (k-Wert von 0,271 kcal/m<sup>2</sup> h °C), in Verbindung mit dem Trockeneisgebläse, eine Laderaumtemperatur von -24° C gehalten werden. Es wird dabei vorausgesetzt, daß die Ware mit einer Temperatur von mindestens -18° C in den Laderaum eingebracht wird.

### Kunststoffrost

Der Kunststoffrost reicht vollständig über die Fläche des Hauptladeraumes.

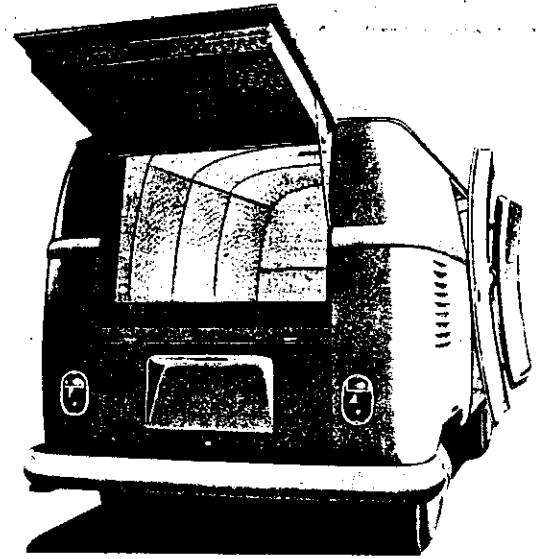
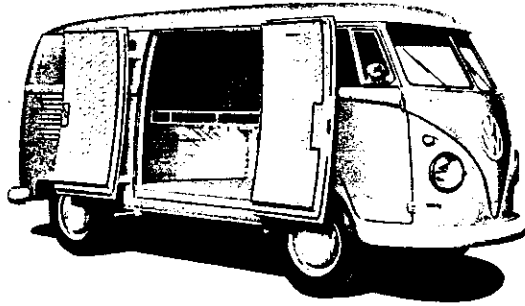
### Garantie

Für das Fahrzeug wird von der Volkswagenwerk AG die in den Gewährleistungsbestimmungen festgelegte Garantie nur dann gewährt, wenn der Umbau in der hier vorgeschriebenen Form erfolgt und das zulässige Gesamtgewicht und die zulässigen Achslasten nicht überschritten werden. Für den Einbau und die Funktion der Isolier- und kältetechnischen Ausstattung sowie für eine eventuelle Sonderlackierung gelten ausschließlich die Garantiebestimmungen der Firma Auto-Dunker, Friedberg.



SO 6 II

VW-Kastenwagen  
als Isotherm-Transporter  
(80 mm Isolierung)



**Hersteller:**

Auto-Dunker GmbH, 6360 Friedberg/Hessen, Mainzer Tor-  
anlage 44 Tel. 51 13 FS 04 15 927

**Brutto-Verkaufspreis:**

ab Friedberg bei freier Anlieferung des Fahrzeuges

**1. Grundmodell:**

VW-Kastenwagen 211, lichtgrau oder perlweiß DM 6395,—  
M 116 ohne obere Lüftungsschlitze ohne Mehrpreis  
M 127 Laderaum-Hecktür ohne Fenster ohne Mehrpreis

auf Wunsch:

Fahrzeug grundiert / DM 70,—

**2. Ausstattung:**

Isoliertechnische Einrichtung DM 2610,—

**Sonderausstattung:**

a) Zwischenboden DM 360,—  
b) Kunststoffrost DM 84,—  
Sonder-Lackierungen Anfrage beim Hersteller

**Maße und Gewichte:**

Leergewicht nach DIN 70 020 1190 kg  
Nutzlast 880 kg  
Zulässiges Gesamtgewicht 2070 kg  
Gewicht der Isolierteile ca. 120 kg  
Gewichtstoleranz bis zu  $\pm 10\%$  möglich  
Zulässige Achslast vorn 950 kg  
Zulässige Achslast hinten 1150 kg  
Gesamtladefläche 3,3 m<sup>2</sup>  
Gesamtvolumen 3,3 m<sup>3</sup>

**Mittlere Innenabmessungen:**

Hauptladeraum	
Länge	135 cm
Breite	136 cm
Höhe	117 cm
Laderaum über dem Motor	
Länge	108 cm
Breite	128 cm
Höhe	72 cm

**Versandkosten:**

Auslieferung Hannover—Friedberg	DM 129,—
Entladen und Überführung zum Betrieb der Firma Dunker	DM 12,50
Überführung vom Betrieb zum Bahnhof und Verladen	DM 12,50
Fracht von Friedberg zum Bestimmungsort je nach Entfernung	

**Abnahme durch den Technischen Überwachungsverein**

ist vor der Zulassung erforderlich und wird vom Hersteller  
veranlaßt. Der Kraftfahrzeugbrief ist deshalb vor der Fertig-  
stellung des Wagens an den Hersteller zu senden. Gebühren  
für Abnahme und Eintragung in den Kraftfahrzeugbrief:  
DM 30,—.

# VW-Kastenwagen: Sonderausführungen

## Hinweise:

Die Firma Auto-Dunker führt beim Einbau der Isolierung folgende Arbeiten durch:

Der Laderaum wird von allen Seiten isoliert und gegen Feuchtigkeit und Luft abgedichtet. Außerdem werden der Fahrzeugboden und die untere Partie der Seitenwände durch besondere Bearbeitung gegen Korrosion geschützt. Die Isolierung besteht aus Spezialfolie und Styropor (Mehrschichten-Isolierung). Sie ist durchschnittlich 8 cm stark. Ein Aluminiumgestell ohne Verbindung mit der Außenhaut — also ohne jegliche Kältebrücken — gibt der Isolierung festen Halt und preßt sie gleichzeitig rundum gegen die Fahrzeugwand, Dach, Seitenwände und Boden stützen sich gegenseitig selbst ab.

Die Innenverkleidung des Laderaumes besteht aus Reinaluminiumblech. Die gesamte Verkleidung ist sorgfältig abgedichtet, die Blechstöße sind mit absolut dichtenden Alu-Leisten überzogen. — Feuchtigkeit kann nicht in die Isolierung eindringen. Die Bodenflächen des Laderaumes werden durch Kunststoffplatten unter den Alu-Abdeckblechen verstärkt.

Die serienmäßigen Laderaumtüren sind ebenfalls mit einer Isolierung in 8 cm Stärke versehen.

Gegen Mehrpreis liefert die Firma Auto-Dunker auf Wunsch Drahtkörbe, die zur Aufnahme von Trockeneis bestimmt sind und unter dem Dach aufgehängt werden können. Darüber hinaus sind Trockeneis-

Kühlgebläse in verschiedenen Größen lieferbar. Mit derartigen Gebläsen wird die Luftzirkulation im Laderaum verstärkt und eine noch bessere Kühlwirkung erreicht.

## Als Zusatzausstattungen sind lieferbar:

Aluminium-Zwischenboden (geteilt und über die Fläche des Hauptladeraumes reichend).

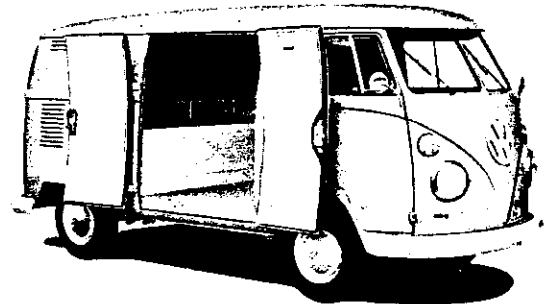
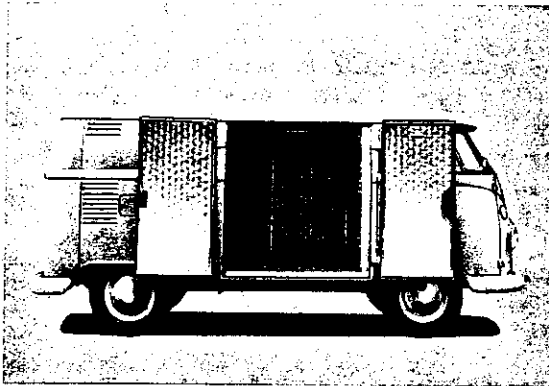
Kunststoffrost (über die Bodenfläche des Hauptladeraumes reichend).

Das zulässige Gesamtgewicht und die zulässigen Achslasten dürfen nicht überschritten werden. Auf die verringerte Nutzlast gegenüber dem serienmäßigen VW-Kastenwagen ist der Kunde besonders hinzuweisen.

## Garantie

Für das Fahrzeug wird vom Volkswagenwerk die in den Gewährleistungsbestimmungen festgelegte Garantie nur dann gewährt, wenn der Umbau in der hier vorgeschriebenen Form erfolgt und die genannten Maße und Gewichte eingehalten werden. Für den Isolierraufbau und eine eventuelle von der serienmäßigen Ausführung abweichende Lackierung gelten ausschließlich die Garantiebestimmungen der Firma Auto-Dunker, Friedberg.

**SO 6 III** VW-Kastenwagen als Isotherm-Transporter  
mit verstärkter Innenverkleidung (für Fleischtransport)



**Hersteller:**

Auto-Dunker GmbH, 6360 Friedberg/Hessen, Mainzer Tor-  
anlage 44 Tel. 51 13 FS 04 15 927

**Brutto-Verkaufspreis:**

ab Friedberg/Hessen bei freier Anlieferung des VW-Kasten-  
wagens

**1. Grundmodell:**

VW-Kastenwagen 211, serienmäßig lackiert DM 6395,—  
M 65 Achslastenbeschriftung ohne Mehrpreis  
M 121 Dachbelüftung mit elektrischem Antrieb DM 70,—  
M 127 Laderaum-Hecktür ohne Fenster ohne Mehrpreis

auf Wunsch:

M 161 Schiebetür rechts DM 250,—  
Fahrzeug grundiert  $\checkmark$  DM 70,—

**2. Ausstattung:**

Isoliertechnische Einrichtung DM 2235,—

**Sonderausstattung:**

a) Kunststoffwanne auf Ladeböden DM 348,—  
b) Zwischenboden DM 360,—  
c) Kunststoffrost DM 84,—  
d) Mehrpreis für Schiebetür-Ausstattung DM 115,—  
Sonderlackierungen Anfrage beim Hersteller

**Maße und Gewichte:**

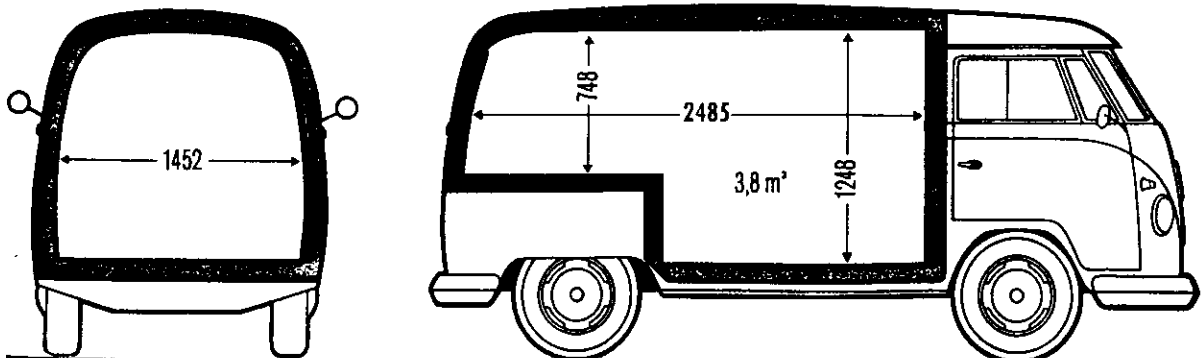
Leergewicht nach DIN 70 020	1175 kg
Nutzlast	ca. 895 kg
Zulässiges Gesamtgewicht	2070 kg
Gewicht der Einbauteile	ca. 105 kg
Gewichtstoleranz bis zu $\pm 10\%$ möglich	
Zulässige Achslast vorn	950 kg
Zulässige Achslast hinten	1150 kg
Gesamtladefläche (ohne Zwischenboden)	ca. 3,5 m <sup>2</sup>
Gesamtvolumen	ca. 3,8 m <sup>3</sup>
<b>Hauptladeraum</b>	
Länge/Breite/Höhe	135 / 145 / 125 cm
<b>Laderaum über dem Motor</b>	
Länge/Breite/Höhe	113 / 132 / 75 cm

**Versandkosten:**

Auslieferung Hannover — Friedberg DM 129,—  
Entladen und Überführen zum Betrieb  
der Firma Dunker DM 12,50  
Überführen vom Betrieb zum Bahnhof  
und Verladen DM 12,50  
Fracht von Friedberg zum Bestimmungsort je nach Entfernung

**Abnahme durch den Technischen Überwachungsverein**

ist vor der Zulassung erforderlich und wird vom Hersteller  
veranlaßt. Der Kraftfahrzeugbrief ist deshalb vor der Fertig-  
stellung des Wagens an den Hersteller zu senden. Gebühren  
für Abnahme und Eintragung in den Kraftfahrzeugbrief  
DM 30,—.



# VW-Kastenwagen: Sonderausführungen

## Hinweise:

Die Ausstattung wurde besonders für Firmen entwickelt, die Transporte nach den Richtlinien des Lebensmittelgesetzes und der Hygieneverordnung durchführen müssen. Große Sorgfalt wurde darauf verwendet, die Innenverkleidung so stabil zu gestalten, daß sie auch großen Belastungen wie Stoß, robuste Beladung von scharfkantigem und festem Gut standhält. Auch große und schwere Stücke können hineingeworfen werden, ohne die Wände zu beschädigen oder einzudrücken. Fleischereien, Fleisch- und Wurstwarenfabriken und ähnliche Betriebe bevorzugen dieses Fahrzeug.

Der Laderaum ist völlig glatt verkleidet. Die zur Verwendung gelangenden Materialien entsprechen den Hygienevorschriften. Der Laderaum ist vollkommen abgedichtet und kann mit einem Wasserstrahl ausgespritzt werden.

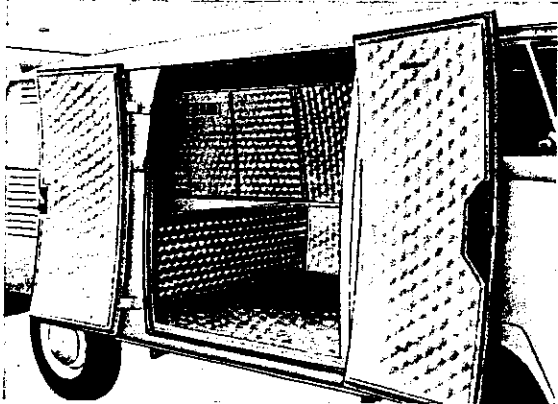
## Arbeitsausführung:

Der Laderaum wird allseitig mit Styropor isoliert: Über dem Motor in einer Stärke von 80 bis 100 Millimeter, um ein Eindringen der Motorraum-Temperatur in den Laderaum zu vermeiden. Die Isolierung wird mit stoß- und hammerschlagfesten Kunststoffplatten abgedeckt; sie werden mit POP-Nieten befestigt.

Der gesamte Innenraum ist mit Reinaluminiumblechen abgedeckt. Die Stöße dieser Verkleidung werden mit Terostatgummi abgedichtet und mit Aluminium-Zierleisten versehen. Der Laderaum ist also völlig wasserdicht.

## Be- und Entlüftung:

Die serienmäßige Dachentlüftung führt ständig Frischluft in den Laderaum und drückt Dünste und Warmluft an der Rückseite der Fahrerhauswand über einen Durchbruch der Isolierung und die serienmäßigen Belüftungsrippen ins Freie. Die Dachbelüftung mit elektrischem Antrieb (M 121) gewährt auch bei stehendem Fahrzeug eine ausreichende Ventilation. Die regulierbaren Be- und Entlüftungsschlitze werden mit hochglanzpolierten Chrom-Rosetten abgedeckt.



## Beleuchtung im Laderaum:

Die serienmäßige Laderaumleuchte wird beim Umbau des Fahrzeuges — um sie vor Beschädigungen zu schützen — von der Decke über die Zweiflügeltür verlegt.

## Zwischenboden:

Der Zwischenboden — eine durchgehende Ladefläche in Motorraumhöhe — ist dreigeteilt, dadurch läßt er sich leicht einlegen oder herausnehmen. Dieser Zwischenboden besteht aus Kunststoff.

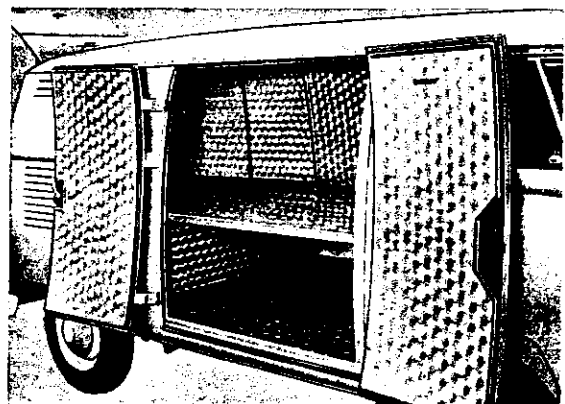
Das zulässige Gesamtgewicht und die zulässigen Achslasten dürfen nicht überschritten werden. Auf die verringerte Nutzlast gegenüber dem serienmäßigen VW-Kastenwagen ist der Kunde besonders hinzuweisen.

## Für dieses Fahrzeug ist folgende Zusatzausstattung besonders empfehlenswert:

- Die Firma Dunker versieht gegen einen Mehrpreis von DM 313,— sämtliche Ladeflächen (Raum über dem Motor, Boden des Hauptladeraumes) mit einem fugenlosen, glatten, hellen Kunststoffboden.
- Dadurch wird vermieden, daß das Aluminiumblech leicht beschlägt und unansehnlich wird. Ganz besonders wichtig ist dieser Belag für Firmen, die empfindliche Ladung direkt auf den Ladeboden legen.
- In diesem Falle verhindert die Polyesterschicht, daß sich das Ladegut durch fein abgeriebenes Aluminium verfärbt.

## Garantie

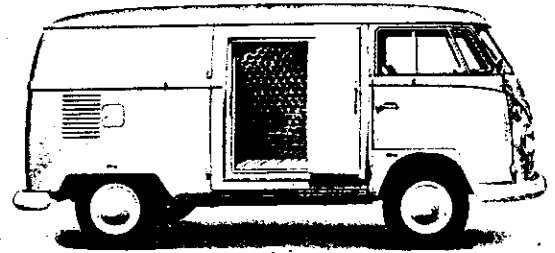
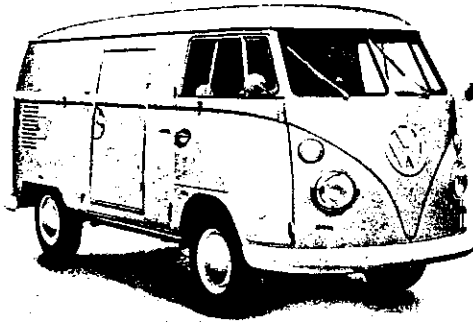
Für das Fahrzeug wird von der Volkswagenwerk AG die in den Gewährleistungsbestimmungen festgesetzte Garantie nur dann gewährt, wenn der Umbau in der hier vorgeschriebenen Form erfolgt und die im Herstellernachweis genannten Maße und Gewichte eingehalten werden. Für den Isolierbau und eine eventuelle von der serienmäßigen Auslieferung abweichende Lackierung gelten ausschließlich die Garantiebestimmungen der Firma Auto-Dunker, Friedberg/Hessen.





SO 7

VW-Tiefkühl-Transporter  
mit Kältemaschine



**Hersteller:**

a - Kältemaschinelle Einrichtung:  
Brown, Boverl & Cie, AG, Abt. Fahrzeug-Kälteanlagen,  
6800 Mannheim, Augusta-Anlage 7-11  
Tel.: 3 99 41 FS: 04 63 134

b - Isoliertechnische Einrichtung:  
Auto-Dunker GmbH, 6360 Friedberg/Hessen,  
Mainzer Toranlage 44  
Tel.: 51 13 / 14 FS: 04 15 927

**Brutto-Verkaufspreis:**

ab Friedberg bei freier Anlieferung des VW-Kastenwagens

**1. Grundmodell:**

VW-Kastenwagen 211, lichtgrau oder perlweiß DM 6395,—  
M 65 Achslastbeschriftung ohne Mehrpreis  
M 116 ohne obere Lüftungsschlitze ohne Mehrpreis  
M 127 Hecktür ohne Fenster ohne Mehrpreis

**auf Wunsch:**

Fahrzeug grundriert  $\times$  DM 70,—

**2. Ausstattung:**

a) Kältemaschinelle Einrichtung DM 3350,—  
b) Isoliertechnische Einrichtung DM 4690,—

**Sonderausstattung:**

a) Aluminium-Zwischenboden über die  
gesamte Fläche des Laderaumes DM 360,—  
b) Kunststoffrost DM 84,—

**Versandkosten:**

Auslieferung Hannover — Friedberg DM 129,—  
Entladen und Überführen  
zum Betrieb der Firma Dunker DM 12,50  
Überführen vom Betrieb  
zum Bahnhof und Verladen DM 12,50  
Fracht von  
Friedberg zum Bestimmungsort je nach Entfernung

**Abnahme durch den Technischen Überwachungsverein**

ist vor der Zulassung erforderlich und wird vom Hersteller  
veranlaßt. Der Kraftfahrzeugbrief ist deshalb vor der Fertig-  
stellung des Wagens an den Hersteller zu senden. Gebühren  
für Abnahme und Eintragung in den Kraftfahrzeugbrief:  
DM 30,—.

**Maße und Gewichte:**

Leergewicht nach DIN 70020 1300 kg  
Nutzlast ca. 770 kg  
Zulässiges Gesamtgewicht 2070 kg  
Gewicht der Einbauteile ca. 230 kg  
Gewichtstoleranz bis zu  $\pm 5\%$  zulässig

Zulässige Achslast vorn	950 kg
Zulässige Achslast hinten	1150 kg
Hauptladeraum	
mittlere Länge	133 cm
mittlere Breite	128 cm
mittlere Höhe	109 cm
Laderaum über dem Motor	
mittlere Länge	103 cm
mittlere Breite	123 cm
mittlere Höhe	60 cm
Lichte Maße der Einbautür (seitlich)	
Breite	65 cm
Höhe	94 cm
Lichte Maße der Einbautür (hinten)	
Breite	72 cm
Höhe	53 cm
Gesamtfläche des isolierten Raumes (ohne Zwischenboden)	
Hauptladeraum	ca. 1,7 qm
Laderaum über dem Motor	ca. 1,3 qm
insgesamt	3,0 qm
Gesamtvolumen des isolierten Raumes	
Hauptladeraum	ca. 2,0 cbm
Laderaum über dem Motor	ca. 0,8 cbm
insgesamt	ca. 2,8 cbm

**Garantie:**

Für das Fahrzeug wird von der Volkswagenwerk AG die in den Gewährleistungsbestimmungen festgelegte Garantie nur dann gewährt, wenn der Umbau in der hier vorgeschriebenen Form erfolgt und das zulässige Gesamtgewicht und die zulässigen Achslasten nicht überschritten werden. Für die kältemaschinelle Einrichtung und alle dazugehörigen Teile gelten ausschließlich die Allgemeinen Lieferbedingungen der Firma Brown, Boverl & Cie, AG, Mannheim, Form VIII 3206 01 c—VFK 1001, Punkt X. Haftung für Mängel der Lieferung, mit der Einschränkung, daß die Gewährleistung nach einem halben Jahr beziehungsweise nach 10 000 Fahrkilometern endet. Die Garantie für den Isolier-einbau übernimmt die Firma Auto-Dunker, Friedberg.

**Besondere Vorschriften für Betrieb:**

Bei Antrieb der Kältemaschine über den VW-Motor ist darauf zu achten, daß der Keilriemen zwischen Antriebscheibe VW-Motor und Scheibe E-Motor aufgelegt ist. Damit ist die Anlage funktionsbereit.

Bei Antrieb der Kältemaschine über Elektromotor ist unbedingt zu beachten, daß zuvor der Keilriemen zwischen Fahrzeug- und E-Motor entfernt wird. Die Anlage arbeitet dann nach Verbindung der Stromleitung ohne besonderes Einschalten.

Arbeiten am Fahrzeug sollen nur auf den Original-VW-Hebebühnen durchgeführt werden. Es ist wichtig, daß dabei das Fahrzeug sicher in den dafür vorgesehenen Aufnahmen aufliegt.  
Der vorgeschriebene verkürzte Ölwechselintervall ist zu beachten.

# VW-Kastenwagen: Sonderausführungen

## Hinweise

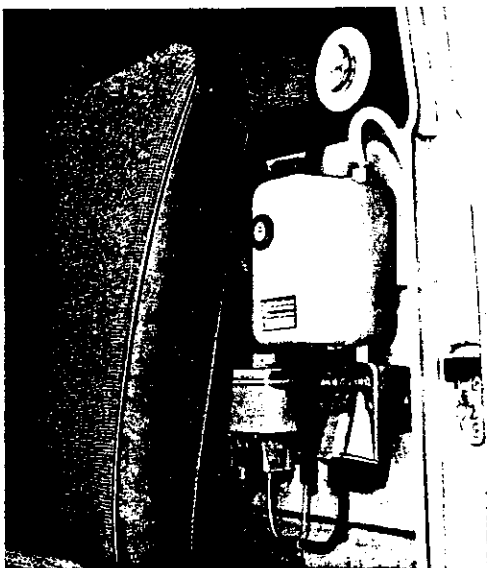
Der VW-Tiefkühl-Transporter ist als Verteilerverkehrsmittel für Tiefkühlware vorgesehen. In seinem Laderaum läßt sich auch noch bei einer Umgebungstemperatur von + 32° C (bei Betrieb tagsüber durch den Fahrzeugmotor, nachts durch den Elektromotor) eine Innentemperatur von - 24° C halten, vorausgesetzt, daß die Ware entsprechend vorgekühlt ist und die Kerntemperatur der Ware mindestens - 24° C beträgt. Hierbei wird eine mittlere Motordrehzahl von 1900 U/min. zugrunde gelegt. Das Fahrzeug dient zur Temperaturhaltung des Tiefkühlgutes, nicht aber zu dessen Abkühlung.

Nach einer Entscheidung des Bundesverkehrsministeriums sowie nach TÜV-Gutachten dürfen VW-Tiefkühl-Transporter während der Liefertour auch mit laufendem Motor geparkt werden, da die Lautstärke in 7 m Entfernung in Richtung des Auspuffrohrs nicht mehr als 65 DIN-Phon beträgt; auch wurde eine Belästigung durch Auspuffgase in angemessener Entfernung nicht festgestellt. Bei laufendem Motor muß das Fahrzeug aber durch ein Getriebschloß (z. B. Sperrwolf), das selbstverständlich auch nachträglich eingebaut werden kann, gegen Benutzung durch Unbefugte gesichert werden.

## Kältemaschinelle Einrichtung

Die Kältemaschine mit den notwendigen Regelgeräten ist in der linken Seite des Motorraumes eingebaut. Der Kältemittel-Verflüssiger — bestehend aus besonders vergüteten Bundyrohren — ist in Unterflurbauart unter dem Fahrzeugboden angebracht.

Der Antrieb der Kältemaschine erfolgt während der Fahrt vom Fahrzeugmotor aus über einen zweiten Keilriemen, im stationären Betrieb durch einen eingebauten Drehstrom-Kurzschlußläufer-Motor 380 V, 50 Hz. Im Fahrerhaus ist dazu eine Spolige Steckdose angebracht. Zum Lieferumfang gehört dazu ein Stecker ohne Kabel. Im Ortsnetzbetrieb wird die Temperatur durch einen einstellbaren Raumthermostat gesteuert. Dieser unterbricht bei erreichter Laderaumtemperatur den Stromkreislauf. Der Thermostat ist mit den erforderlichen Schutzgeräten im Fahrerhaus links hinter dem Fahrersitz untergebracht. Der Energiebedarf beträgt bei beiden Antriebsarten etwa 1 bis 1,5 PS. Bei Antrieb durch den Elektromotor entspricht das einem Stromverbrauch von einer Kilowattstunde.

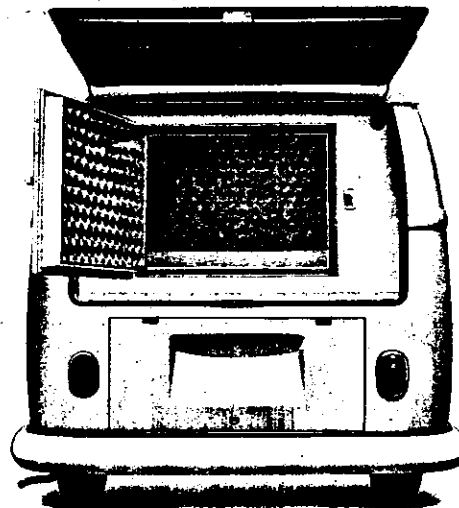


Ein an der Fahrerhausrückwand angebrachtes Thermometer gibt Auskunft über die Temperatur im Laderaum.

Die Kältemaschine arbeitet mit dem nicht brennbaren, ungiftigen und geruchlosen Kältemittel R 12. Es umströmt in Aluminium-Rohren, die hinter allen fünf Flächen der Innenverkleidung schlangenförmig verlegt sind, den gesamten Laderaum. Das erforderliche thermostatische Expansionsventil befindet sich leicht zugänglich im Laderaum.

## Isoliertechnische Einrichtung

Der Laderaum wird von allen Seiten isoliert und zusätzlich gegen Feuchtigkeit und Luft abgedichtet. Der Fahrzeugboden und die untere Partie der Seitenwände werden durch besondere Bearbeitung gegen Korrosion geschützt. Die Isolierung besteht aus Spezialfolie und Styropor (Mehrschichten-Isolierung). Sie ist durchschnittlich 140 mm stark. Ein Aluminiumgestell ohne Verbindung mit der Außenhaut — also ohne jegliche Kältebrücken — gibt der Isolierung festen Halt und preßt sie



gleichzeitig rundum gegen die Fahrzeugwand. Dach-, Seitenwände und Boden stützen sich gegenseitig selbst ab.

In die Isolierung werden Rillen gefräst. Sie nehmen die als Verdampfer dienenden Aluminiumrohre auf. Diese umschließen den Laderaum von allen Seiten (Seitenwände, Heck- und Frontwand, Dach und Boden). Die Aluminiumrohre (Gesamtlänge 100 m) sind auf ihrer Oberfläche gegen Korrosion geschützt und nehmen das Kältemittel auf. Die Kälte überträgt sich von den Rohren direkt zur Innenverkleidung aus Reinaluminiumblechen. Die gesamte Verkleidung ist sorgfältig abgedichtet, die Blechstöße sind mit absolut dichtenden Alu-Leisten überzogen — Feuchtigkeit kann nicht in die Isolierungen eindringen. Die Trennwand zwischen Laderaum und Motorraum ist 140 mm stark. — Strahlungswärme von Motor und Getriebe kann nicht in den Laderaum eindringen.

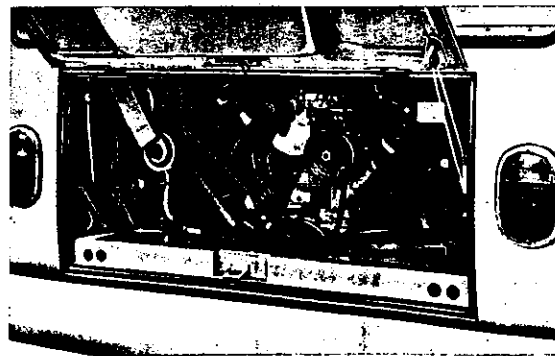
Die serienmäßigen Flügeltüren werden fest verschweißt. In diese Türen wird die Öffnung für die Kühlraumtür eingeschnitten. Der Laderaum ist somit direkt zugänglich. Die seitliche Kühlraumtür und der Türrahmen bestehen aus glasfaserverstärktem Polyester-Kunststoff. Die Tür ist an zwei stabilen Scharnieren aufgehängt und abschließbar. Feuchtigkeit kann nicht in die Türisolierung eindringen. Eine in U-Schienen gehaltene Kälteschürze vermindert beim Türöffnen das Herausfallen von Kaltluft.

Der Laderaum ist nicht nur von der Seite, sondern auch vom Heck zugänglich. Zu diesem Zweck ist hinter der serienmäßigen Hecktür eine Kühlschränktür aus kunststoffverstärktem Holzaufbau angebracht. Eine Kälteschürze hierzu wird mitgeliefert.

Zwei Fangleisten an der vorderen Kante des Motorraumbodens sorgen dafür, daß sich hinten befindliches Ladegut nicht nach vorn verschiebt.

Ein eingebauter Handgaszug erlaubt beim Stand des Fahrzeugs, den Fahrzeugmotor mit erhöhter Leerlaufdrehzahl zum Antrieb der Kältemaschine zu benutzen.

Die Firma Brown, Boveri & Cie, AG, gibt für jedes Fahrzeug eine ausführliche Betriebsanleitung und ein Verzeichnis des BBC-Kundendienstnetzes mit.



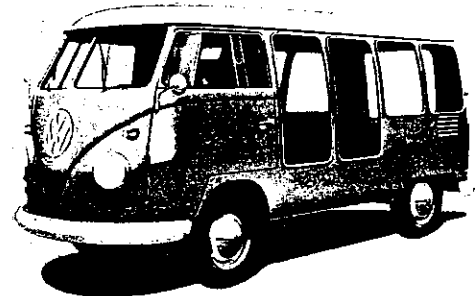
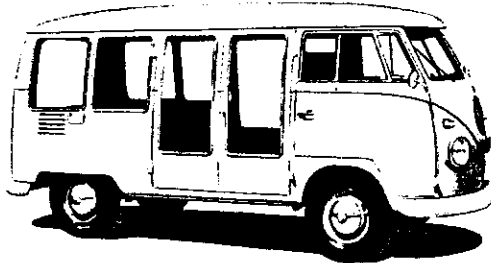
VW-Isotherm- und Tiefkühl-Transporter

Hersteller der Sonderausführungen: Firma Auto-Dunker GmbH, Friedberg, Mainzer Toranlagen 44

Sonderausführungen entsprechen den Richtlinien des BVM (veröffentl. im Verkehrsblatt Nr. 8 vom 30. 4. 1958)	VW-Isotherm-Transporter			SO 7
	SO 5	SO 6 II	SO 6 III für Fleischtransporte	VW-Tiefkühl-Transporter mit Kältemaschine
<b>A. VW-Grundmodell</b>	211 / M 116 / 127	211 / M 116 / 127	211 / M 121 / 127	211 / lichtgrau / M 116 / 127
<b>B. Isolier- und kältetechnische Einrichtung</b>				
<b>Isolierung des Laderaumes</b>	ganz isoliert	ganz isoliert	ganz isoliert	ganz isoliert
Isolierung der Türen	je 1 Kühlraumtür seitlich u. hinten kühlschrankartig, Beschläge verchromt.	serienm. Türen isoliert	serienm. Türen isoliert	je 1 Kühlraumtür seitlich u. hinten kühlschrankartig Beschläge verchromt
Stärke der Isolierung	140 mm	80 mm	30 mm	140 mm
Isolierstoff (mit Aluminiumblech abgedeckt)	Mehrschichten-Isolierung Spezialfolie u. Styropor	Mehrschichten-Isolierung Spezialfolie u. Styropor	Styropor und Kunststoffplatten	Mehrschichten-Isolierung Spezialfolie u. Styropor
Wärmedurchgangszahl K = kcal/m <sup>2</sup> h°C	0,271	0,53	0,78	0,271
Vom BVM geford. Mindestladetemperatur bei Umgebungstemperatur von + 30° C	—	—	—	von ± 0° C bis — 20° C
Erreichbare Innentemperatur	Die erreichbaren Innentemperaturen sind abhängig von der Temperatur des eingebrachten Ladegutes. Kühltransporter sollen nicht die Ware herunterkühlen, sondern sie während des Transportes auf der gewünschten Temperatur halten.			— 24° C
Kühlvorrichtung	Das Trockeneis-Gebläse wird unter der Decke des isolierten Laderaumes aufgehängt. — Die Kältemaschine wird in dem Laderaum über dem Motor untergebracht.			Kältemaschine, Fabrikat: Brown, Boveri & Cie, Mannheim
	Trockeneis-Gebläse für Füllgewicht: 20 kg DM 540,— 30 kg DM 560,—			
<b>C. Maße und Gewichte</b>				
nach Angaben des Herstellers				
Leergewicht n. DIN 70 020 (einschl. Fahrer)	1220 kg	1190 kg	1175 kg	1300 kg
Nutzlast	850 kg	880 kg	895 kg	770 kg
Zulässiges Gesamtgewicht	2070 kg	2070 kg	2070 kg	2070 kg
Gewicht der isoliertechnischen Einrichtung	150 kg	120 kg	105 kg	120 kg
Gewicht der kältetechnischen Einrichtung	—	—	—	110 kg
Mittlere Innenabmessungen				
a) Hauptladeraum, Länge	1320 mm	1350 mm	1350 mm	1325 mm
Breite	1295 mm	1360 mm	1450 mm	1282 mm
Höhe	1120 mm	1170 mm	1250 mm	1092 mm
b) Laderaum über dem Motor, Länge	760 mm	1080 mm	1135 mm	1033 mm
Breite	1200 mm	1280 mm	1315 mm	1233 mm
Höhe	695 mm	720 mm	750 mm	602 mm
Lichte Maße der Türöffnungen				
a) Seitentür, Breite	655 mm	1170 mm	1170 mm	650 mm
Höhe	945 mm	1200 mm	1200 mm	940 mm
b) Hecktür, Breite	730 mm	1230 mm	1230 mm	715 mm
Höhe	510 mm	730 mm	730 mm	525 mm
Gesamtladefläche des isolierten Raumes	3,0 m <sup>2</sup>	3,3 m <sup>2</sup>	3,5 m <sup>2</sup>	3,0 m <sup>2</sup> nicht isoliert
Gesamtvolumen des isolierten Raumes	3,0 m <sup>3</sup>	3,3 m <sup>3</sup>	3,8 m <sup>3</sup>	2,8 m <sup>3</sup>
<b>D. Preise</b>				
Grundmodell:				
VW-Kastenwagen in der oben beschriebenen Ausführung ab Werk	DM 6395,—	DM 6395,—	DM 6465,—	DM 6395,—
Isolier- und kältetechnische Einrichtung ab Friedberg	DM 3620,—	DM 2810,—	DM 2235,—	DM 8040,—
Versandkosten:				
Auslieferungskost. Hannover-Friedberg	DM 129,—	DM 129,—	DM 129,—	DM 129,—
Entladen und Überführen	DM 12,50	DM 12,50	DM 12,50	DM 12,50
Überführen und Verladen	DM 12,50	DM 12,50	DM 12,50	DM 12,50
Frachtkosten von Friedberg zum Bestimmungsort	je nach Entfernung	je nach Entfernung	je nach Entfernung	je nach Entfernung
Zwischenboden	360,—	360,—	360,—	360,—
Kunststoffwanne auf dem Ladeboden	—	—	348,—	—
Trittbrett	115,—	—	—	—
Kunststoffrost	84,—	84,—	84,—	84,—
Sonder-Lackierung	Anfrage beim Hersteller	Anfrage beim Hersteller	Anfrage beim Hersteller	Anfrage beim Hersteller

Garantie: Für den Einbau und die Funktion der isolier- und kältetechnischen Ausstattung gelten ausschließlich die Garantiebestimmungen der Firma Dunker, Friedberg, mit der Einschränkung, daß bei der Sonderausführung SO 7 für die kältemaschinelle Ausstattung die Firma Brown, Boveri & Cie, Mannheim, garantiert.

**SO 19** VW-Kastenwagen als Ausstellungswagen



**Hersteller:**

Karosseriefabrik H. Freudenau & Söhne,  
4811 Hillegossen über Bielefeld, Alte Detmolder Straße  
Telefon: Bielefeld 2 20 08

**Brutto-Verkaufspreis:**

ab Hillegossen bei freier Anlieferung des VW-Kastenwagens

**1. Grundmodell:**

VW-Kastenwagen 211 DM 6395,—  
 Fahrzeug grundiert, Fahrerhaus  
 innen lichtgrau lackiert (49 49 83) X DM 70,—  
 M 191 Unterflurbleche DM 50,—

**2. Ausstattung:**

- a) Schaufenster (mit Verstärkungen)
- b) Innenwand- und Dachverkleidung mit Sperrholzplatten
- c) Sperrholz-Boden mit Plastik-Bodenbelag
- d) 3 Deckenleuchten im Laderaum
- e) einfarbige Lackierung des Fahrzeugs nach RAL-Farbtonkarte (außer rot)

**Fenster in Laderaum-Hecktür**

Breite ca. 115,0 cm  
 Höhe ca. 60,0 cm

**Flächen im Laderaum**

**Hauptladeraum**  
 Länge ca. 138,5 cm  
 Breite ca. 150,0 cm

**über Motorraum**

Länge ca. 122,0 cm  
 Breite ca. 145,0 cm

**Versandkosten:**

Auslieferung Hannover — Bielefeld-Ost DM 68,—  
 Entladen und Überführung zum Betrieb des Herstellers DM 25,—  
 Überführung vom Betrieb zum Bahnhof und Verladen DM 25,—  
 Fracht von Bielefeld zum Bestimmungsort je nach Entfernung

Preise Anfrage beim Hersteller

**Maße und Gewichte:**

Leergewicht nach DIN 70 020 1150 kg  
 Nutzlast ca. 920 kg  
 Zulässiges Gesamtgewicht 2070 kg  
 Gewicht der Einbauteile ca. 80 kg  
 Gewichtstoleranz bis zu ± 10% möglich  
 Zulässige Achslast vorn 950 kg  
 Zulässige Achslast hinten 1150 kg

**Maße der eingebauten Fenster**

**vordere Fenster**  
 Breite je ca. 44,0 cm  
 Höhe je ca. 91,5 cm  
**hintere Fenster**  
 Breite je ca. 54,0 cm  
 Höhe je ca. 59,0 cm

**Abnahme durch den Technischen Überwachungsverein**

ist vor der Zulassung erforderlich, wird aber vom Hersteller veranlaßt. Der Kraftfahrzeugbrief ist deshalb vor der Fertigstellung des Wagens an die Firma Freudenau & Söhne zu schicken. Gebühren für die Abnahme und Eintragung in den Kraftfahrzeugbrief: DM 30,—.

# VW-Kastenwagen: Sonderausführungen

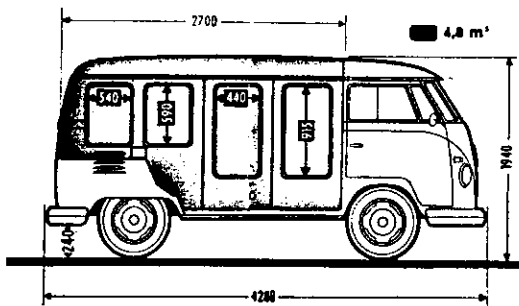
## Hinweise:

Die Firma Freudenau führt folgende Arbeiten durch:

In beiden Fahrzeugseiten je vier, in die Laderaum-Hecktür eine Fensteröffnung einzeichnen.

Einachseln von Stahlsäulen und Längsspreizen zur Verstrebung des Aufbaus.

Einsetzen von 9 Scheiben aus Sekurit-Sicherheitsglas. Eingefaßt werden die Scheiben mit Spezial-Gummiprofilen.



Verkleiden der Innenwände und des Daches im Laderaum mit Sperrholzplatten. Abdecken der Fugen mit polierten Alu-Leisten.

Belegen des Bodens mit Sperrholz und Plastik-Fußbodenbelag.

Um eine ausreichende Beleuchtung der ausgestellten Gegenstände zu ermöglichen, werden drei Plexiglas-Leuchten unter der Decke des Laderaumes angebracht (Neonbeleuchtung gegen Aufpreis).

Einfarbige Lackierung des Fahrzeugs nach RAL-Farbtonkarte.

Lackieren mit roter Farbe, Anbringen von Reklameschildern und Beschriften auf Wunsch gegen Mehrpreis.

Sollte der Kunde nur Teilausstattungen wünschen (siehe Ausstattung), so ist der Hersteller darauf hinzuweisen.

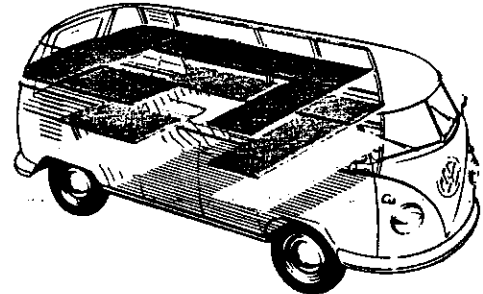
Es ist unbedingt erforderlich, daß der Kastenwagen mit M 191 -- verstärkte Rahmen-Bodenanlage (Unterflurbleche) -- ausgestattet ist.

## Garantie

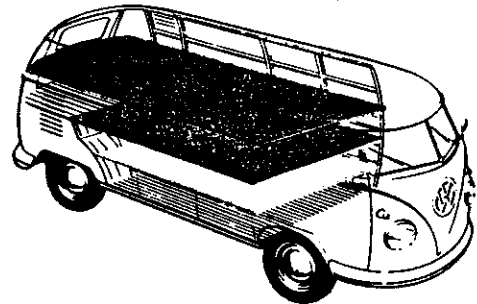
Für das Fahrzeug wird vom Volkswagenwerk die in den Gewährleistungsbestimmungen festgelegte Garantie nur dann gewährt, wenn der Umbau in der hier vorgeschriebenen Form erfolgt und das zulässige Gesamtgewicht und die zulässigen Achslasten nicht überschritten werden. Für die am Fahrzeug vorzunehmenden Änderungen und für die Inneneinrichtung gelten ausschließlich die Garantiebestimmungen der Karosseriefabrik H. Freudenau & Söhne, Hillegossen.

Regale sollte man immer dann in den Laderaum einbauen, wenn umfangreiche und zugleich vielfältige Waren-Sortimente zu befördern und auszuliefern sind. Bei einer Vielzahl von Ladegütern erreicht man erst durch Regale die optimale Ausnutzung des Transport-Raumes.

### Wandregale



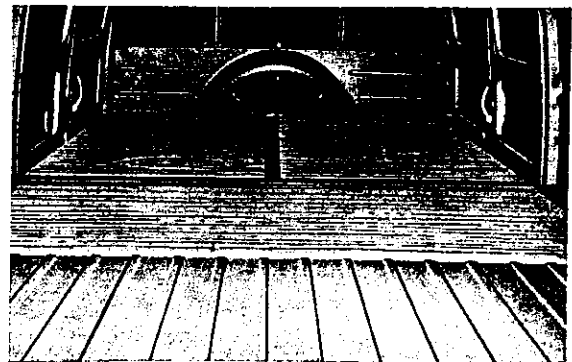
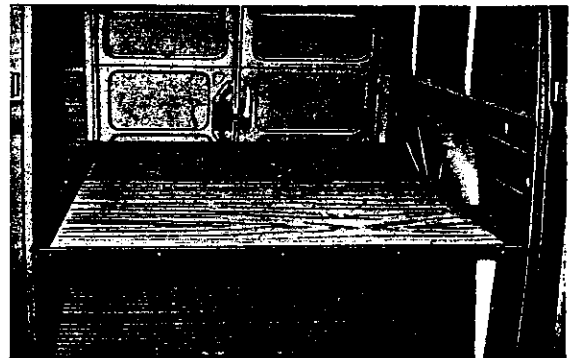
### Lade-Etagen



### Durchgehende Ladefläche für VW-Kastenwagen

Mit diesem herausnehmbaren Einbausatz kann mit wenigen Handgriffen der VW-Kastenwagen oder der VW-Kombi auf eine durchgehende Ladefläche von 270 cm gebracht werden.

Für Firmen, die besonders langes Ladegut (Teppiche, Linoleum und ähnliches) zu transportieren haben, eine nützliche Zusatzeinrichtung zum Selbsteinbau.



# VW-Kastenwagen: Anregungen

Regalträger für VW-Transporter werden bevorzugt von folgenden Branchen benutzt:

- Bäckereigewerbe
- Kaffee- und Tee-Groß- und Einzelhandel
- Lebensmittel-Groß- und Einzelhandel
- Schokoladen- und Süßwaren-Großhandel
- Tabakwaren-Großhandel

## Wido-Regalträger für VW-Transporter

Hersteller:

W. Dost, 3200 Hildesheim, Goslarsche Landstraße 36  
Tel. 35 35, FS 09 2712

Die universelle Verwendbarkeit der Wido-Regalträger gestattet die Aufteilung und Ausnutzung des Laderaumes entsprechend der Beschaffenheit des Ladegutes, der Eigenart der Branche und der Liefersituation.

Mit den Bauelementen dieser unkomplizierten und doch sinnreichen Konstruktion kann die Inneneinrichtung ganz auf die jeweilige Transportaufgabe abgestimmt werden.

Die Regalträger setzen sich aus den Standrohren und aus den Tragarmen zusammen. Zu jedem Tragarm gehören außerdem 2 Klemmfedern zur Befestigung von Auflagebrettern oder Regaltellen.

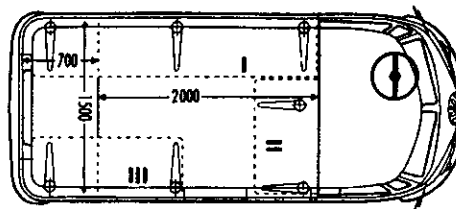
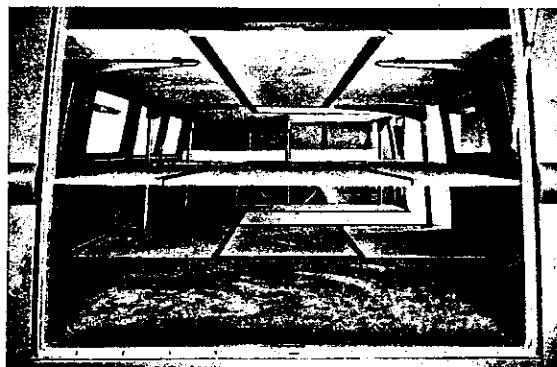
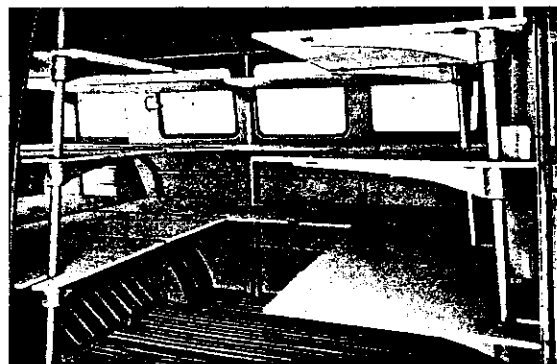
Die schwenkbaren Tragarme lassen sich in jeder Höhe an den Standrohren feststellen.

Die Standrohre bestehen aus blankgezogenem Präzisionsstahl, die Tragarme aus Spezial-Temperguß. Jeder Arm hat eine Tragfähigkeit von ca. 50 kg.

Zum serienmäßigen Lieferumfang gehören Standrohre, Tragarme (Anzahl je nach Wunsch), Klemmfedern und Befestigungsteile.

Die Tragarme können, nachdem die Bretter herausgenommen wurden, an die Wand geklappt werden: Der gesamte Laderaum steht jetzt ohne Etagen-Aufteilung zur Verfügung.

Außerdem besteht die Möglichkeit, zwischen den Regalböden bei Bedarf verbindende Metallbretter einzuhängen, so daß in diesem Fall geschlossene Lade-Etagen zur Verfügung stehen.

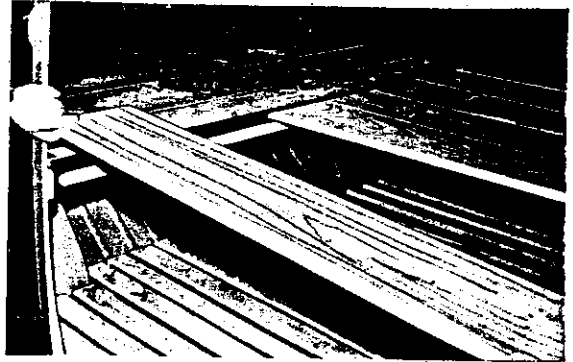


Preis

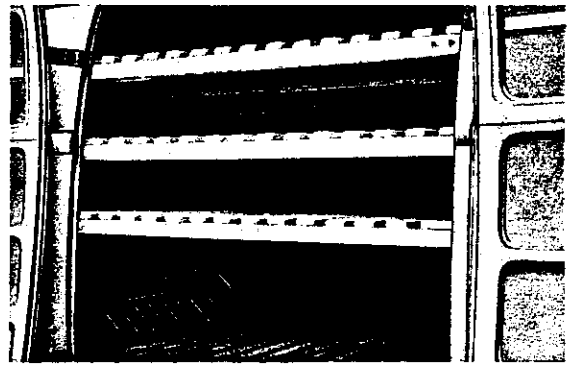
Anfrage beim Hersteller

**VW-Transporter mit einer Lade-Etage aus  
Brettern und einem Boden-Lattenrost**

Die Bretter liegen auf einem L-Profil auf, das hinter der  
seitlichen Zweiflügeltür quer durch den Transportraum ver-  
läuft.

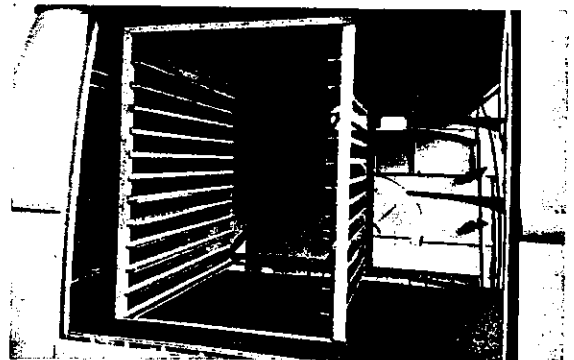


**VW-Transporter mit 4 großen Lade-Etagen im  
mittleren Teil des Laderaums und 4 kleinen  
Etagen im Heck**



**Etagengestell im Heck**

Dieses Gestell wird für Kuchenbleche benutzt.





## Leichtmetall-Regale mit Transportbehältern für VW-Transporter

### Hersteller:

Leichtmetall-Werke Wilhelm Gmöhling & Co., KG  
8501 Stadeln bei Fürth/Bayern

Diese Einrichtung ist besonders zweckmäßig für die Auslieferung von Kommissionen. Der besondere Vorteil der Regal-Ausführung ist das geringe Gewicht bei großer Stabilität; darüber hinaus kann sie schnell ein- und ausgebaut werden.

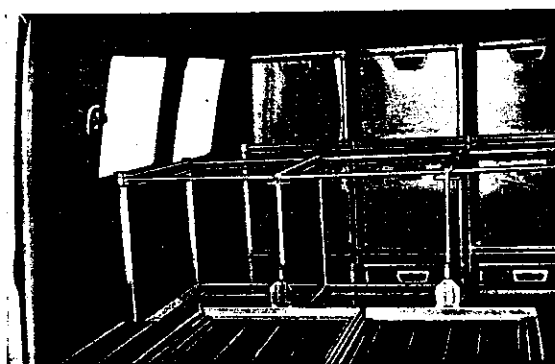
Die Regalrahmen I und II werden beim VW-Kombi mit den Flügelmuttern der Sitzeinrichtung befestigt — das Regal I zusätzlich mit einem Spanner. Das Regal III wird im Heckladeraum eingesetzt.

In die Standardregal-Ausführung können 19 Leichtmetall-Behälter (Innenmaße 500 x 400 x 330 mm — ca. 65 l) mit einem Einzelgewicht von 3,9 kg eingesetzt werden. Zum leichteren Be- und Entladen werden die Behälter über eine Rolle geführt, die zugleich als Arretierung dient.

Für besondere Kundenwünsche unterhält die Firma Gmöhling einen Beratungsdienst. Bestellungen sind direkt an die Lieferfirma zu richten.

Preis

Anfrage beim Hersteller



## Säure- und laugefeste Schutz-Lackierung des Laderaumes

Ist besonders bei korrosionsintensivem Ladegut ratsam. Für diesen Zweck eignen sich vor allen Dingen Decklackfarben auf Chlor-Kautschuk-Basis.

### Hersteller einer solchen Decklackfarbe:

Firma Hemmelrath & Co., Lackfabrik GmbH  
8763 Klingenberg/Main

Die „Vinylan-Decklackfarbe Nr. 1478“ ist bei der Hersteller-Firma zu einem Vorzugspreis für die VW-Organisation in folgenden Farben erhältlich:

Weiß, Elfenbein, Creme, Hellgrau, Grau und Braun.

Ohne Haftgrund kann die Vinylan-Decklackfarbe direkt auf die Innen-Lackierung des Laderaumes gespritzt werden. Um absolute Korrosionsbeständigkeit zu erzielen, sollte der Lack in 2 bis 3 Schichten wie folgt aufgebracht werden:

1. Schicht im Streich- oder Spritzverfahren (1 bis 1½ Kreuzgänge) gut deckend.
2. Anstrich nach einer Lufttrockenzeit von 3 bis 4 Stunden oder einer Ofentrockenzeit von 40 bis 60 Minuten bei 60 bis 80° C in gleicher Weise.

Sollte ein 3. Anstrich notwendig sein, so ist dieser nach gleicher Trockenzeit aufzubringen.

Für die Endtrocknung sind 20 Stunden Lufttrockenzeit oder 2 Stunden Ofentrockenzeit von 60 bis 80° C erforderlich.

## Spritzkork-Isolierung für VW-Transporter

Überall dort, wo thermische Isolierungen eine Transport-Voraussetzung sind — sei es Laderaum oder Behälter —, kann Spritzkork (mineralöl-, säure- wärmebeständig und schalldämmend) angewandt werden; so zum Beispiel in chemischen Betrieben und Chemikalien-Handlungen, Drogen-, Blumen- und Lebensmittel-Groß- und Einzelhandel.

Das Material für Spritzkork ist Korkschrot mit einem Spezialbinder. Es wird direkt in beliebigen Stärken aufgespritzt: Eine 6-Millimeter-Schicht entspricht der Isolierwirkung von 20 mm Holz.

Ausführliche Information erhalten Sie auf Anfrage durch den Hersteller: LACKFA Schuldt & Hiekel, 2 Hamburg-Schnelsen, Wogenmannsburg 43.

---

**Seitliche Roll-Jalousie-Tür für den  
VW-Kastenwagen**

Hersteller:

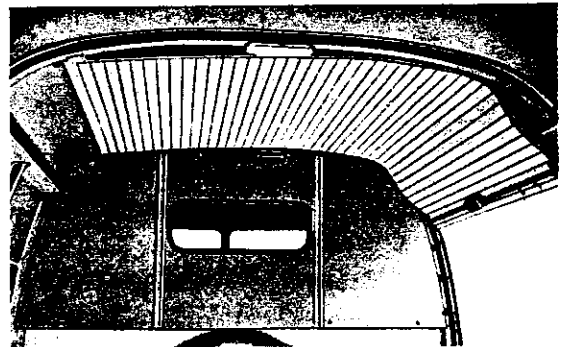
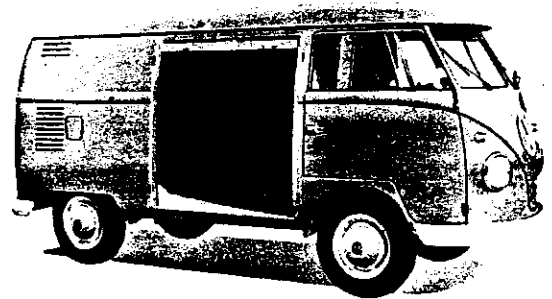
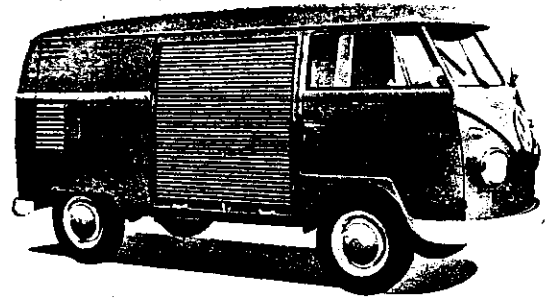
Firma Felix Stripke, 2301 Schönwohld ü. Kiel,  
Post Russee

---

Preis

Anfrage beim Hersteller

---

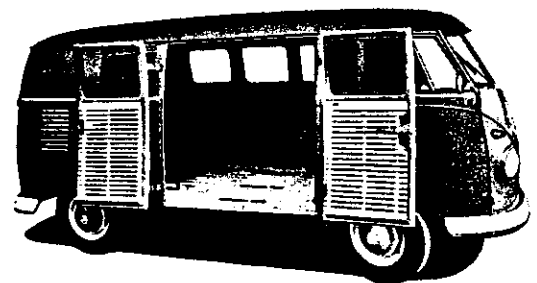


---

**Lattenrost-Wandverkleidung**

Oftmals werden auch wenige Latten die Laderaumwand ausreichend schützen.

Hinweise über die Montage von Schutzleisten für VW-Transporter finden Sie in der Technischen Mitteilung A 5 des VW-Kundendienstes.



# VW-Kastenwagen: Anregungen

## VW-Kastenwagen mit ausfahrbarer Leichtmetall-Leiter

### Hersteller:

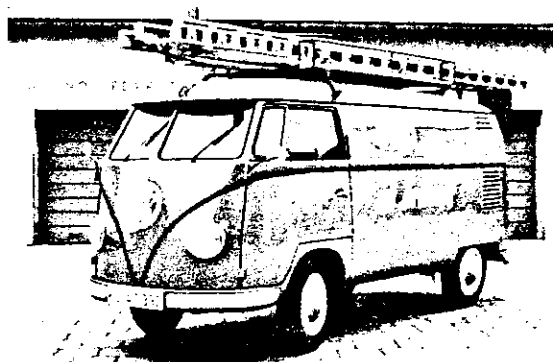
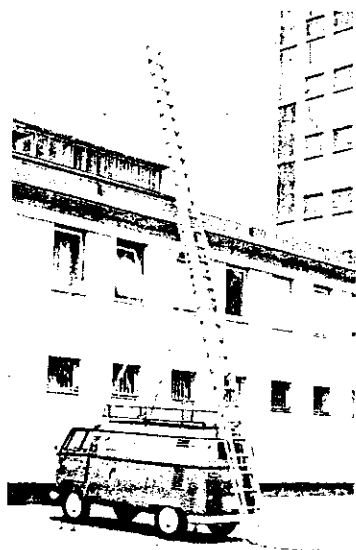
Heinrich Meyer, Fahrzeug- und Karosseriebau,  
34 Göttingen, Mühlenstraße 3, Tel.: 5 58 02

Das Dach des VW-Kastenwagens ist durch 4 zusätzliche  
Spiegel verstärkt

Leiterhöhe (Erdboden bis Oberkante) 8,50 m

Leitergewicht 50 kg

Gewicht des Dachaufbaues 30 kg



### Leitern-Aufbauten stellen auch noch folgende Firmen her:

Gebrüder Bachert  
Feuerwehrgerätefabrik  
7107 Bad Friedrichshall-Kochendorf

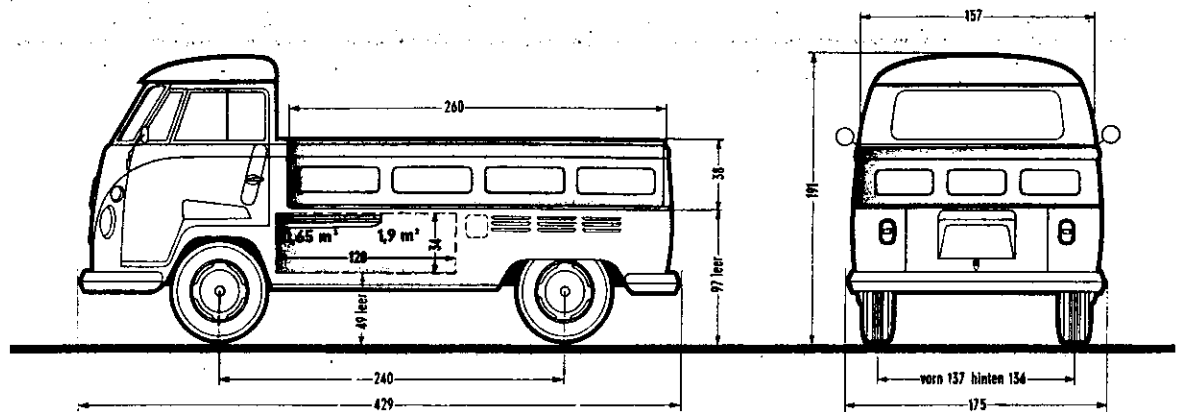
Carl Metz GmbH.  
Feuerwehrgerätefabrik  
7500 Karlsruhe

Klöckner-Humboldt-  
Deutz AG., Werk Ulm  
7900 Ulm, Schillerstraße 2

Heinrich Wiegand  
4000 Düsseldorf  
Rather Straße 75

Bernhard Glatz  
7631 Reichenbach über  
Lahr/Schwarzwald

Außer Drehleiter-Aufbauten für VW-Transporter stellen  
eine Reihe von Firmen — darunter selbstverständlich  
auch die hier genannten — Anhängeleitern her. Die  
Anhängeleiter für eine Steighöhe bis 10 m hat meistens  
ein Gesamtgewicht, das unter 500 kg liegt — damit ist  
sie für den VW-Transporter geeignet. Eine solche Lösung  
hat gegenüber einem stationär montierten Drehleiter-  
Aufbau diese Vorzüge: sie ist preiswerter und kann  
außerdem unabhängig vom Fahrzeug benutzt werden.



### Technische Daten

#### Motor

Vierzylinder-Viertakt-Boxermotor im Heck, Luftkühlung  
 Hubraum 1493 ccm, Bohrung x Hub = 83 x 69 mm  
 Verdichtung 7,5, max. Drehmoment 10,4 mkg bei 2000 U/min  
 Leistung 44 PS bei 4000 U/min, Leistungsgewicht 47,0 kg/PS  
 mittlere Kolbengeschwindigkeit 9,2 m/sec bei 4000 U/min  
 Batterie 12 Volt 45 Ah  
 Kraftstoff-Verbrauch (DIN 70 030) 9,7 l / 100 km  
 Tankinhalt 40 Liter

#### Kraftübertragung

Hinterrad-Antrieb, voll- und sperr-synchronisiertes Viergang-  
 getriebe, Mittelschaltung

#### Bauweise

Selbsttragender, verwindungssteifer Aufbau

#### Fahrwerk

Vorderachse Einzelrad-Aufhängung, Drehfederstäbe,  
 Teleskop-Stoßdämpfer, Drehstabstabilisator,  
 Schneckenrollen-Lenkung,  
 hydraulischer Lenkungs-dämpfer  
 Hinterachse Einzelrad-Aufhängung, Drehfederstäbe,  
 Teleskop-Stoßdämpfer  
 Bremsen Trommelbremsen vorn und hinten  
 Bremsfläche 1028 qcm  
 Reifen Niederquerschnitt 7,00—14 6 PR schlauchlos

#### Fahrleistungen

Höchstgeschwindigkeit ohne Plane 105 km/h  
 Höchstgeschwindigkeit mit Plane 95 km/h  
 Bergsteigfähigkeit (voll beladen) 28,0/14,5/8,0/4,5 %

#### Gewichte

- Leergewicht mit/ohne Plane 1120/1085 kg
- Nutzlast mit/ohne Plane 950/985 kg
- zulässiges Gesamtgewicht 2070 kg
- zulässige Achslast vorn/hinten 950/1150 kg
- Brutto-Anhängelast gebr. / ungebr. 800/500 kg
- Anhänger mit hydr. Auflaufbremse 1000 kg

#### Außen-Abmessungen

Länge/Breite/Höhe über alles 429/175/191 cm  
 Spurweite vorn/hinten 137/136 cm  
 Radstand 240 cm  
 Wendekreis-φ 12 m

#### Innen-Abmessungen

	mittl. Maß	größt. Maß
Fahrerkabine Sitzplätze 3		
Sitzbreite	134 cm	134 cm
Pritsche Länge	260 cm	260 cm
Breite	157 cm	160 cm
Höhe	38 cm	40 cm
Ladehöhe	97 cm	97 cm
Ladefläche		4,2 qm
Tresor		1,9 qm
		0,65 cbm

### Wirtschaftliche Daten

<b>Steuer</b>	DM 244,—	<b>Kundendienst-Kosten</b>	
		Wartungs- und Schmierdienst bis 50 000 km	DM 201,—
<b>Versicherung (nach VVD-Tarif)</b>			
Haftpflicht DM 250 000,—	DM 450,—		
Teilkasko	DM 18,—	<b>Preis des Grundmodells ab Werk</b>	
Vollkasko mit DM 250,— Selbstbeteiligung	DM 270,—	VW-Pritschenwagen, Modell 261	DM 6095,—

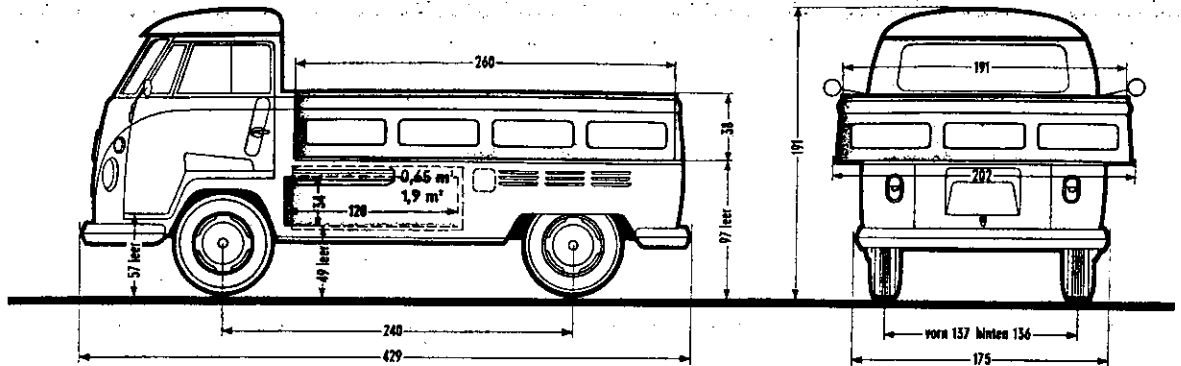
## Serienmäßige Ausstattung

2 Schwenkfenster	Lenk-Zünd-Anlaßschloß
2 Schiebefenster	Anlaßwiederhol Sperre
Tresorraum unter dem Pritschenboden	Blinker mit automatischer Rückstellung
Fenster in der Fahrerhausrückwand	Lichthupe
2 Außenspiegel	Scheibenwischer mit 2 Geschwindigkeiten
Scheinwerfer mit asymmetrischem Abblendlicht	Scheibenwaschanlage
Tank unter Verschuß	Elektrische Kraftstoffuhr
Unterbodenschutz	1 Aschenbecher
Fahrerhausbeleuchtung	2 gepolsterte Sonnenblenden, schwenkbar
Türfeststeller	Innenrückblickspegel
Luftdurchlässige Kunststoffbezüge der Sitze	Stufenlos regulierbare Heizung
Fahrersitz 6-fach, Lehnenneigung stufenlos verstellbar	2 Entfrosterdüsen an der Windschutzscheibe
Seiten- und Dachverkleidung des Fahrerraumes	2 Heizdüsen im Fußraum
Gummifußmatte im Fahrerraum	Regulierbare Spezial-Belüftungsanlage
Ablagebord über die ganze Wagenbreite im Fahrerraum	Vergaser mit Startautomatik
Flexibler Haltegriff für Beifahrer	Drehzahlbegrenzer
2 Kleiderhaken im Fahrerhaus	Voll- und sperrsynchronisiertes 4-Gang-Getriebe
	Werkzeug und Wagenheber

## Farbtabelle

Lackierung	Polsterung	Bestell-Nr.
perweiß	gittergrau	13 13 83
samtgrün	gittergrau	38 38 83
taubenblau	gittergrau	40 40 83
lichtgrau	gittergrau	41 41 83
grundiert	gittergrau	49 49 83

Bei grundierten Fahrzeugen ist das Fahrerhaus innen lichtgrau lackiert.



## Technische Daten

### Motor

Vierzylinder-Viertakt-Boxermotor im Heck, Luftkühlung  
 Hubraum 1493 ccm, Bohrung x Hub = 83 x 69 mm  
 Verdichtung 7,5, max. Drehmoment 10,4 mkg bei 2000 U/min  
 Leistung 44 PS bei 4000 U/min, Leistungsgewicht 47,0 kg/PS  
 mittlere Kolbengeschwindigkeit 9,2 m/sec bei 4000 U/min  
 Batterie 12 Volt 45 Ah  
 Kraftstoff-Verbrauch (DIN 70 030) 10,0 l / 100 km  
 Tankinhalt 40 Liter

### Kraftübertragung

Hinterrad-Antrieb, voll- und sperr-synchronisiertes Viergang-  
 getriebe, Mittelschaltung

### Bauweise

Selbsttragender, verwindungssteifer Aufbau

### Fahrwerk

Vorderachse Einzelrad-Aufhängung, Drehfederstäbe,  
 Teleskop-Stoßdämpfer, Drehstabstabilisator,  
 Schneckenrollen-Lenkung,  
 hydraulischer Lenkungsdämpfer  
 Hinterachse Einzelrad-Aufhängung, Drehfederstäbe,  
 Teleskop-Stoßdämpfer  
 Bremsen Trommelbremsen vorn und hinten  
 Bremsfläche 1028 qcm  
 Reifen Niederquerschnitt 7,00—14 6 PR schlauchlos

### Fahrleistungen

Höchstgeschwindigkeit 95 km/h  
 Bergsteigfähigkeit (voll beladen) 28,0/14,5/8,0/4,5 %

### Gewichte

- Leergewicht 1130 kg
- Nutzlast 940 kg
- zulässiges Gesamtgewicht 2070 kg
- zulässige Achslast vorn / hinten 950/1150 kg
- Brutto-Anhängelast gebr. / ungebr. 800 / 500 kg
- Anhänger mit hydr. Auflaufbremse 1000 kg

### Außen-Abmessungen

Länge/Breite/Höhe über alles 429/202/191 cm  
 Spurweite vorn/hinten 137/136 cm  
 Radstand 240 cm  
 Wendekreis-φ 12 m

### Innen-Abmessungen

	mittl. Maß	größt. Maß
Fahrerkabine Sitzplätze 3		
Sitzbreite	134 cm	134 cm
Pritsche Länge	260 cm	260 cm
Breite	191 cm	191 cm
Höhe	38 cm	38 cm
Ladehöhe	97 cm	97 cm
Ladefläche		5,04 qm
Tresor		1,9 qm
		0,65 cbm

## Wirtschaftliche Daten

<b>Steuer</b>	DM 244,—	<b>Kundendienst-Kosten</b>	
		Wartungs- und Schmierdienst bis 50 000 km	DM 201,—
<b>Versicherung</b> (nach VVD-Tarif)		<b>Preis des Grundmodells ab Werk</b>	
Haftpflicht	DM 250 000,—	VW-Großraum-Pritschenwagen	
Teilkasko	DM 18,—	Modell 261/M 200	DM 6595,—
Vollkasko mit DM 250,— Selbstbeteiligung	DM 270,—		

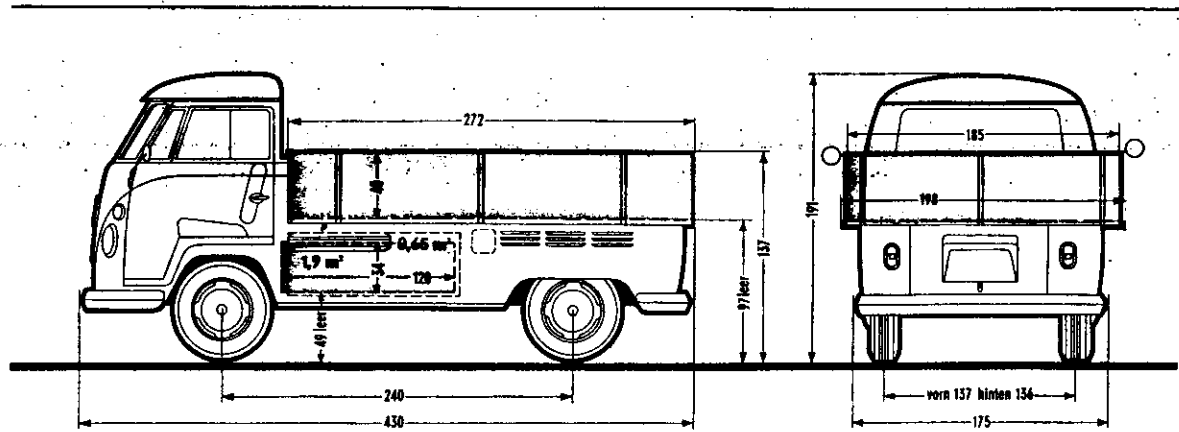
## Serienmäßige Ausstattung

<ul style="list-style-type: none"> <li>2 Schwenkfenster</li> <li>2 Schiebefenster</li> <li>Tresorraum unter dem Pritschenboden</li> <li>Fenster in der Fahrerhausrückwand</li> <li>2 Außenspiegel</li> <li>Scheinwerfer mit asymmetrischem Abblendlicht</li> <li>Tank unter Verschuß</li> <li>Unterbodenschutz</li> <li>Fahrerhausbeleuchtung</li> <li>Türfeststeller</li> <li>Luftdurchlässige Kunststoffbezüge der Sitze</li> <li>Fahrersitz 6-fach, Lehnenneigung stufenlos verstellbar</li> <li>Seiten- und Dachverkleidung des Fahrerraumes</li> <li>Gummifußmatte im Fahrerraum</li> <li>Ablagebord über die ganze Wagenbreite im Fahrerraum</li> <li>Flexibler Haltegriff für Beifahrer</li> <li>2 Kleiderhaken im Fahrerhaus</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Lenk-Zünd-Anlaßschloß</b></li> <li>Anlaßwiederholsperr</li> <li>Blinker mit automatischer Rückstellung</li> <li>Lichthupe</li> <li>Scheibenwischer mit 2 Geschwindigkeiten</li> <li>Scheibenwaschanlage</li> <li>Elektrische Kraftstoffuhr</li> <li>1 Aschenbecher</li> <li>2 gepolsterte Sonnenblenden, schwenkbar</li> <li>Innenrückblickspiegel</li> <li>Stufenlos regulierbare Heizung</li> <li>2 Entfrosterdüsen an der Windschutzscheibe</li> <li>2 Heizdüsen im Fußraum</li> <li>Regulierbare Spezial-Belüftungsanlage</li> <li>Vergaser mit Startautomatik</li> <li>Drehzahlbegrenzer</li> <li>Voll- und sperrsynchronisiertes 4-Gang-Getriebe</li> <li>Werkzeug und Wagenheber</li> </ul>
---	--

## Farbtabelle

Lackierung	Polsterung	Bestell-Nr.
perlweiß	gittergrau	13 13 83
samtgrün	gittergrau	38 38 83
taubenblau	gittergrau	40 40 83
lichtgrau	gittergrau	41 41 83
grundiert	gittergrau	49 49 83

Bei grundierten Fahrzeugen ist das Fahrerhaus innen lichtgrau lackiert.



**Technische Daten**

**Motor**

Vierzylinder-Viertakt-Boxermotor im Heck, Luftkühlung  
 Hubraum 1493 ccm, Bohrung x Hub = 83 x 69 mm  
 Verdichtung 7,5, max. Drehmoment 10,4 mkg bei 2000 U/min  
 Leistung 44 PS bei 4000 U/min, Leistungsgewicht 47,0 kg/PS  
 mittlere Kolbengeschwindigkeit 9,2 m/sec bei 4000 U/min  
 Batterie 12 Volt 45 Ah  
 Kraftstoff-Verbrauch (DIN 70 030) 10,0 l / 100 km  
 Tankinhalt 40 Liter

**Kraftübertragung**

Hinterrad-Antrieb, voll- und sperrsynchrisiertes Viergang-  
 getriebe, Mittelschaltung

**Bauweise**

Selbsttragender, verwindungssteifer Aufbau

**Fahrwerk**

**Vorderachse** Einzelrad-Aufhängung, Drehfederstäbe,  
 Teleskop-Stoßdämpfer, Drehstabstabilisator,  
 Schneckenrollen-Lenkung,  
 hydraulischer Lenkungsdämpfer  
**Hinterachse** Einzelrad-Aufhängung, Drehfederstäbe,  
 Teleskop-Stoßdämpfer  
**Bremsen** Trommelbremsen vorn und hinten  
 Bremsfläche 1028 qcm  
**Reifen** Niederquerschnitt 7,00—14 6 PR schlauchlos

**Fahrleistungen**

Höchstgeschwindigkeit 95 km/h  
 Bergsteigfähigkeit (voll beladen) 28,0/14,5/8,0/4,5 %

**Gewichte**

- Leergewicht 1160 kg
- Nutzlast 910 kg
- zulässiges Gesamtgewicht 2070 kg
- zulässige Achslast vorn / hinten 950/1150 kg
- Brutto-Anhängelast gebr. / ungebr. 800/500 kg
- Anhänger mit Auflaufbremse 1000 kg

**Außen-Abmessungen**

Länge/Breite/Höhe über alles 430/198/191 cm  
 Spurweite vorn/hinten 137/136 cm  
 Radstand 240 cm  
 Wendekreis-φ 12 m

**Innen-Abmessungen**

	mittl. Maß	größt. Maß
Fahrerkabine Sitzplätze 3		
Sitzbreite	134 cm	134 cm
Pritsche Länge	272 cm	272 cm
Breite	185 cm	185 cm
Höhe	40 cm	40 cm
Ladehöhe	97 cm	97 cm
Ladefläche		5,03 qm
Tresor		1,9 qm
		0,65 cbm

**Wirtschaftliche Daten**

<b>Steuer</b>	DM 244,—	<b>Kundendienst-Kosten</b>	
		Wartungs- und Schmierdienst bis 50 000 km	DM 201,—
<b>Versicherung (nach VVD-Tarif)</b>		<b>Preis des Grundmodells ab Werk</b>	
Haftpflicht DM 250 000,—	DM 450,—	VW-Großraum-Holzpritsche	
Teilkasko	DM 18,—	Modell 261/M 201	DM 6555,—
Vollkasko mit DM 250,— Selbstbeteiligung	DM 270,—		



## Serienmäßige Ausstattung

2 Schwenkfenster	Lenk-Zünd-Anlaßschloß
2 Schliebefenster	Anlaßwiederhol Sperre
Tresorraum unter dem Pritschenboden	Blinker mit automatischer Rückstellung
Fenster in der Fahrerhausrückwand	Lichthupe
2 Außenspiegel	Scheibenwischer mit 2 Geschwindigkeiten
Scheinwerfer mit asymmetrischem Abblendlicht	Scheibenwaschanlage
Tank unter Verschuß	Elektrische Kraftstoffuhr
Unterbodenschutz	1 Aschenbecher
Fahrerhausbeleuchtung	2 gepolsterte Sonnenblenden, schwenkbar
Türfeststeller	Innenrückblickspiegel
Luftdurchlässige Kunststoffbezüge der Sitze	Stufenlos regulierbare Heizung
Fahrersitz 6-fach, Lehnenneigung stufenlos verstellbar	2 Entfrosterdüsen an der Windschutzscheibe
Seiten- und Dachverkleidung des Fahrerraumes	2 Heizdüsen im Fußraum
Gummifußmatte im Fahrerraum	Regulierbare Spezial-Belüftungsanlage
Ablagebord über die ganze Wagenbreite im Fahrerraum	Vergaser mit Startautomatik
Flexibler Haltegriff für Beifahrer	Drehzahlbegrenzer
2 Kleiderhaken im Fahrerhaus	Voll- und sperrsynchronisiertes 4-Gang-Getriebe
	Werkzeug und Wagenheber

## Farbtabelle

Lackierung	Polsterung	Bestell-Nr.
perlweiß	gittergrau	13 13 83
samtgrün	gittergrau	38 38 83
taubenblau	gittergrau	40 40 83
lichtgrau	gittergrau	41 41 83
grundiert	gittergrau	49 49 83

Bei grundierten Fahrzeugen ist das Fahrerhaus innen lichtgrau lackiert.

**M 20**

Meilentachometer

ohne Mehrpreis

**M 25**

Befestigungsvorrichtung für Bauchgurte

Preis: DM 19,—

**M 29**

Abschlepphaken vorn und hinten

Preis: DM 47,—

**M 47**

2 Rückfahrcheinwerfer

Preis: DM 30,—

**M 57**

Bodenleisten lose beigelegt

ohne Mehrpreis

**M 65**

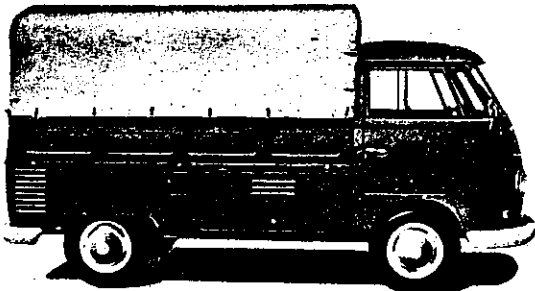
Schriftangaben für Achslasten und zulässiges Gesamtgewicht

ohne Mehrpreis

**M 70**

Plane und Spriegel (nicht in Verbindung mit M 200 — Großraum-Pritschenwagen u. M 201 — Großraum-Holzpritsche)

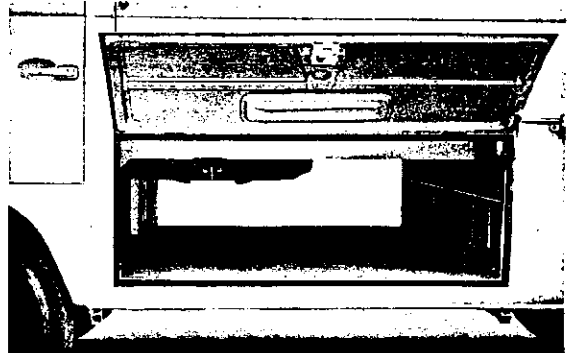
Preis: DM 310,—



**M 71**

2. Tresorraumklappe

Preis: DM 50,—



**M 90**

Windschutzscheiben in Verbundglas

Preis: DM 15,—

**M 91**

Weißwandreifen anstelle serienmäßiger Bereifung

Preis: DM 132,50

**M 95**

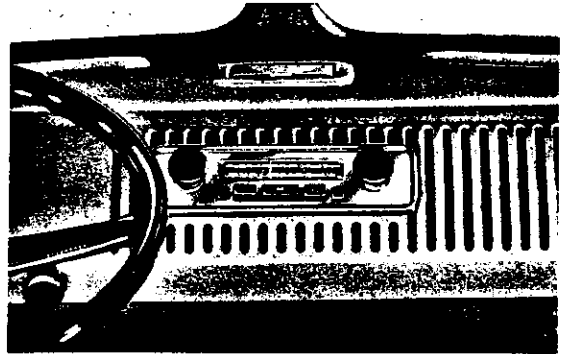
VW-Radio, Typ „Wolfsburg“ (M, L)

Preis: DM 169,—

**M 97**

VW-Radio, Typ „Emden“ (M, UKW)

Preis: DM 249,—



**M 101**

M+S-Reifen anstelle serienmäßiger Reifen

Preis: DM 52,50

**M 106**

verstärkte Stoßdämpfer

Preis: DM 36,—

**M 113**

ausstellbare Windschutzscheiben

Preis: DM 80,—

**M 115**

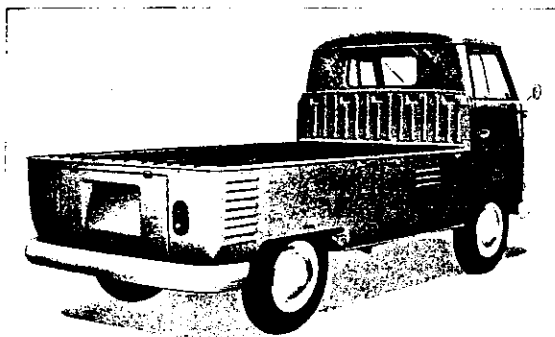
Tieflader-Grundausstattung

Preis: DM 16,—

# VW-Pritschenwagen: Mehr- und Minderausstattungen

## M 118 ohne Bordwände

Preis: DM 140,—



## M 121 Dachbelüftung mit elektrischem Antrieb Standbelüftung durch 2 elektrische Ventilatoren

Preis: DM 70,—

## M 132 ausstellbare Windschutzscheiben aus Verbundglas (nur in Verbindung mit M 113)

Preis: DM 15,—

## M 156 größerer Ölbadluftfilter

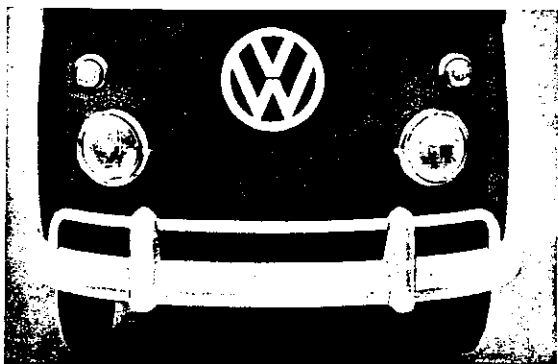
Preis: DM 30,—

## M 160 Blaulicht und Doppeltonhornaanlage (nur für Kommunalfahrzeuge)

Preis: DM 470,—

## M 176 Rammenschutzstangen (nicht mit M 29 kombinieren)

Preis: DM 160,—



## M 181 verchromte Radkappen

Preis: DM 12,50

## M 191 Unterflurbleche für Sonderaufbauten

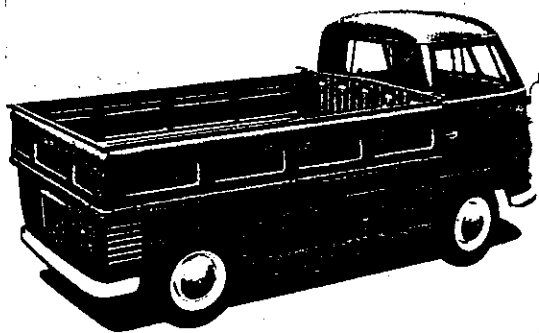
Preis: DM 50,—

## M 194 2 größere Außenspiegel (nicht in Verbindung mit M 200 oder M 201)

Preis: DM 35,—

## M 200 Großraum-Pritschenwagen Nutzlast 940 kg (Maße und Gewichte siehe Seite 320 - 3)

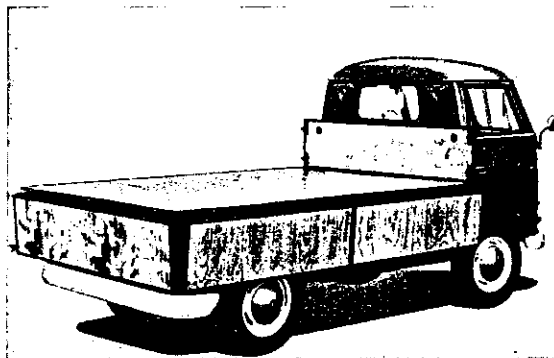
Preis: DM 500,—



Plane und Spriegel sind für den VW-Großraum-Pritschenwagen und die VW-Großraum-Holzpritsche werkseitig nicht lieferbar. Es gibt aber eine Vielzahl von Herstellerfirmen, von denen diese zusätzliche Ausrüstung bezogen werden kann.

## M 201 Großraum-Holzpritsche Nutzlast 910 kg (Maße und Gewichte siehe Seite 320 - 5)

Preis: DM 460,—



Die VW-Großraum-Holzpritsche bietet neben der verbreiterten und verlängerten auch noch eine glatte Ladefläche. Der Sperrholz-Aufbau — unempfindlich gegen Säuren und Laugen — eignet sich besonders für den Transport von Schüttgütern, Fässern, Ballen, Drahtrollen und Kisten.

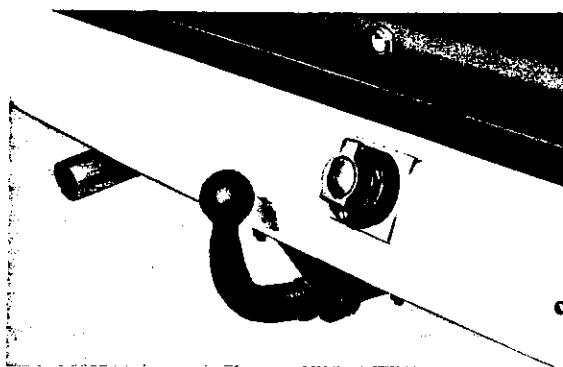
Die tragende Sperrholzplatte und die Bordwände werden ringsum von einem fugendichten U-Stahlprofil geschützt, so daß keine Feuchtigkeit eindringen kann und Stoßschäden weitgehend ausgeschaltet sind.

**M 208**

**Anhängevorrichtung**

einschließlich elektrischer Zusatzausrüstung für Anhängerbetrieb, Kontrollampen für Blinkgeber und Reifenwächter, motorischer Blinkgeber

Preis: DM 170,—



**M 220**

**Sperrdifferential**

Preis: DM 430,—

**M 623**

**12-Volt-Anlage (vorbereitet für Funksprechverkehr) (nur für Linkslenker)**

Preis: DM 190,—

In Behörden- und Kommunalfahrzeuge, die für den nachträglichen Einbau einer Funksprech-Anlage vorgesehen sind, wird — abweichend von der 12-Volt-Serienausrüstung — eingebaut:

- Batterie 12 Volt 44 Ah
- Lichtmaschine 105 mm  $\Phi$ , früheinschaltend, nahentstört, 360 Watt Maximalleistung
- Reglerschalter: 3 Element-Knickregler, nahentstört
- Batterie-Trennrelais (für 2. Batterie)
- Entstörung: Entstörfilter für Leitungen vom Reglerschalter zur elektrischen Anlage, nahentstörter Scheibenwischermotor, Kondensator an der Zündspule, abgeschirmte Leitungen an der Lichtmaschine und am Reglerschalter

Fahrzeug grundiert, Fahrerhaus Innen lichtgrau lackiert.

Bei allen Volkswagen-Transportern entfällt die M-Nummer für die Grundierung. Die ersten beiden Zahlen der Bestell-Nummer lt. Farbkombinationstafel lauten dann: 49 49.

Beispiel: außen grundiert, Polsterung gittergrau  
Bestell-Nummer 49 49 83

Preis: ~~DM~~ 50,—

**Sonderlackierungen**

Bei Sonderlackierungen ist M 181 — verchromte Radkappen — mitzubestellen.

Folgende immer wiederkehrende Sonderlackierungen sind ohne besondere Rückfrage lieferbar:

5 26 115 elfenbein (RAL 1014)	DM 127,50
5 26 614 grün (RAL 6009) Polizei	DM 40,—
5 26 300 feuerwehrrrot (RAL 3000)	DM 77,50
5 26 200 orange (RAL 2000)	DM 177,50
5 26 316 rubin	DM 70,—

**S 729**

**Michelin x-Reifen anstelle serienmäßiger Bereifung**

Preis: DM 105,—

SO 8

**VW-Pritschenwagen  
mit hydraulischer Hebebühne  
(Ruthmann-Steiger Typ V 90)**

**Hersteller:**

Anton Ruthmann, Maschinenfabrik  
4423 Gescher/Westfalen, Am Bahnhof  
Telefon 0 25 42 - 8 09 FS 08 92 308

**Brutto-Verkaufspreis:**

ab Gescher/Westf., bei freier Anlieferung des VW-Pritschenwagens

**1. Grundmodell:**

VW-Pritschenwagen 261, serienmäßig lackiert DM 6 095,—  
M 118 ohne Bordwände / DM 140,—

**Auf Wunsch:**

Lackierung 526 200 (orange RAL 2000) DM 177,50

**2. Ausstattung:**

Kompletter Aufbau des Ruthmann-Steigers DM 16 960,—

**Sonderausstattung:**

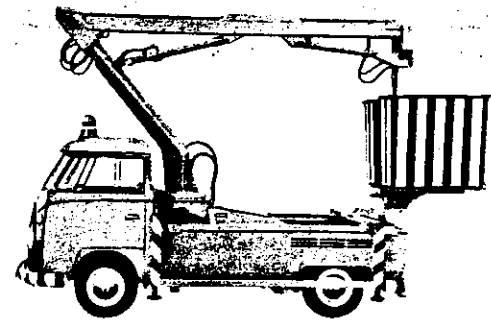
Rundumkennleuchte, orange DM 195,—  
beweglicher Scheinwerfer auf der Arbeitsbühne DM 215,—  
Geräte-Bedienung vom Boden aus DM 270,—

**Versandkosten:**

Auslieferung Hannover—Gescher/Westfalen  
(Einzelverladung) DM 249,—  
Verladekosten in Gescher DM 13,—  
Fracht von Gescher zum Bestimmungsort je nach Entfernung

**Maße und Gewichte:**

Leergewicht nach DIN 70 020 ca. 1910 kg  
(einschl. Fahrer)  
Zuladung ca. 160 kg  
Zulässiges Gesamtgewicht 2070 kg  
Gewicht des Aufbaues ca. 865 kg  
Gewichtstoleranz der Einbauteile bis zu ±5% zulässig  
Zulässige Achslast vorn 950 kg  
Zulässige Achslast hinten 1150 kg  
Tragkraft der Arbeitsbühne:  
2 Personen = 150 kg  
Drehwinkel um 180°, je 90° nach rechts und links  
Länge über alles 516 cm  
Breite über alles 218 cm  
Höhe über alles (Ruhestellung) 322 cm  
Steiger-Hubhöhe 890 cm  
Arbeitshöhe 1040 cm  
Arbeitsbühne unten 100 x 100 cm  
Arbeitsbühne oben 105 x 105 cm



**Arbeits- und Lieferumfang der Fa. A. Ruthmann**

Montage und Lieferung eines kompletten Ruthmann-Steigers, Typ V 90, einschließlich der Arbeitsbühne, der notwendigen Armaturen, der Hydraulik-Anlage und der vier hydraulisch auszufahrenden Stützen

Hauptsicherungsventil, eingestellt auf ca. 160 kg Höchstbelastung

Geschwindigkeitsregelventil zum kontinuierlichen Steuern der einzelnen Bewegungen

Drosselventil zum Einstellen der Senkgeschwindigkeit des Steigers

Schaltkasten mit Drucktasten für die Fernsteuerung der gewünschten Steigerbewegungen von der Arbeitsbühne

Ablaßventil zum Absenken der Arbeitsbühne im Notfall

Sicherheitsschalter im Fahrerhaus zum Schutze der Steiger-Anlage vor unbefugter Benutzung

Kontrollampen für seitliche Stützen im Fahrerhaus und auf der Arbeitsbühne

Einbau eines Handgaszuges

Isolierung gegen Stromüberschläge bis zu 1000 Volt

Zündschloß auf der Arbeitsbühne zum An- und Abstellen des Fahrzeugmotors

Schuko-Steckdose — 12 Volt, 100 Watt — auf der Arbeitsbühne (für Arbeitsstellenscheinwerfer usw.)

Zwei Begrenzungsstangen vorn am Fahrzeug

Seitliche Begrenzungsleuchten

Rot-weißer Warnanstrich der Arbeitsbühne, des vorderen und hinteren Stoßfängers und der seitlichen Stützen

Lackierung des Steigeraufbaues

Änderung der Tresorklappe

Bedienungsanleitung für Ruthmann-Steiger

**Abnahme durch den Technischen Überwachungsverein**

ist vor der Zulassung erforderlich, wird aber vom Hersteller veranlaßt. Der Kraftfahrzeugbrief ist deshalb vor der Fertigstellung des Wagens an die Firma Ruthmann zu schicken. Gebühren für die Abnahme und Eintragung in den Kraftfahrzeugbrief DM 28,50.

# VW-Pritschenwagen: Sonderausführungen

## Hinweise:

Arbeitsweise und Funktion des Ruthmann-Steigers V 90 entsprechen dem bekannten Typ V 80. Als Werkstoff für das Gerät V 90 wird weitgehend hochwertiges Aluminium verwendet.

Für den Betrieb (Öldruck) sorgt eine Hydraulikpumpe, die über einen zusätzlich vorgeflanschten Keilriemenantrieb direkt vom Fahrzeugmotor angetrieben wird.

Die Hubhöhe des Gerätes beträgt maximal 8,9 m -- die Arbeitshöhe ca. 10,4 m. Der Schwenkbereich der Arbeitsbühne beschreibt einen Winkel von 180°, je 90° nach rechts und links. Der obere Hubarm hat einen Ausschlagwinkel von 110°, so daß ein bequemes Ansteuern des Gerätes auch über parkende Lastkraftwagen hinweg gewährleistet ist. Die zulässige Hublast beträgt 150 kg. Eingebaute Sicherheitsventile verhindern Beschädigungen des Gerätes bei Überlastung bzw. beim Anstoßen der Arbeitsbühne an festen Elementen wie Masten, Häusern und dergleichen.

Die Bewegungen des Ruthmann-Steigers, wie Heben, Senken und Schwenken der Arbeitsbühne, Aus- und Einfahren der seitlichen Stützen, werden über Drucktasten von der Arbeitsbühne aus ferngesteuert. Als Mehrausstattung ist eine Steuerung unten am Fahrzeug möglich. Die Geschwindigkeit der Bewegungen ist mittels eines Fußpedals auf der Arbeitsbühne regulierbar.

4 Stützen gewähren die Standsicherheit des Fahrzeuges in jeder Stellung der Arbeitsbühne. Ein Heben der Arbeitsbühne ist erst möglich, wenn die Stützen ausgefahren sind und die roten Kontrolllampen im Fahrerhaus und auf der Arbeitsbühne aufleuchten. Die Stützen können erst dann wieder eingefahren werden, wenn sich die Arbeitsbühne in Ruhestellung befindet. Erst nach Einfahren der Stützen erlöschen die roten Kontrolllampen. Ein unbeabsichtigtes Einfahren der seitlichen Stützen ist ausgeschaltet. Die Stützen können nur durch gleichzeitiges Betätigen einer Sicherheitstaste bedient werden. Der Fahrzeugmotor kann außerdem von der Arbeitsbühne fernbedient werden; jedoch ist das Zündschloß im Fahrerhaus vorher auszuschalten.

Die Leerlaufdrehzahl des Motors ist durch einen Handgaszug beliebig regulierbar.

Der Ruthmann-Steiger kann innerhalb weniger Minuten von dem Pritschenwagen abgesetzt und wieder aufgesetzt werden. Vorteil: Der VW-Pritschenwagen ist in der gewohnten Form für Transportzwecke verwendbar.

Im Lieferumfang der Firma Ruthmann ist das Versetzen der Rückleuchten eingeschlossen.

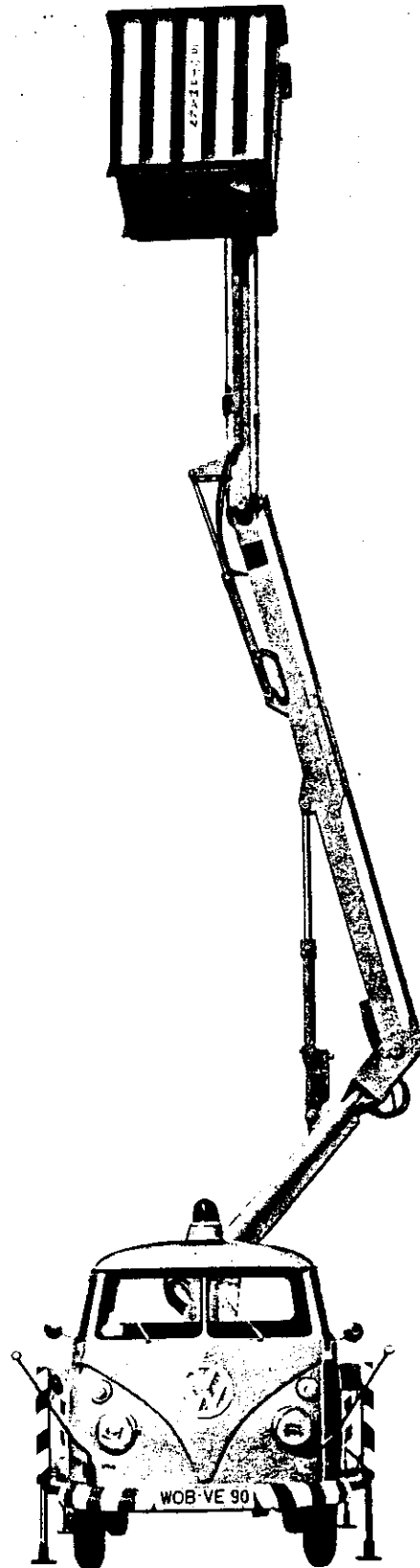
Der Steigeraufbau wird in den Serienfarben des VW-Transporter-Programmes lackiert. Eine Zweifarben-Kombination in einer Farbe des VW-Transporter-Programmes ist möglich. Der Firma Ruthmann sind die Farbünsche des Kunden aufzugeben.

Gegen Mehrpreis kann auch eine Rundumkennleuchte (orange) auf dem Fahrzeugdach aufgebaut werden.

Der Kunde ist auf das Einhalten der Betriebsvorschrift für den Ruthmann-Steiger hinzuweisen. Wartungs- und Reparaturarbeiten am Fahrzeug mit montierter Hebebühne dürfen nur über Abschmiergruben erfolgen. Wo dies nicht möglich ist, muß vorher der Aufbau demontiert werden. Das zulässige Gesamtgewicht und die zulässigen Achslasten dürfen nicht überschritten werden.

Spezielle Kaufantragsformulare sind bei der Firma Ruthmann erhältlich.

**Garantie:** Für das Fahrzeug wird von der Volkswagenwerk AG die in den Gewährleistungsbestimmungen festgelegte Garantie nur dann gewährt, wenn der Aufbau in der hier beschriebenen Form erfolgt und die genannten Maße und Gewichte und die vorgeschriebenen Achslasten eingehalten werden. Für den Sonderaufbau gelten ausschließlich die Garantiebestimmungen der Firma A. Ruthmann, Gescher (Westfalen).



SO 9

**VW-Pritschenwagen  
mit hydraulischer Hebebühne  
(Ruthmann-Steiger Typ V 80)**

**Hersteller:**

Anton Ruthmann, Maschinenfabrik,  
4423 Gescher/Westfalen, Am Bahnhof  
Telefon 0 25 42 - 809, FS 08 92 308

**Brutto-Verkaufspreis:**

ab Gescher/Westf. bei freier Anlieferung des  
VW-Pritschenwagens

**1. Grundmodell:**

VW-Pritschenwagen 261, serienmäßig lackiert DM 6 095,—  
M 65 Achslastbeschriftung ohne Mehrpreis  
M 118 ohne Bordwände  $\times$  DM 140,—

**Auf Wunsch:**

Lackierung 526 200 (orange RAL 2000) DM 177,50

**2. Ausstattung:**

Kompletter Aufbau des Ruthmann-Steigers DM 12 960,—

**Sonderausstattung:**

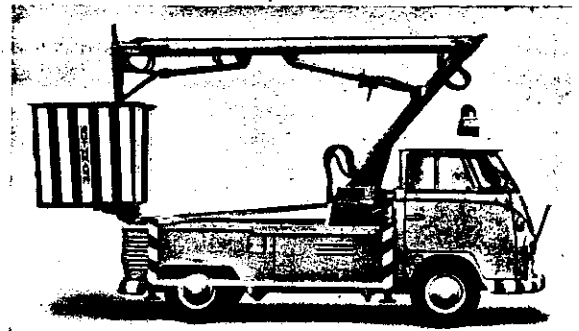
Rundumkennleuchte orange DM 195,—  
beweglicher Scheinwerfer auf der Arbeitsbühne DM 215,—

**Versandkosten:**

Auslieferung Hannover—Gescher/Westf. DM 249,—  
(Einzelverladung)  
Verladekosten in Gescher DM 18,—  
Fracht von Gescher zum  
Bestimmungsort je nach Entfernung

**Maße und Gewichte:**

Leergewicht nach DIN 70 020 ca. 1950 kg  
(einschl. Fahrer)  
Zuladung ca. 120 kg  
Zulässiges Gesamtgewicht 2070 kg  
Gewicht des Aufbaues ca. 905 kg  
Gewichtstoleranz der Einbauteile bis zu  $\pm 5\%$  zulässig  
Zulässige Achslast vorn 950 kg  
Zulässige Achslast hinten 1150 kg  
Tragkraft der Arbeitsbühne: 2 Personen = 150 kg  
Drehwinkel um 180°, je 90° nach rechts und links  
Isolierung gegen Stromüberschläge bis zu 1000 Volt  
Länge über alles 521 cm  
Breite über alles 217 cm  
Höhe über alles (Ruhestellung) 305 cm  
Steiger-Hubhöhe 800 cm  
Arbeitshöhe 950 cm  
Arbeitsbühne unten 100 x 100 cm  
Arbeitsbühne oben 105 x 105 cm



**Arbeits- und Lieferungsumfang der Fa. A. Ruthmann**

- Montage und Lieferung eines kompletten Ruthmann-Steigers, Typ V 80, einschließlich der Arbeitsbühne, der notwendigen Armaturen, der Hydraulik-Anlage und der vier hydraulisch auszufahrenden Stützen
- Hauptsicherheitsventil, eingestellt auf ca. 160 kg Höchstbelastung
- Geschwindigkeitsregelventil zum kontinuierlichen Steuern der einzelnen Bewegungen
- Drosselventil zum Einstellen der Senkgeschwindigkeit des Steigers
- Schaltkasten mit Drucktasten für die Fernsteuerung der gewünschten Steigerbewegungen von der Arbeitsbühne
- Ablaßventil zum Absenken der Arbeitsbühne im Notfall
- Ablaßventil zum Schwenken der Arbeitsbühne im Notfall
- Sicherheitsschalter im Fahrerhaus zum Schutze der Steiger-Anlage vor unbefugter Benutzung
- Kontrolllampen für seitliche Stützen im Fahrerhaus und auf der Arbeitsbühne
- Einbau eines Handgaszuges
- Isolierung gegen Stromüberschläge bis zu 1000 Volt
- Zündschloß auf der Arbeitsbühne zum An- und Abstellen des Fahrzeugmotors
- Schuko-Steckdose — 12 Volt, 100 Watt — auf der Arbeitsbühne (für Arbeitsstellenscheinwerfer usw.)
- Zwei Begrenzungsstangen vorn am Fahrzeug
- Seitliche Begrenzungsleuchten
- Rot-weißer Warnanstrich der Arbeitsbühne, des vorderen und hinteren Stoßfängers und der seitlichen Stützen
- Lackierung des Steigeraufbaues
- Änderung der Tresorklappe
- Bedienungsanleitung für Ruthmann-Steiger

**Abnahme durch den Technischen Überwachungsverein**

ist vor der Zulassung erforderlich, wird aber vom Hersteller veranlaßt. Der Kraftfahrzeugbrief ist deshalb vor der Fertigstellung des Wagens an die Firma Ruthmann zu schicken. Gebühren für die Abnahme und Eintragung in den Kraftfahrzeugbrief DM 28,50.

# VW-Pritschenwagen: Sonderausführungen

## Hinweise:

Für den Betrieb (Öldruck) sorgt eine Hydraulikpumpe, die über einen zusätzlich vorgeflanschten Doppel-Kellierientrieb direkt vom Fahrzeugmotor angetrieben wird.

Die Hubhöhe des Gerätes beträgt maximal 8 m — die Arbeitshöhe 9,50 m. Der Schwenkbereich der Arbeitsbühne beschreibt einen Winkel von 180°, je 90° nach rechts und links. Der obere Hubarm hat einen Ausschlagwinkel von 110°, so daß ein bequemes Ansteuern des Gerätes auch über parkende Lastkraftwagen hinweg gewährleistet ist. Die zulässige Hublast beträgt 150 kg. Ein eingebautes Sicherheitsventil verhindert Beschädigungen des Gerätes bei Überlastung bzw. beim Anstoßen der Arbeitsbühne an festen Elementen wie Masten, Häusern und dergleichen.

Die Bewegungen des Ruthmann-Stelgers, wie Heben, Senken und Schwenken der Arbeitsbühne, Aus- und Einfahren der seitlichen Stützen, werden über Drucktasten von der Arbeitsbühne aus ferngesteuert. Ebenso ist eine Steuerung unten am Fahrzeug möglich. Die Geschwindigkeit der Bewegungen ist mittels eines Fußpedals auf der Arbeitsbühne regulierbar.

Ein Heben der Arbeitsbühne ist erst möglich, wenn die Stützen ausgefahren sind und die roten Kontrolllampen im Fahrerhaus und auf der Arbeitsbühne aufleuchten. Die Stützen können erst dann wieder eingefahren werden, wenn sich die Arbeitsbühne in Ruhestellung befindet. Erst nach Einfahren der Stützen erlöschen die roten Kontrolllampen. Ein unbeabsichtigtes Einfahren der seitlichen Stützen ist ausgeschaltet. Die Stützen können nur durch gleichzeitiges Betätigen einer Sicherheitstaste bedient werden. Der Fahrzeugmotor kann außerdem von der Arbeitsbühne fernbedient werden; jedoch ist das Zündschloß im Fahrerhaus vorher auszuschalten.

Die Leerlaufdrehzahl des Motors ist durch einen Handgaszug beliebig regulierbar.

Der Ruthmann-Stelger kann innerhalb weniger Minuten von dem Pritschenwagen abgesetzt und wieder aufgesetzt werden. Vorteil: Der VW-Pritschenwagen ist in der gewohnten Form für Transportzwecke verwendbar.

Im Lieferumfang der Firma Ruthmann ist das Versetzen der Rückleuchten eingeschlossen.

Der Stelgeraufbau wird in den Serlenfarben des VW-Transporter-Programmes lackiert. Eine Zweifarben-Kombination in einer Farbe des VW-Transporter-Programmes ist möglich. Der Firma Ruthmann sind die Farb wünsche des Kunden aufzugeben.

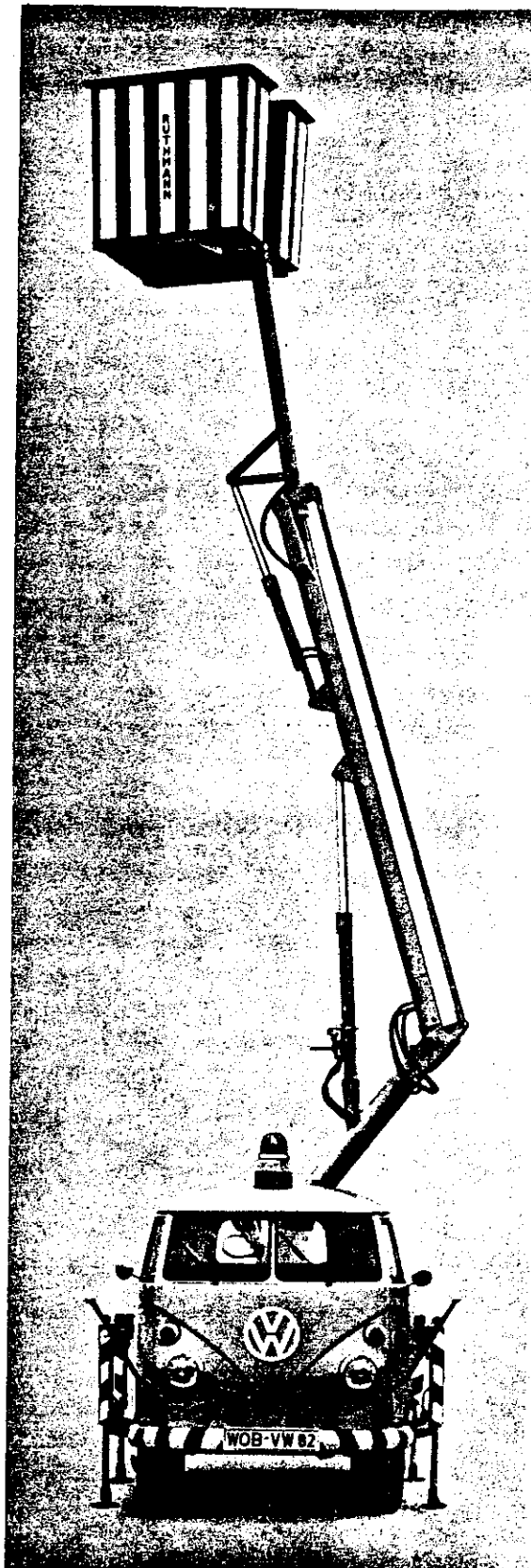
Gegen Mehrpreis kann auch eine Rundumkennleuchte (orange) auf dem Fahrzeugdach aufgebaut werden.

Der Kunde ist auf das Einhalten der Betriebsvorschrift für den Ruthmann-Stelger hinzuweisen. Wartungs- und Reparaturarbeiten am Fahrzeug mit montierter Hebebühne dürfen nur über Abschmiergruben erfolgen. Wo dies nicht möglich ist, muß vorher der Aufbau demontiert werden. Das zulässige Gesamtgewicht und die zulässigen Achslasten dürfen nicht überschritten werden.

Spezielle Kaufantragsformulare sind bei der Firma Ruthmann erhältlich.

## Garantie

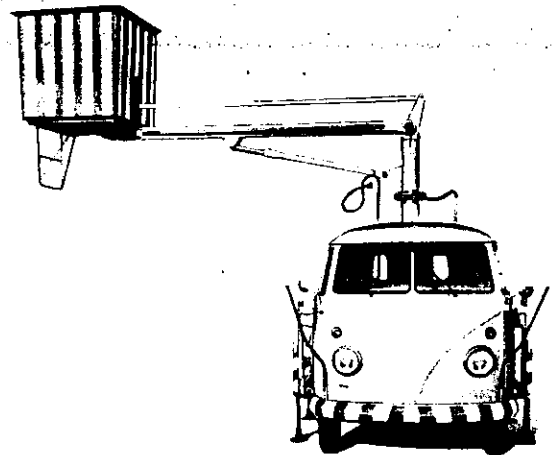
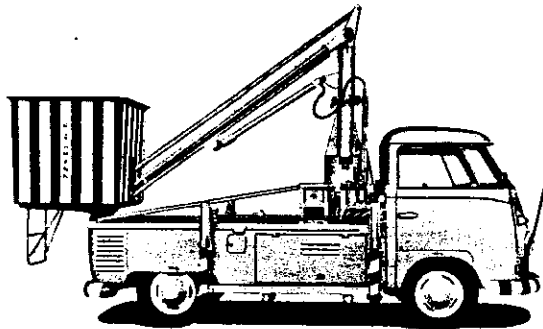
Für das Fahrzeug wird von der Volkswagenwerk AG die in den Gewährleistungsbestimmungen festgelegte Garantie nur dann gewährt, wenn der Aufbau in der hier beschriebenen Form erfolgt und die genannten Maße und Gewichte eingehalten werden. Für den Sonderaufbau gelten ausschließlich die Garantiebestimmungen der Firma A. Ruthmann, Gescher/Westfalen.





SO 10

VW-Pritschenwagen  
mit hydraulischer Hebebühne  
(Ruthmann-Steiger Typ V 60)



**Hersteller:**

Anton Ruthmann, Maschinenfabrik,  
4423 Gescher/Westfalen, Am Bahnhof  
Telefon 0 25 42 - 809, FS 08 92 308

**Brutto-Verkaufspreis:**

ab Gescher/Westf. bei freier Anlieferung des  
VW-Pritschenwagens

**1. Grundmodell:**

VW-Pritschenwagen 261, serienmäßig lackiert DM 6095,—  
M 65 Achslastbeschriftung ohne Mehrpreis  
M 118 ohne Bordwände  $\times$  DM 140,—

**auf Wunsch:**

Lackierung 526 200 (orange RAL 2000) DM 177,50

**2. Ausstattung:**

Kompletter Aufbau des Ruthmann-Steigers DM 9950,—

**Sonderausstattung:**

Rundumkennleuchte orange DM 195,—  
beweglicher Scheinwerfer auf der Arbeitsbühne DM 215,—

**Versandkosten:**

Auslieferung Hannover—Gescher/Westfalen DM 249,—  
(Einzelverladung)

Verladekosten in Gescher DM 18,—

Fracht von Gescher zum Bestimmungsort je nach Entfernung

**Maße und Gewichte:**

Leergewicht nach DIN 70 020 1790 kg

Zuladung ca. 280 kg

Zulässiges Gesamtgewicht 2070 kg

Gewicht des Aufbaues ca. 745 kg

Gewichtstoleranz der Einbauteile bis zu  $\pm 5\%$  zulässig

Zulässige Achslast vorn 950 kg

Zulässige Achslast hinten 1150 kg

Tragkraft der Arbeitsbühne 2 Personen = 150 kg

Drehwinkel — je 90° nach beiden Seiten — um 180°

Isolierung gegen Stromüberschläge bis zu 1000 Volt

Länge über alles 501 cm

Breite über alles 216 cm

Höhe über alles (in Ruhestellung) 315 cm

Steiger-Hubhöhe 600 cm

Arbeitshöhe 750 cm

Arbeitsbühne (Bodenplatte) 100 x 100 cm

**Arbeits- und Lieferumfang der Firma A. Ruthmann:**

- Lieferung und Montage eines kompletten Ruthmann-Steigers Typ V 60 einschließlich der Arbeitsbühne, der notwendigen Armaturen, der Hydraulikanlage und der vier hydraulisch auszufahrenden Bodenstützen
- Hauptsicherheitsventil, eingestellt auf 160 kg Höchstbelastung
- 1 Schwenksicherheitsventil, eingestellt auf ca. 50 atü Druck
- Ablaufventile zum Absenken und Schwenken der Arbeitsbühne im Notfall
- Sperrventil, um nur 2 Stützen auszufahren
- Drosselventil zum Einstellen der Senkgeschwindigkeit des Steigers
- Schaltkasten mit Drucktasten für die Fernsteuerung der gewünschten Steiger-Bewegungen von der Arbeitsbühne
- Funktions-Kontroll-Lampe im Fahrerhaus und auf der Arbeitsbühne
- Einbau eines Handgaszuges
- Isolierung gegen Stromüberschläge bis zu 1000 Volt
- Zündanlaßschloß auf der Arbeitsbühne zur Fernbedienung des Fahrzeugmotors
- Schuko-Steckdose — 12 Volt, 100 Watt — auf der Arbeitsbühne (Arbeitsstellenscheinwerfer usw.)
- Begrenzungsstangen vorn am Fahrzeug
- seitliche Begrenzungsleuchten
- Rot-Weiß-Warnanstrich der Arbeitsbühne, des vorderen und hinteren Stoßfängers und der hydraulischen Bodenstützen
- Lackierung des Steigeraufbaues
- Änderung der Tresorklappe
- Bedienungsanleitung für den Ruthmann-Steiger

**Abnahme durch den Technischen Überwachungsverein**

ist vor der Zulassung erforderlich, wird aber vom Hersteller veranlaßt. Der Kraftfahrzeugbrief ist deshalb vor der Fertigstellung des Wagens an die Firma Ruthmann zu schicken. Gebühren für die Abnahme und Eintragung in den Kraftfahrzeugbrief DM 28,50.

# VW-Pritschenwagen: Sonderausführungen

## Hinweise:

Für den Betrieb (Öldruck) des Ruthmann-Steigers sorgt eine Hydraulikpumpe, die über einen zusätzlich vorgeflanschten Doppel-Keilriemenantrieb direkt vom Fahrzeugmotor angetrieben wird.

Die Hubhöhe der Arbeitsbühne beträgt maximal 6 m — die Arbeitshöhe 7,50 m. Der Schwenkbereich der Arbeitsbühne beschreibt einen Winkel von 180° — je 90° nach beiden Seiten. Die zulässige Hublast beträgt 150 kg. Gegen eine Überlastung schützt ein Hauptsicherheitsventil. Es ist so eingestellt, daß nur 160 kg Last angehoben werden können.

Die vielfachen Bewegungen des Steigers — Heben, Senken, Schwenken, Aus- und Einfahren der hydraulischen Bodenstützen — können über Drucktasten von der Arbeitsbühne aus ferngesteuert werden.

Ein Heben der Arbeitsbühne ist erst dann möglich, wenn die Bodenstützen ausgefahren sind und die roten Kontroll-Leuchten im Fahrerhaus und auf der Hebebühne aufleuchten. Die Stützen können erst dann wieder eingefahren werden, wenn sich die Arbeitsbühne in Ruhestellung befindet. Erst nach Einfahren der Stützen erlöschen die Kontroll-Leuchten.

Ein unbeabsichtigtes Einfahren der seitlichen Bodenstützen ist ausgeschaltet. Die Bodenstützen können nur durch gleichzeitiges Bedienen einer Sicherheitstaste betätigt werden. Der Fahrzeugmotor kann ebenfalls von der Arbeitsbühne aus fernbedient werden; jedoch ist das Zündschloß im Fahrerhaus vorher auszuschalten.

Die Hubgeschwindigkeit des Steigers ist über einen Handgaszug — er ändert die Leerlauf-Drehzahl des VW-Motors — beliebig regulierbar. Im Lieferumfang der Firma Ruthmann ist das Versetzen der Rückleuchten eingeschlossen.

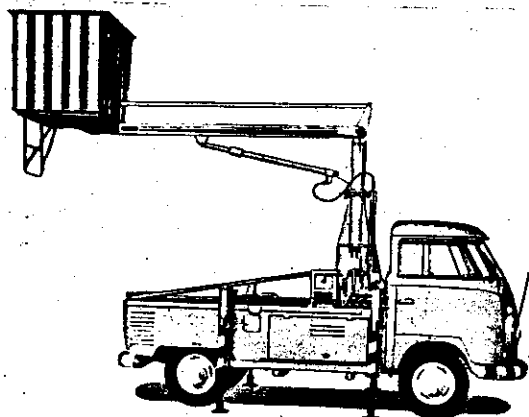
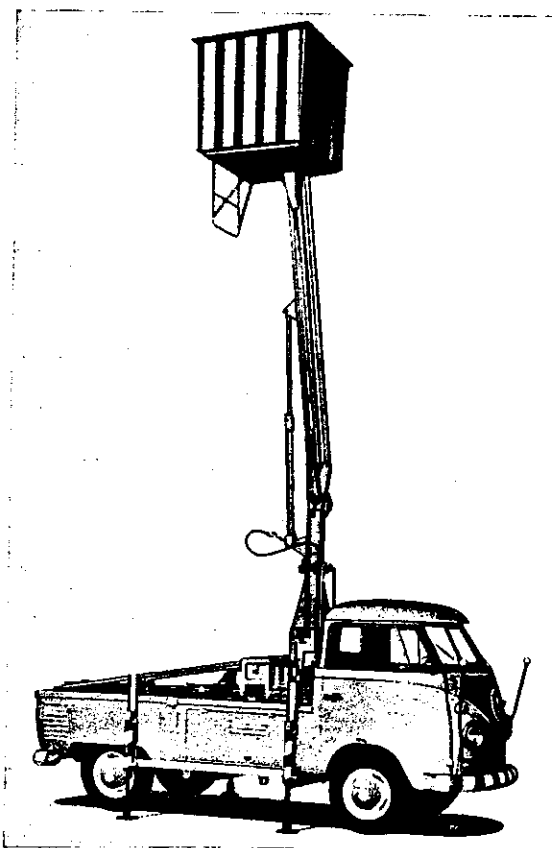
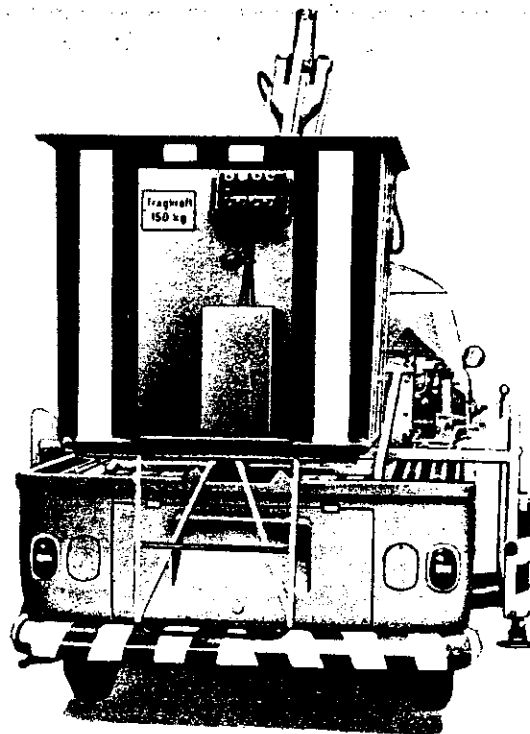
Der Steigeraufbau wird in den Serienfarben des VW-Transporter-Programms lackiert. Eine Zwei-Farben-Kombination — in einer Farbe des VW-Transporter-Programms — ist möglich. Der Firma Ruthmann sind die Farbwünsche des Kunden aufzugeben.

Gegen Mehrpreis kann auch ein Rundumkennlicht (orange) zusätzlich eingebaut werden.

Der Kunde ist auf das Einhalten der Betriebsvorschrift für den Ruthmann-Steiger hinzuweisen. Wartungs- und Reparaturarbeiten am Fahrzeug mit montierter Hebebühne dürfen nur über Abschmiergruben erfolgen. Wo dies nicht möglich ist, muß vorher der Aufbau demontiert werden. Das zulässige Gesamtgewicht und die zulässigen Achslasten dürfen nicht überschritten werden.

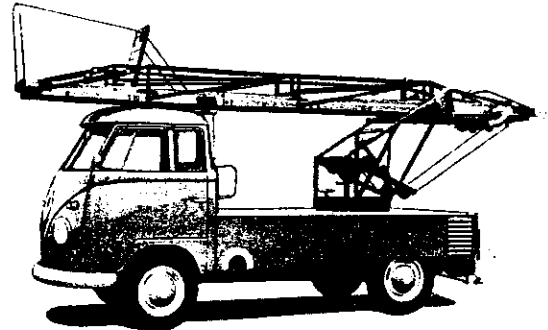
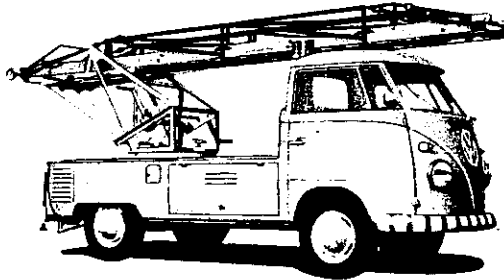
## Garantie

Für das Fahrzeug wird vom Volkswagenwerk die in den Gewährleistungsbestimmungen festgelegte Garantie nur dann gewährt, wenn die im Herstellernachweis genannten Maße und Gewichte eingehalten werden und der Aufbau in der hier beschriebenen Form erfolgt. Für den Sonderaufbau gelten ausschließlich die Garantiebestimmungen der Firma A. Ruthmann, Gescher/Westfalen.



SO 11

VW-Pritschenwagen mit Drehleiteraufbau



**Hersteller:**

Meyer-Hagen GmbH, 5800 Hagen/Westfalen  
Postfach 1143, Tel. 2 41 51, FS 08 23 719

**Brutto-Verkaufspreis:**

ab Hagen bei freier Anlieferung des VW-Pritschenwagens

**1. Grundmodell:**

VW-Pritschenwagen 261, serienmäßig lackiert DM 6095,—  
M 57 Bodenleisten lose beigelegt ohne Mehrpreis  
M 65 Achslastbeschriftung ohne Mehrpreis  
M 118 ohne Bordwände  $\surd$  DM 140,—

**2. Ausstattung:**

a) Drehleiteraufbau für 10 m Arbeitshöhe DM 6640,—  
b) Drehleiteraufbau für 12 m Arbeitshöhe DM 7135,—

**Sonderausstattung:**

a) Isolierung des Leiterparks durch Schnallen-Isolatoren DM 198,—  
b) Abnehmbare Arbeitsplattform mit Schutzgeländer DM 268,—  
c) Abnehmbare Handausschubleiter zur Verlängerung der Arbeitshöhe um 2 m (nur für 10-m-Leiter lieferbar) DM 284,—  
d) Rot-weiße Warnstreifen an der vorderen und hinteren Stoßstange DM 51,—  
e) Zwei Klappsitze mit Haltegurten an der Rückwand des Fahrerhauses DM 102,—  
f) Sicherheitsvorrichtung, die das Starten des Fahrzeugs bei aufgerichteter Leiter verhindert DM 74,—  
g) Abnehmbarer Arbeitsstellen-Scheinwerfer, 13 cm  $\phi$ , vorn rechts am Fahrerhaus DM 174,—

**Versandkosten:**

Auslieferung Hannover—Hagen-Oberhagen DM 103,—  
Fracht von Hagen-Oberhagen zum Bestimmungsort Je nach Entfernung

**Maße und Gewichte:**

	10-m-Leiter	12-m-Leiter
Leergewicht nach DIN 70 020	1505 kg	1570 kg
Zulässiges Gesamtgewicht	2070 kg	2070 kg
Gewicht des Aufbaus	ca. 460 kg	ca. 525 kg
Gewichtstoleranz der Einbauteile bis zu $\pm 5\%$ zulässig.		
Zuladung	ca. 565 kg	ca. 500 kg
Zulässige Achslast vorn	950 kg	950 kg
Zulässige Achslast hinten	1150 kg	1150 kg
Länge über alles	535 cm	624 cm
Breite über alles	175 cm	175 cm
Höhe über alles (ohne Arbeitsplattform)	226 cm	228 cm
Erreichbare Arbeitshöhe	10 m	12 m

**Abnahme durch den Technischen Überwachungsverein**

ist vor der Zulassung erforderlich, wird aber vom Hersteller veranlaßt. Der Kraftfahrzeugbrief ist deshalb vor der Fertigstellung an die Fa. Meyer-Hagen zu senden. Gebühren für Abnahme und Eintragung in den Kraftfahrzeugbrief DM 35,—.

# VW-Pritschenwagen: Sonderausführungen

## Hinweise:

Neben dem Drehleiteraufbau mit einer Arbeitshöhe von 10 m ist eine Drehleiter mit 12 m Höhe lieferbar. Beide Aufbauten sind im Prinzip gleich.

Die Firma Meyer-Hagen fertigt einen Drehleiteraufbau, der aus folgenden Teilen besteht:

1. Kugeldrehkranz mit Feststellbremse
2. Drehturm aus Stahlprofilen
3. Aufrichte-Getriebe
4. Aufrichte-Rahmen aus Stahlprofilen
5. Auszug-Getriebe
6. Leiternsatz in stahlarmierter Holzausführung
7. Bodenausgleich

Der Kugeldrehkranz ist durch einen Hilfsrahmen, der auf die Ladefläche des Pritschenwagens geschweißt wird, fest mit dem Fahrzeug verbunden. Der Drehkranz, der sich durch eine Handbremse in jeder Lage feststellen läßt, ermöglicht das Drehen der ausgefahrenen Leiter um 360°.

Auf den Drehkranz ist der aus Stahlprofilen bestehende Drehturm montiert. In ihm befindet sich das mehrfach untersetzte Aufrichte-Getriebe mit Selbsthemmbremse. Das Getriebe wird mit zwei Handkurbeln — je eine auf den beiden Fahrzeugseiten — bedient. Das Aufrichten der Leiter erfolgt dabei über zwei Stahllaufe, die das Getriebe mit dem Fuß des Aufrichte-Rahmens verbinden.

Dieser Rahmen, auf dem der Leiternsatz gelagert ist, ist in den Drehturm eingehängt. Das in den Aufrichte-Rahmen eingebaute Auszug-Getriebe dient zum Ausziehen der Oberleiter. Auch diese Arbeit wird mit einer an der rechten Seite des Rahmens angebrachten Handkurbel durchgeführt.

Für den Leiternsatz, der aus Ober- und Unterleiter besteht, wird vom Hersteller nur ausgesuchtes astreines Material verwendet. Dabei werden die Holme aus Edelkiefer oder Oregon-Pine, die Sprossen aus Esche gefertigt. Zwei am Fuß der Oberleiter angebrachte Fallhaken, die in die Sprossen der Unterleiter eingreifen, entlasten das Auszugseil bei ausgefahrener Leiter. Der Bodenausgleich — am Fuß der Unterleiter — wird durch zwei Handräder bedient.

Ein an der Unterleiter befestigter Arbeitsbereich-Anzeiger dient zur Kontrolle der Neigungswinkel, der zulässigen Leiternlänge und der zulässigen Belastung.

An dem Fahrzeug werden vom Hersteller folgende Veränderungen vorgenommen:

Austauschen der serienmäßigen hinteren Stoßstange gegen eine — ebenfalls als Stoßstange gearbeitete — Aufnahmevorrichtung für die seitlich herausziehenden Bodenspindeln. Anbringen von Schmutzfängern an den hinteren Radkästen und einer Federnentlastung, die durch zwei Hebel bedient wird und die den Zweck hat, eine mögliche Federung der Hinterachse bei ausgefahrener Leiter zu verhindern.

Einarbeiten einer Trittfläche in die der Tresorwand gegenüberliegenden Fahrzeugseitenwand.

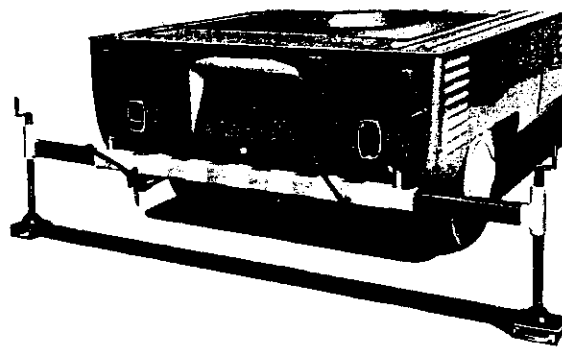
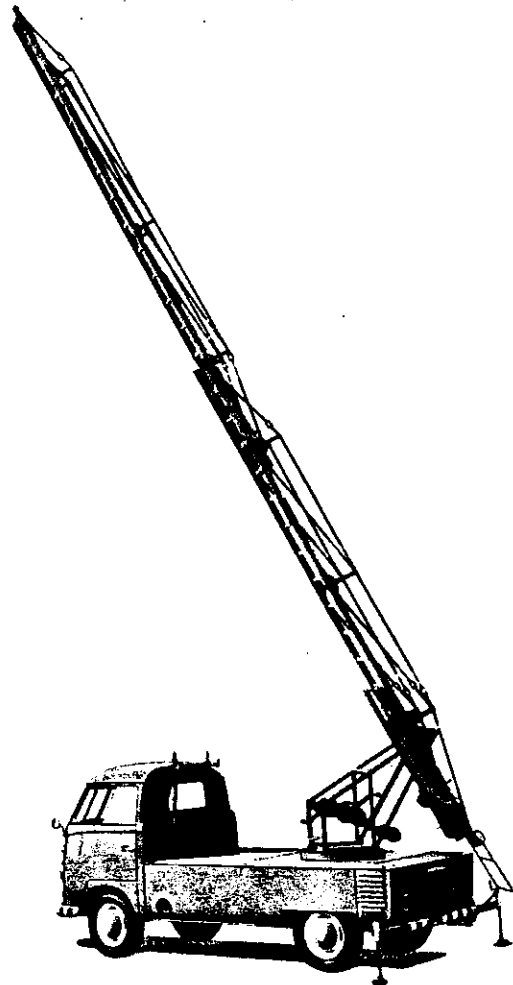
Montage einer aus Stahlrohren bestehenden Leiternaufgabe mit entsprechenden Sicherungen hinter der Fahrerhaus-Rückwand.

Zum weiteren Lieferumfang gehören zwei Unterlegklötze für die Bodenspindeln, zwei Halteketten zur Sicherung der Leiter bei windigem Wetter sowie 4 rot-weiße Warnflaggen mit Halterungen an den Stoßfängern.

Die gegen Mehrpreis lieferbare Handausschubleiter zur Verlängerung der Arbeitshöhe um 2 Meter darf nur dann benutzt werden, wenn die Leiterspitze angelehnt werden kann.

Die Firma Meyer-Hagen gibt bei der Lieferung von Drehleiter-Aufbauten eine Bedienungsanweisung mit, deren Einzelheiten von den Kunden genauestens zu beachten sind.

Der Drehleiteraufbau kann nicht auf die Ladefläche der VW-Doppelkabine montiert werden.

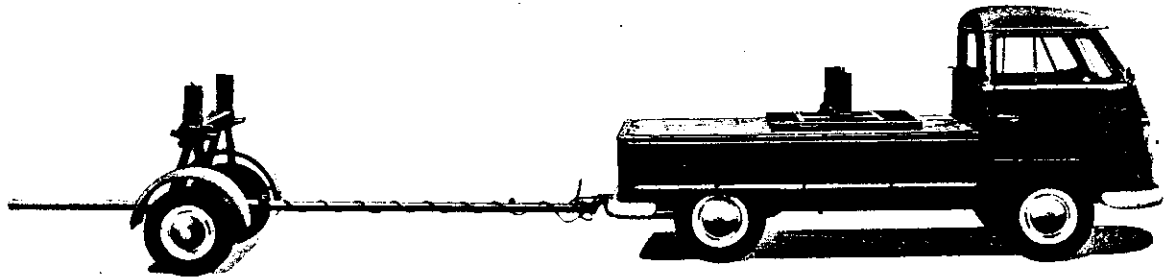


## Garantie:

Für das Fahrzeug wird von der Volkswagenwerk AG die in den Gewährleistungsbestimmungen festgelegte Garantie nur dann gewährt, wenn der Aufbau in der gleichen Weise montiert wurde, die dem hier vorgeführten Muster entspricht, und wenn die genannten Maße und Gewichte eingehalten werden. Für den Drehleiter-Aufbau, für alle am Fahrzeug vorzunehmenden Änderungen sowie für die eventuelle Lackierung des Pritschenwagens gelten ausschließlich die Garantiebestimmungen der Firma Meyer-Hagen.

SO 14

VW-Pritschenwagen mit Nachläufer



**Hersteller:**

Gebrüder Wolperding, 2090 Winsen/Luhe, Bahnhofstraße 62  
Telefon 20 02

**Brutto-Verkaufspreis:**

**1. Grundmodell:**

VW-Pritschenwagen 261, serienmäßig lackiert DM 6095,—  
M 65 Achslastbeschriftung ohne Mehrpreis

auf Wunsch:

M 208 Anhängervorrichtung DM 170,—

**2. Ausstattung:**

Nachläufer und Drehschemel DM 1550,—  
ab Winsen/Luhe (einschl. Anhängerbrief)

**Maße und Gewichte:**

**VW-Pritschenwagen mit Anhängervorrichtung  
und Aufsatz**

Leergewicht nach DIN 70 020	1140 kg
Nutzlast	ca. 930 kg
Zulässiges Gesamtgewicht	2070 kg
Gewicht des Aufsatzes	ca. 50 kg
Zulässige Achslast vorn	950 kg
Zulässige Achslast hinten	1150 kg

**Anhänger**

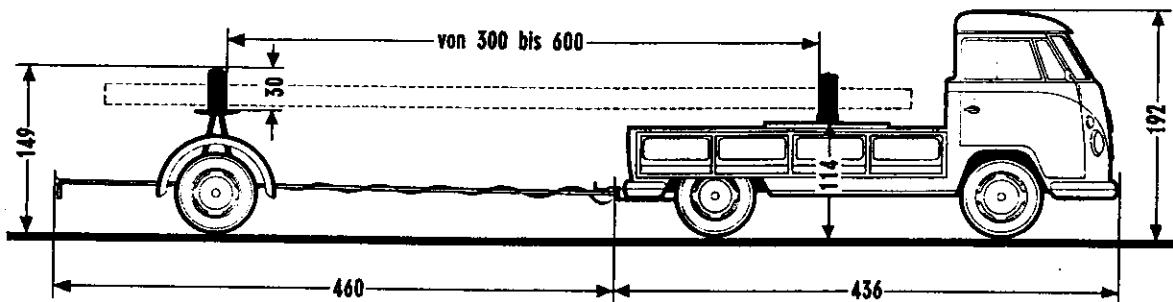
Leergewicht mit Zugrohr	ca. 160 kg
Nutzlast	ca. 340 kg
Zulässiges Gesamtgewicht	500 kg
Gewichtstoleranz bis zu $\pm 10\%$ möglich.	

Länge über alles	} Motorwagen	} 920 cm		
Breite über alles			} mit Anhänger	} 175 cm
Höhe über alles				

Spurweite	ca. 130 cm
Länge über alles (mit Zugrohr)	460 cm
Breite über alles	162 cm
Höhe über alles	149 cm
Länge zwischen den Ladeschemeln, verstellbar	3 bis 6 m
Breite zwischen den Rungen, verstellbar	8 bis 100 cm
Rungenhöhe	30 cm
Drehschemelbreite	119 cm
Ladehöhe des Drehschemels, leer	114 cm
Anhängervorrichtung	Kugel- $\phi$ 5 cm
2-fache Bereifung	7,00 — 14

**Abnahme durch den Technischen Überwachungsverein**

ist vor Zulassung erforderlich (Eintragungen der Anhängervorrichtung) — falls nicht werkmäßig geliefert.



# VW-Pritschenwagen: Sonderausführungen

## Hinweise:

### Lieferumfang

1. Nachläufer mit Zugrohr
2. Ladedrehschemel
3. Verbindungskabel 7-polig
4. Anhängelleuchte einschl. Kabel, Stecker und Befestigungsschraube zur Beleuchtung von überlangem Ladegut oder für überstehendes Zugrohr
5. 2 Scharnierbolzen

Der Nachläufer besteht aus einem einachsigen Fahrgestell (Gummifederachse) mit einem drehbaren Aufsatz und verstellbaren Rungen. Nachläufer und Volkswagen-Transporter werden durch ein Zugrohr miteinander verbunden. Durch Lösen der Klemmvorrichtung kann der Nachläufer auf dem Zugrohr verschoben und auf den erforderlichen Abstand eingestellt werden.

Auf Wunsch liefert die Firma Gebrüder Wolperding für überlanges Ladegut das Zugrohr mit einer Länge von 5,50 m bzw. 6,50 m gegen Mehrpreis.

Der Ladeschemel mit verstellbaren Rungen ist drehbar und läuft auf einem Rollschlitten in einem Führungsrahmen. Er wird ohne Befestigung auf den Pritschenboden gelegt.

An der linken hinteren Seite des Nachläufers befindet sich eine Steckdose für den Anschluß der Anhängerleuchte für überlanges Ladegut. Der Nachläufer kann auch in Verbindung mit dem VW-Kastenwagen, dem VW-Kombi oder dem VW-Neunsitzer zum Transport von Langmaterial verwendet werden. Der entsprechend veränderte Ladedrehschemel wird in den Raum über dem Motor eingesetzt. Die Hecktür wird durch zwei zusätzlich mitgelieferte Stützen gehalten. Die Ladung darf nicht über die angegebene Begrenzungsmaße in den Laderaum hineinragen.

Preis: Wie Nachläufer für VW-Pritschenwagen.

Folgende Änderungen sind an den verschiedenen Volkswagen-Transporter-Modellen vorzunehmen:

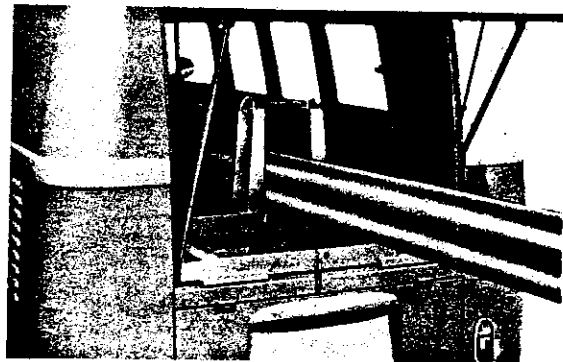
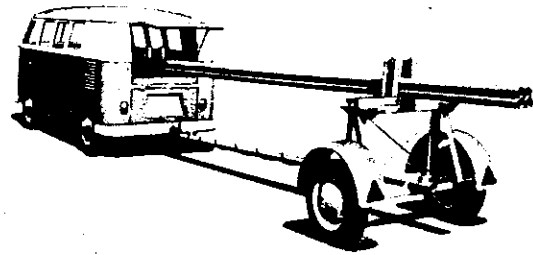
**VW-Pritschenwagen:** Auswechseln der genieteten Scharnierbolzen (hintere Ladeklappe) gegen die mitgelieferten Scharnierbolzen mit Sicherung.

**VW-Kastenwagen, VW-Kombi, VW-Neunsitzer:**

Montage der zwei mitgelieferten Klappenstützen.

Alle Volkswagen-Transporter müssen mit einer Anhängervorrichtung einschließlich 7-poliger Steckdose versehen sein (Abnahme durch den TÜV).

Die Anhängervorrichtung kann von den Firmen Hahn in Fellbach und Westfalia in Wiedenbrück bezogen oder als M-Ausstattung im Werk bestellt werden.



Das zulässige Gesamtgewicht und die zulässigen Achslasten dürfen nicht überschritten werden. Auf die verringerte Nutzlast gegenüber dem serienmäßigen Transporter ist der Kunde besonders hinzuweisen.

Nachläufer und Drehschemel werden in der gewünschten serienmäßigen Transporterfarbe lackiert.

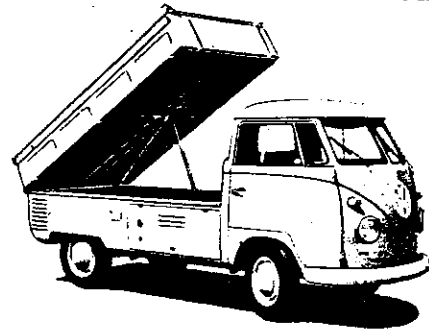
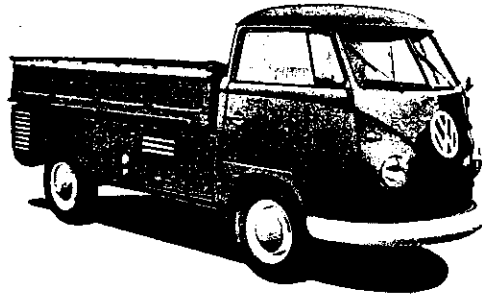
### Garantie:

Für das Fahrzeug wird von der Volkswagenwerk AG die in den Gewährleistungsbestimmungen festgelegte Garantie nur dann gewährt, wenn die in dem Herstellernachweis genannten Maße und Gewichte eingehalten werden und die Zusatzausstattung dem im Werk vorgeführten Muster entspricht.

Für den Nachläufer und den Ladedrehschemel gelten ausschließlich die Garantiebestimmungen der Firma Gebrüder Wolperding, Winsen/Luhe.

SO 15

VW-Pritschenwagen  
mit hydraulischer Kippeinrichtung



**Hersteller:**

Autodienst Promotor GmbH,  
4540 Lengerich/Westfalen, Münsterstraße 122  
Telefon 27 07/08

**Brutto-Verkaufspreis:**

ab Osnabrück bei freier Anlieferung des  
VW-Pritschenwagens

**1. Grundmodell:**

VW-Pritschenwagen 261, serienmäßig lackiert	DM 6095,—
M 57 Bodenleisten, löse beigelegt	ohne Mehrpreis
M 65 Achslastbeschriftung	ohne Mehrpreis

**2. Ausstattung:**

Kipperaufbau komplett	DM 1490,—
-----------------------	-----------

**Versandkosten:**

Auslieferung Hannover—Lengerich (Einzelverladung)	DM 176,—
Abladen und Überführen zum Betrieb der Firma Promotor	DM 10,—
Überführen vom Betrieb der Firma Promotor zum Bahnhof und Verladen	DM 10,—
Fracht von Osnabrück zum Bestimmungsbahnhof	je nach Entfernung

**Maße und Gewichte:**

Leergewicht nach DIN 70 020	1210 kg
Nutzlast	ca. 860 kg
Zulässiges Gesamtgewicht	2070 kg
Gewicht des Aufbaus	ca. 125 kg
Gewichtstoleranz bis zu $\pm 5\%$ möglich.	
Zulässige Achslast vorn	950 kg
Zulässige Achslast hinten	1150 kg
Größte Länge (ohne hintere Stoßfänger)	425 cm
Größte Breite (ohne hintere Stoßfänger)	171 cm
Innenlänge der Pritsche	260 cm
Kipprichtung:	nach hinten



**Abnahme durch den Technischen Überwachungsverein**

ist vor der Zulassung erforderlich und wird vom Hersteller  
veranlaßt. Der Kraftfahrzeugbrief ist deshalb vor der Fertig-  
stellung des Wagens an den Hersteller zu senden. Gebühren  
für Abnahme und Eintragung in den Kraftfahrzeugbrief:  
DM 40,—.

# VW-Pritschenwagen: Sonderausführungen

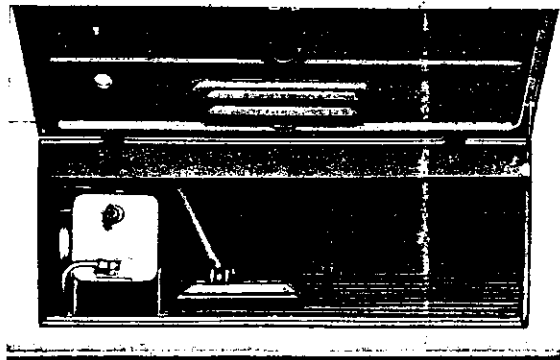
## Hinweise:

Unter Verwendung der Bordwände und eines zusätzlichen VW-Pritschenbodens wird von der Firma Promotor ein Aufbau in den Maßen des normalen Pritschenkastens gefertigt. Der Boden des Aufbaus wird unten durch einen Profilrahmen verstärkt; die Stirnwand wird mit einer wasserfesten Holzspanplatte verkleidet.

Der Stempel der Hydraulikanlage ruht auf einer zusätzlichen Unterlage im Tresorraum des Fahrzeuges. Außerdem ist hier auch die Hydraulik-Pumpe untergebracht. Zum Schutz gegen Witterungseinflüsse werden die Betätigungsöffnungen durch Schwenklappen abgedeckt. Die Bedienung der Hydraulikanlage erfolgt ohne großen Kraftaufwand von Hand.

Um beim Kippen das Festsetzen von Schüttgut zu vermeiden, wird der hintere Stoßfänger abgebaut und das Auspuffrohr mit einem Schutzblech abgedeckt. Die entfernten Teile — Stoßfänger und Schutzleisten des Bodens — werden dem umgerüsteten Fahrzeug lose beigelegt. Bei Bedarf kann das Fahrzeug leicht wieder in einen serienmäßigen Pritschenwagen umgebaut werden.

Das zulässige Gesamtgewicht und die zulässigen Achslasten dürfen nicht überschritten werden. Auf die verringerte Nutzlast gegenüber dem serienmäßigen VW-Pritschenwagen ist der Kunde besonders hinzuweisen.



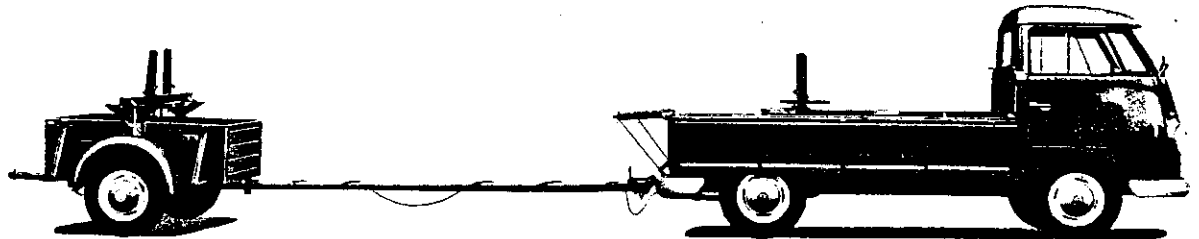
## Garantie:

Für das Fahrzeug wird vom Volkswagenwerk die in den Gewährleistungsbestimmungen festgelegte Garantie nur dann gewährt, wenn der Aufbau dem Grundtyp entspricht, und wenn die hier genannten Maße und Gewichte eingehalten werden. Für den Sonderaufbau und die Hydraulik-Einrichtung gelten die Garantiebestimmungen der Firma Autodienst Promotor GmbH., Lengerich.



SO 24

VW-Pritschenwagen mit Langmaterial-  
und Stückgut-Anhänger



**Hersteller:**

Firma Fahrzeugfabrik Josef Fickers,  
4458 Neuenhaus/Grafschaft Bentheim  
Telefon 784, 785, FS 09 85 24

**Brutto-Verkaufspreis:**

**1. Grundmodell:**

VW-Pritschenwagen 261, serienmäßig lackiert	DM 6095,—
M 65 Achslastbeschriftung	ohne Mehrpreis
auf Wunsch:	
M 208 Anhängervorrichtung	DM 170,—

**2. Ausstattung:**

Anhänger und Auflage-Drehschemel für Pritschenwagen mit je einem kurzen und langen Zugrohr ab Neuenhaus einschl. Anhängerbrief	DM 2138,—
--	-----------

**Sonderausstattung:**

a) 1 Ladegut-Spannwinde mit 3 m Drahtseil und Haken	DM 102,—
b) 1 Abdeckplane mit Riemenvorsteckern für Langmaterial-Transport	DM 136,—
c) 1 abnehmbarer Kofferdeckel	DM 230,—
d) 1 kompl. Reifenwächteranlage	DM 52,—
e) 1 Paar Schmutzfänger	DM 15,50
f) 3 Abstützrohre	à DM 12,— DM 36,—
g) Bodenbelag des Anhängers mit Bandedisenarmierung	DM 39,—

**Maße und Gewichte:**

**VW-Pritschenwagen mit Anhängervorrichtung und Aufsatz**

Leergewicht nach DIN 70 020	1155 kg
Nutzlast	ca. 915 kg
Zulässiges Gesamtgewicht	2070 kg
Gewicht des Aufsatzes mit Befestigungsteilen	ca. 50 kg
Zulässige Achslast vorn	950 kg
Zulässige Achslast hinten	1150 kg

**Anhänger:**

Leergewicht mit Ladeschemel und langem Zugrohr	250 kg
Nutzlast bei Langmaterial-Transport	250 kg
Leergewicht mit kurzem Zugrohr ohne Ladeschemel	190 kg
Nutzlast bei Stückgut-Transport	310 kg
Zulässiges Gesamtgewicht	500 kg
Gewichtstoleranz bis zu $\pm 10\%$ möglich	
Länge über alles (mit langem Zugrohr)	996 cm
Länge über alles (mit kurzem Zugrohr)	686 cm
Breite über alles	175 cm
Höhe über alles	192 cm
<small>(Die Maße „Länge über alles, Breite über alles, Höhe über alles“ beziehen sich auf den Motorwagen mit Anhänger ohne Ladegut)</small>	
Spurweite	132 cm
Länge über alles (mit langem Zugrohr)	560 cm
Länge über alles (mit kurzem Zugrohr)	250 cm
Breite über alles	160 cm
Höhe über alles	156 cm
Länge zwischen den Ladeschemeln	von 3 bis 6 m
Breite zwischen den Rungen	von 0 bis 127 cm
Rungenhöhe	40 cm
Ladehöhe des Drehschemels, leer	116 cm
Anhängervorrichtung	Kugel- $\phi$ 5 cm
Kastengröße (lichte Maße)	150 x 100 cm
Höhe der Bordwände	45 cm
2-fache Bereifung	7,00 — 14

Abnahme durch den Technischen Überwachungsverein ist vor der Zulassung erforderlich (Eintragen der Anhängervorrichtung) — falls nicht werkmäßig geliefert.

# VW-Pritschenwagen: Sonderausführungen

## Hinweise:

### Lieferumfang

1. Aufsatz für den Pritschenwagen
2. Anhänger mit aufsteckbarem Ladeschemel und zwei Zugrohren
3. Steckdose und zwei 7-polige Verbindungskabel (5,00 und 1,50 m lang)
4. Zwei Haltestangen mit Winkelstücken (für hintere Ladeklappe)
5. Zusätzliche Schluß- und Bremsleuchte mit Festspannklemme für überstehendes Langmaterial

Anhänger und Drehschemel werden in einer der VW-Transporter-Serienfarben (gewünschte Farbe angeben) lackiert. Sollen diese Teile grundiert geliefert werden, ist der Hersteller darauf besonders hinzuweisen.

Der Aufsatz besteht aus einer drehbaren Runge, die auf einem Rollschlitten in einem Führungsrahmen läuft. Die Runge ist in ihrer Breite verstellbar. Der Aufsatz wird auf den Pritschenwagen gelegt und mit vier Halteklammern an den Außenkanten der Ladefläche befestigt. Der Schlitten kann zur Wartung und bei etwa notwendig werdenden Reparaturen aus dem Rahmen herausgenommen werden.

Der Kastenanhänger, dessen hintere Bordwand geöffnet werden kann, ist mit einem aufsteckbaren Ladeschemel, einem langen Rohr für Langmaterial-Transporte und einem kurzen Rohr für Stückgut-Transporte versehen. Die Länge zwischen den beiden Ladeschemeln kann mit einfach zu handhabenden Klemmvorrichtungen geändert werden.

Die Anhängervorrichtung ist im Lieferumfang nicht enthalten. Sie kann von den Firmen Hahn in Fellbach oder Westfalia in Wiedenbrück bezogen oder als M-Ausstattung im Werk bestellt werden.

Über den genauen Lieferumfang unterrichtet Sie das Angebot der Herstellerfirma.

Folgende Teile stehen für die Firma Fickers unter Gebrauchsmusterschutz (DBGM 1.745 100):

1. Einachsiger Kastenanhänger mit leicht abnehmbarem Drehschemel und verschiebbaren Rungen.
2. Rungen des Anhänger-Ladeschemels und des Auflage-Drehschemels aus haarnadelförmig gebogenen Flachisen, die in jeder Breite durch exzentrische Schnellspannung festgestellt werden können.
3. Die beiden auswechselbaren Zugstangen, die durch zwei Klemmschrauben am Wagenkasten gehalten werden.

Auch für die gegen Mehrpreis lieferbare Ladegut-Spannwinde besteht Gebrauchsmusterschutz (DBGM 1 772 364).

### Am Pritschenwagen sind folgende Änderungen durchzuführen:

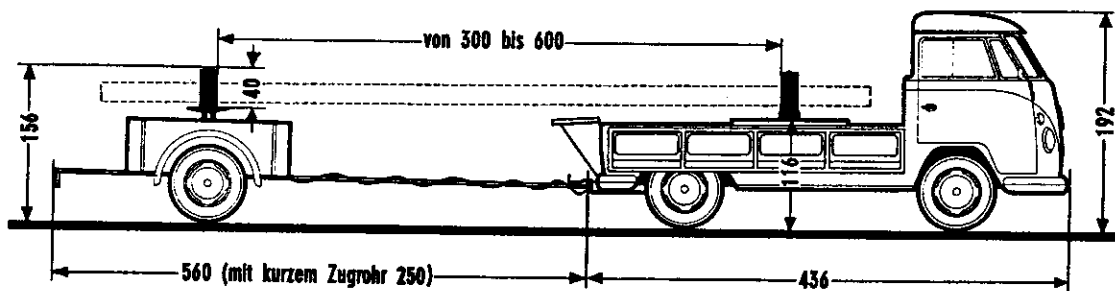
Anbringen von zwei Winkelstücken, die als Halterung für die Haltestangen der hinteren Ladeklappe dienen.

Evtl. Anbau einer Anhängervorrichtung und einer Anhängersteckdose. Die Länge des Ladegutes beim Langmaterial-Transport darf bei Verwendung des VW-Pritschenwagens 10 Meter, bei der VW-Doppelkabine 9 Meter betragen.

Das zulässige Gesamtgewicht und die zulässigen Achslasten dürfen nicht überschritten werden. Auf die verringerte Nutzlast gegenüber dem serienmäßigen Pritschenwagen muß der Kunde besonders hingewiesen werden.

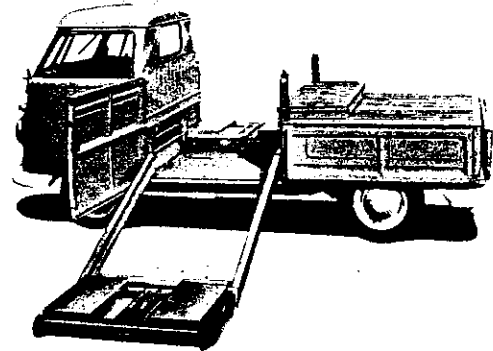
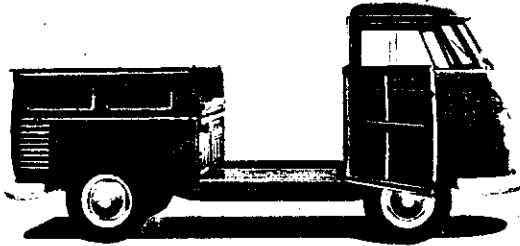
### Garantie:

Für das Fahrzeug wird vom Volkswagenwerk die in den Gewährleistungsbestimmungen festgelegte Garantie nur dann gewährt, wenn die in diesem Herstellernachweis genannten Maße und Gewichte eingehalten werden. Für den Aufsatz sowie für den Langmaterial- und Stückgut-Anhänger gelten ausschließlich die Garantiebestimmungen der Firma Fickers, Neuenhaus.



SO 25

VW-Tieflader



**Hersteller:**

Westfalia-Werke KG, 4832 Wiedenbrück/Westfalen  
Postfach 540, Telefon 391, FS 09 33 219

**Brutto-Verkaufspreis:**

ab Wiedenbrück bei freier Anlieferung des  
VW-Pritschenwagens

**1. Grundmodell:**

VW-Pritschenwagen 261	DM 6095,—
Fahrzeug grundiert, Fahrerhaus innen lichtgrau lackiert (49 49 83)	✓ DM 50,—
M 115 Tieflader-Grundausrüstung	✓ DM 16,—

**2. Ausstattung:**

Verstärken des Unterbaues und Anfertigen von Türen an den Seiten	DM 1150,—
---	-----------

**Sonderausstattung:**

- |   |          |
|---|----------|
| a) Schienen und 2 Rollschlitten (98 kg)   | DM 555,— |
| b) Einbau eines faltb. Pritschenbodens (32 kg)  | DM 280,— |
| c) Einfarbige Lackierung  | DM 495,— |
| d) Zweifarbige Lackierung   | DM 535,— |
| e) Plane und Spriegel in Fahrerhaushöhe über<br>dem Tiefladeraum (seitlich zum Hochrollen)                                    | DM 225,— |
| anschnallbares Heckteil   | DM 65,—  |
| f) Plane und Spriegel in Fahrerhaushöhe<br>über der gesamten Pritschenfläche<br>(seitlich zum Hochrollen, hinten geschlossen) | DM 330,— |

**Maße und Gewichte:**

Leergewicht nach DIN 70 020 (ohne Rollschlitten und faltbaren Pritschenboden)	ca. 1115 kg
Nutzlast	ca. 955 kg
Zulässiges Gesamtgewicht	2070 kg
Zulässige Achslast vorn	950 kg
Zulässige Achslast hinten	1150 kg
Gewichtstoleranz bis zu ± 10 % zulässig.	

**Lichte Abmessungen des Tiefladeraumes  
(bei voll nach hinten geklapptem Faltboden)**

Länge	108 cm
Breite	152 cm
Höchstbelastung des Tiefladeraumes	
bei Fahrten mit Beifahrer	550 kg
ohne Beifahrer	650 kg

**Versandkosten:**

Auslieferung Hannover—Wiedenbrück	DM 79,—
Verlade- bzw. Auslieferungskosten	DM 10,—
Fracht von Wiedenbrück zum Bestimmungsort	je nach Entfernung

**Abnahme durch den Technischen Überwachungsverein**

ist vor der Zulassung erforderlich und wird vom Hersteller  
veranlaßt. Der Kraftfahrzeugbrief ist deshalb vor der Fertig-  
stellung des Wagens an die Westfalia-Werke KG, Wieden-  
brück, zu schicken. Gebühr für Abnahme und Eintragung in  
den Kraftfahrzeugbrief: DM 30,—.

# VW-Pritschenwagen: Sonderausführungen

## Hinweise:

Die besonders beanspruchten Flächen des Rahmen-Unterbaues werden durch ein Gerüst aus querliegenden Untergurten und Längsträger-Schließblechen verstärkt. Dieses Gerüst überragt den Längsträger nach unten und ist mit hierfür speziell angefertigten Unterflurblechen abgedeckt.

Die Stahlblech-Seitenwände im Bereich des Tresorraumes werden herausgeschnitten und durch schwenkbare Türen ersetzt, die am Fahrerhaus seitlich angeschlagen sind. Bis zur Abdeckung des Motorraumes wird der Pritschenboden ausgeschnitten. Der Tiefladeraum ergibt sich in den Abmessungen des Tresorraumes. Das Reserverrad findet hinter dem Fahrersitz Platz, in einer von der Firma Westfalia eingebauten Radmulde.

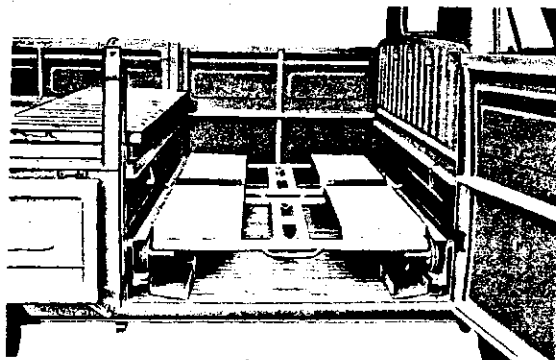
Das Fahrzeug kann auch als normaler Pritschenwagen verwendet werden: Ein, zweigeteilter, durch Scharniere faltbarer Pritschenboden verschließt bei Bedarf den gesamten Tiefladeraum und bildet dann eine durchgehende Ladefläche mit dem nicht veränderten Teil des Pritschenbodens. Zur Abstützung des faltbaren Pritschenbodens dienen zwei Schienen, die beim Tiefladetransport in die Längsträger eingeschoben werden. Der Faltboden kann auch waagrecht auf den hinteren Pritschenboden umgelegt werden.

Um die Beladung mit Tiefladegütern zu erleichtern, können auf dem Boden des Tiefladeraumes Schienen angebracht werden, die durch mitgelieferte Ansatzstücke bis zum Erdboden verlängert werden können. Zum Lieferumfang gehören weiterhin auch zwei Rollschlitten für das zu transportierende Ladegut.

Das zulässige Gesamtgewicht und die zulässigen Achslasten dürfen nicht überschritten werden.

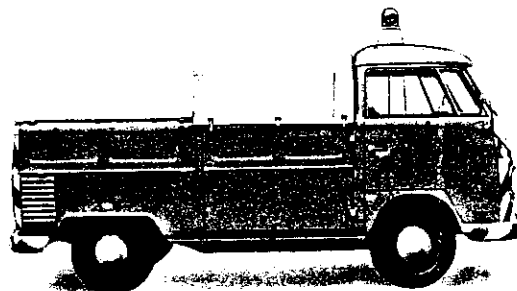
## Garantie:

Für das Fahrzeug wird von der Volkswagenwerk AG die in den Gewährleistungsbestimmungen festgelegte Garantie nur dann gewährt, wenn der Umbau in gleicher Weise erfolgt wie dem Volkswagenwerk vorgeführt und die genannten Maße und Gewichte eingehalten werden. Für den Sonderaufbau und eventuelle Lackierung gelten ausschließlich die Garantiebestimmungen der Westfalia-Werke KG in Wiedenbrück.



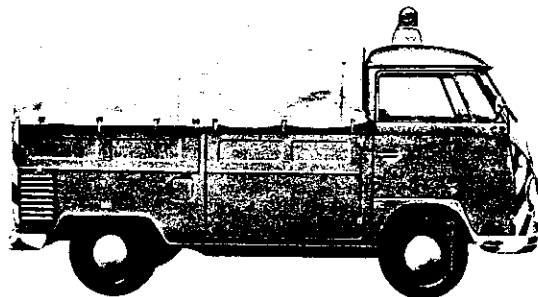
## Kurze Plane in Fahrerhaushöhe

Sie reicht über den gesamten Tiefladeraum und kann auf beiden Seiten aufgerollt werden. An der Fahrerhausseite ist in die Plane ein großes Cellon-Fenster eingearbeitet. Die Heckpartie ist offen. Auf Wunsch kann ein an den hinteren Spritzel anschließbares Heckteil geliefert werden.

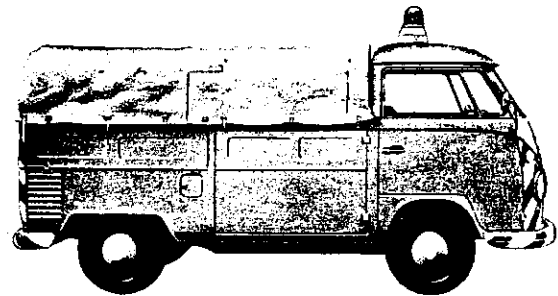
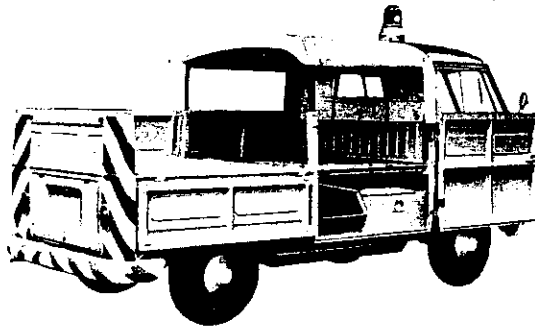


## Lange Plane in Fahrerhaushöhe

Sie reicht über den gesamten Pritschenboden und ist an beiden Seiten aufzurollen. Die Seitenfronten sind geteilt. Die Plane über dem Tiefladeraum kann also auch allein aufgerollt werden. Die Heckpartie ist fest an die Plane angeschneidert. Die Spritzel bestehen aus Profilleisen. Für die Trägerlatten werden mehrfach präparierte Buchenholzleisten verwendet. Die Plane besteht aus imprägniertem, wetterfestem, strapazierfähigem Hanfsegeltuch.



VW-Tiefflader für den Straßenüberwachungsdienst



**Hersteller:**

Westfalia-Werke KG, 4832 Wiedenbrück/Westfalen  
Postfach 540 Telefon 391 FS 09 33 219

**Brutto-Verkaufspreis:**

ab Wiedenbrück bei freier Anlieferung des  
VW-Pritschenwagens

**1. Grundmodell:**

VW-Pritschenwagen 261	DM 6095,—
Fahrzeug grundiert, Fahrerhaus innen lichtgrau lackiert (49 49 83)	DM 50,—
M 115 Tiefflader-Grundausrüstung	DM 16,—

**2. Ausstattung:**

Verstärken des Unterbaues und Anfertigen von Türen an den Seiten	DM 1150,—
---	-----------

**Sonderausstattung:**

a) Einbau eines faltbaren Pritschenbodens	(32 kg) DM 280,—
b) gelbe Rundumkennleuchte	DM 150,—
c) 2 Blechkästen mit ange- schragten Seiten für Streugut	(29 kg) DM 130,—
d) 1 abschließbarer Holzkasten mit gepolstertem Deckel	(26 kg) DM 210,—
e) Plane und Spriegel in Fahrerhaushöhe über dem Tiefladerraum	
(seitlich zum Hochrollen)	(12 kg) DM 225,—
anschnallbares Heckteil	DM 65,—
f) Plane und Spriegel in Fahrerhaushöhe über der gesamten Pritschenfläche	
(seitlich zum Hochrollen)	(20 kg) DM 330,—
g) Zughaken, vorn	DM 25,—
h) Lackierung einfarbig	DM 495,—
i) Lackierung einfarbig orange RAL 2000	DM 535,—
k) Lackierung zweifarbig	DM 580,—
l) Warnstrich rot/weiß, vorn und hinten	DM 95,—

**Maße und Gewichte:**

Leergewicht nach DIN 70 020	1115 kg
(ohne Sonderausstattung)	
Nutzlast	955 kg

Weitere Maße, Gewichte und Hinweise siehe Seite 321 - 15

**Versandkosten:**

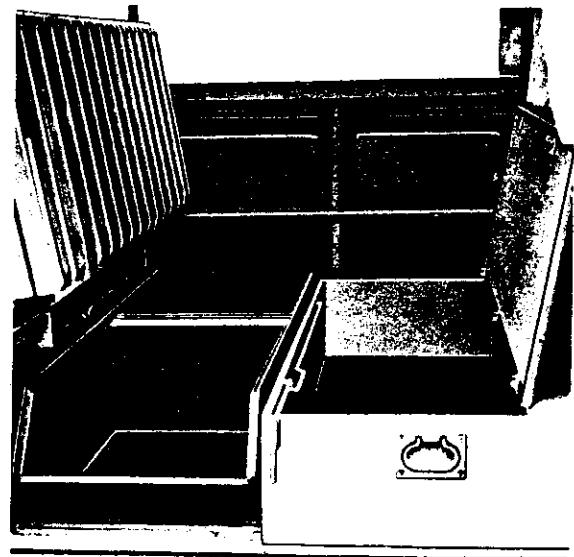
Auslieferung Hannover—Wiedenbrück	DM 79,—
Verlade- bzw. Auslieferungskosten	DM 10,—
Fracht von Wiedenbrück zum Bestimmungsort	je nach Entfernung

**Abnahme durch den Technischen Überwachungsverein**

ist vor der Zulassung erforderlich und wird vom Hersteller  
veranlaßt. Der Kraftfahrzeugbrief ist deshalb vor der Fertig-  
stellung des Wagens an die Westfalia-Werke KG, Wieden-  
brück, zu schicken. Gebühr für Abnahme und Eintragung in  
den Kraftfahrzeugbrief: DM 30,—.

**Garantie:**

Für das Fahrzeug wird vom Volkswagenwerk die in den Ge-  
währleistungsbestimmungen festgelegte Garantie nur dann  
gewährt, wenn der Umbau in gleicher Weise erfolgt wie  
dem Volkswagenwerk vorgeführt und die genannten Maße und  
Gewichte eingehalten werden. Für den Sonderaufbau und  
eventuelle Lackierung gelten ausschließlich die Garantie-  
bestimmungen der Westfalia-Werke KG in Wiedenbrück.



### **Glatte Ladefläche für den VW-Pritschenwagen (auch für die VW-Doppelkabine)**

Der Wunsch einzelner Fahrzeugbesitzer, die Ladefläche des VW-Pritschenwagens oder der VW-Doppelkabine eben, also ohne die serienmäßig aufgesetzten Holzleisten sowie die den Boden verstärkenden Längssicken zu haben, kann ohne größere Schwierigkeiten erfüllt werden. Dabei ist aber mit einer geringen Einbuße der Nutzlast zu rechnen: etwa 25 kg beim Pritschenwagen, etwa 20 kg bei der VW-Doppelkabine.

Nähere Hinweise über das erforderliche Material und die durchzuführenden Arbeiten erhalten Sie auf Anfrage vom Volkswagenwerk.

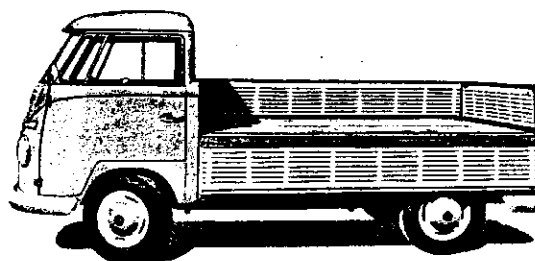
Ratsam ist hierzu die Mehrausstattung M 57: lose beigelegte Bodenleisten.

---

### **Lattenrost-Wandverkleidung**

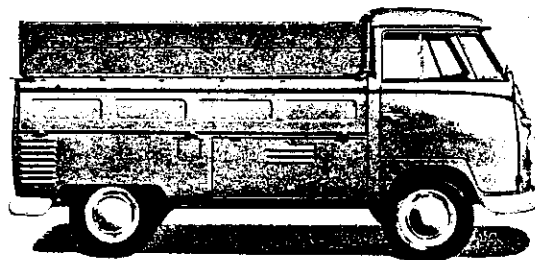
Oftmals werden auch wenige Latten die Laderaumwand ausreichend schützen.

Hinweise über die Montage von Schutzleisten für VW-Transporter finden Sie in der Technischen Mitteilung A 5 des VW-Kundendienstes.



### **VW-Pritschenwagen mit erhöhten Bordwänden**

Dieses Fahrzeug wird für den Transport von Stauden und Jungbäumen eingesetzt.



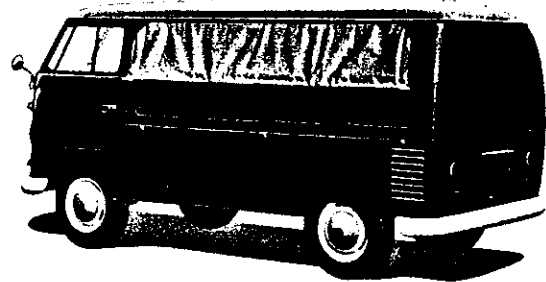
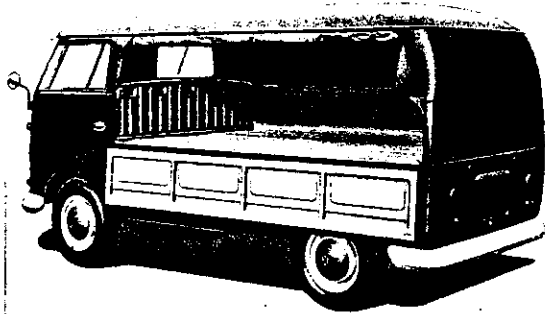
**VW-Pritschenwagen mit Kofferkästen, die seitlich durch Roll-Planen oder Gardinen verschlossen werden, bevorzugen folgende Branchen:**

- **Obst- und Gemüse-Einzelhandel**
  - **Fisch-Einzelhandel**  
als Transport- und Verkaufswagen zur Bedienung von Stadtrand-Gebieten, ländlichen Bezirken und Wochenmärkten.
  - **Getränke-Industrie und -Handel**
  - **Möbelhandel**  
als Auslieferungsfahrzeug.
-

## VW-Pritschenwagen: Anregungen

---

### VW-Pritschenwagen mit durchgehendem festem Dach und seitlichen Roll-Planen

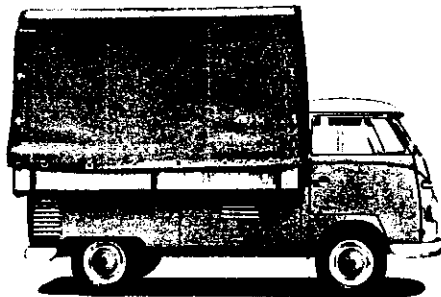


### Spiegel und Planen

für den VW-Pritschenwagen stellen eine ganze Reihe von Firmen her.

Zum Beispiel:

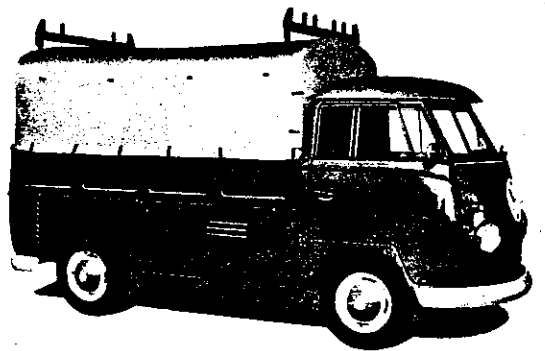
Firma Westfalia-Werke KG.  
4832 Wiedenbrück/Westfalen  
Postfach 540



### VW-Pritschenwagen mit Ladegestellen für langes Transportgut bevorzugen folgende Branchen:

- Dachdecker
- Klempner
- Installateure
- Heizungsbaufirmen
- Baustoffhandel
- Kommunale Betriebe

### VW-Pritschenwagen mit Ladegestell für den Transport von langen Leitern



**Kleines zweiseitiges Transport-Gestell für  
Scheibenglas (dreieckiger Querschnitt)**



**Transport-Gestell für Scheibenglas  
(trapezförmig) zum Aufsetzen auf die Pritsche**

**Lieferumfang:**

Elektrisch geschweißtes Rechteck-Rohr, 8 Auflage-Leisten, Aufsetzbrett 20 cm, 4 Spannleisten mit Schnellverschluß, kompletter Filzbelag, Befestigungsbeschläge, VW-Blau lackiert.

Der Versand des Transport-Gestells kann per Bahnfracht erfolgen.

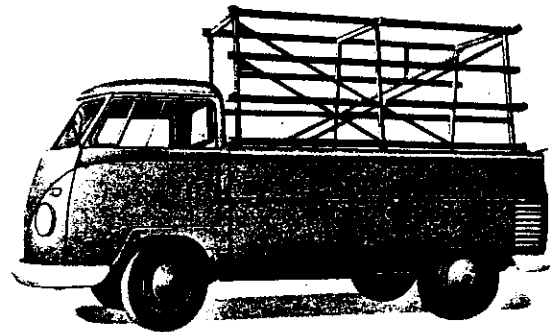
**Abmessungen:**

Länge	256 cm
Höhe	140 cm
Breite	150 cm

**Hersteller:**

Firma Karosseriebau F. Grönsfelder,  
6000 Frankfurt/Main, Klapperfeldstraße 14

Preis Anfrage beim Hersteller



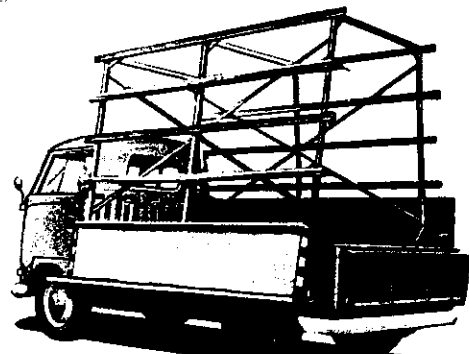
**Transport-Gestell für Scheibenglas mit  
einseitigem Überhang**

**Lieferumfang:**

Elektrisch geschweißtes Rechteck-Rohr, 10 Auflage-Leisten, eine Abdeckwand, 4 Spannleisten mit Schnellverschluß, kompletter Filzbelag, VW-Blau lackiert.

**Abmessungen:**

Länge	256 cm
Höhe links	200 cm
Höhe rechts	145 cm
Breite	200 cm



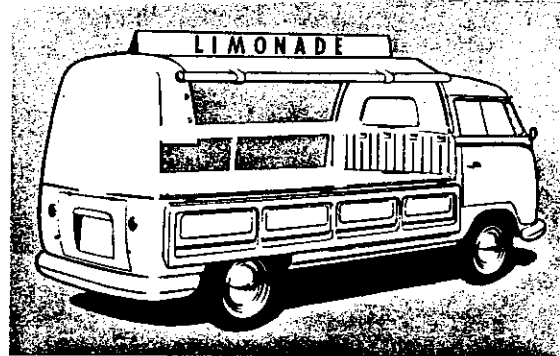
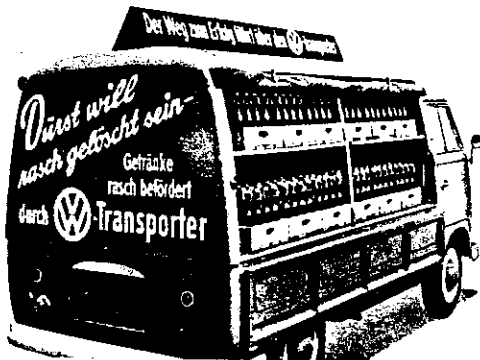


## VW-Pritschenwagen: Anregungen

### VW-Pritschenwagen mit fester vorderer und hinterer Wand sowie festem Dach und seitlichen Roll-Planen als Getränke-Wagen

sollten für den Transport der Flaschen-Kisten immer nach der Mitte hin abfallende Zwischen- und Bodenbretter haben, damit die Kisten beim Transport nicht herausfallen können

und damit bei Kurztouren mit heruntergeklappten Bordwänden oder auch ganz ohne Bordwände gefahren werden kann.



Leitern-Aufbauten stellen folgende Firmen her (siehe auch SO 11):

Gebrüder Bachert  
Feuerwehrgerätefabrik  
7107 Bad Friedrichshall-Kochendorf

Carl Metz GmbH.  
Feuerwehrgerätefabrik  
7500 Karlsruhe

Klöckner-Humboldt-Deutz AG.  
Werk Ulm  
7900 Ulm, Schillerstraße 2

Heinrich Wiegand  
4000 Düsseldorf  
Rather Straße 75

Bernhard Glatz  
7831 Reichenbach über  
Lahr/Schwarzwald

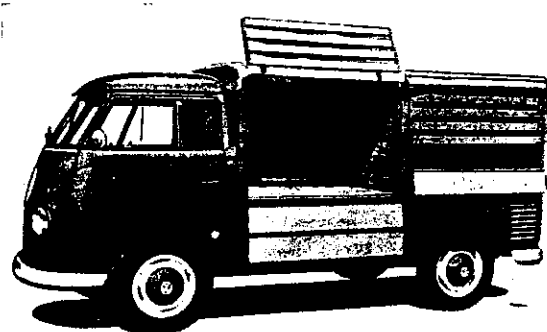
Heinrich Meyer  
Fahrzeug- und  
Karosseriebau  
3400 Göttingen  
Mühlenstraße 3

Außer Drehleiter-Aufbauten für VW-Transporter stellen eine Reihe von Firmen — darunter selbstverständlich auch die hier genannten — Anhängeleitern her. Die Anhängeleiter für eine Steighöhe bis 10 m hat meistens ein Gesamtgewicht, das unter 500 kg liegt — damit ist sie für den VW-Transporter geeignet. Eine solche Lösung hat gegenüber einem stationär montierten Drehleiter-Aufbau diese Vorzüge: sie ist preiswerter und kann außerdem unabhängig vom Fahrzeug benutzt werden.

### VW-Pritschenwagen mit einem Spezialaufbau für den Kleinvieh-Transport

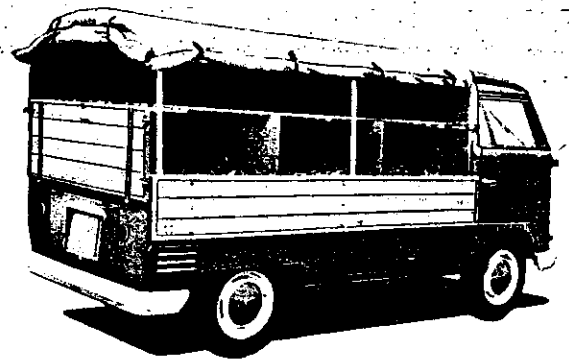
Dieser Pritschenwagen wurde mit geteilten Holz-Bordwänden ausgestattet. Die obere seitliche Abdeckung des Laderaums besteht aus Rollplanen und nach oben zu öffnenden Lattenverschlagen.

Der Laderaum ist in 3 Transport-Boxen — eine größere und zwei kleinere — unterteilt.

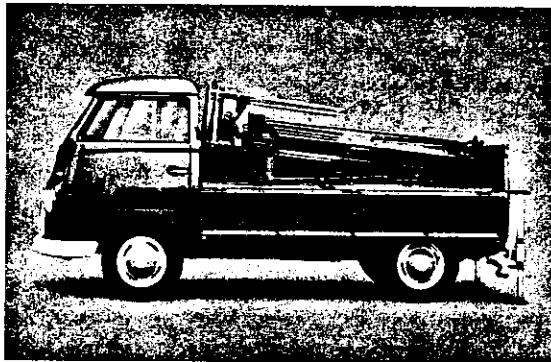


**VW-Pritschenwagen mit einer Spezialausstattung für den Kleinvieh-Transport**

Der VW-Pritschenwagen wurde mit überhöhen Holz-Bordwänden ausgestattet. Die seitlichen Klappen wurden geteilt, um ein Herausfallen des Strohes zu vermeiden. Der so entstandene Laderaum ist in sechs Einzelboxen aufgeteilt — für je 4 bis 6 Ferkel. Abgedeckt wurden die einzelnen Abteile mit einem Lattenrost.



**„Leichtmetall-Giraffe“  
für VW-Pritschenwagen**



**Hersteller:**

Vereinigte Flugtechnische Werke GmbH.  
2800 Bremen-Flughafen, Hünefeldstraße 1-5  
Telefon 35 43 81, FS 02 44 916

Die Hebebühne „Leichtmetall-Giraffe“ kann bis zu einer Arbeitshöhe von 8 m (auf einem Pritschenwagen montiert bis zu 9 m) ausgefahren werden. Sie wird über eine 6-Volt-Batterie elektrisch angetrieben.

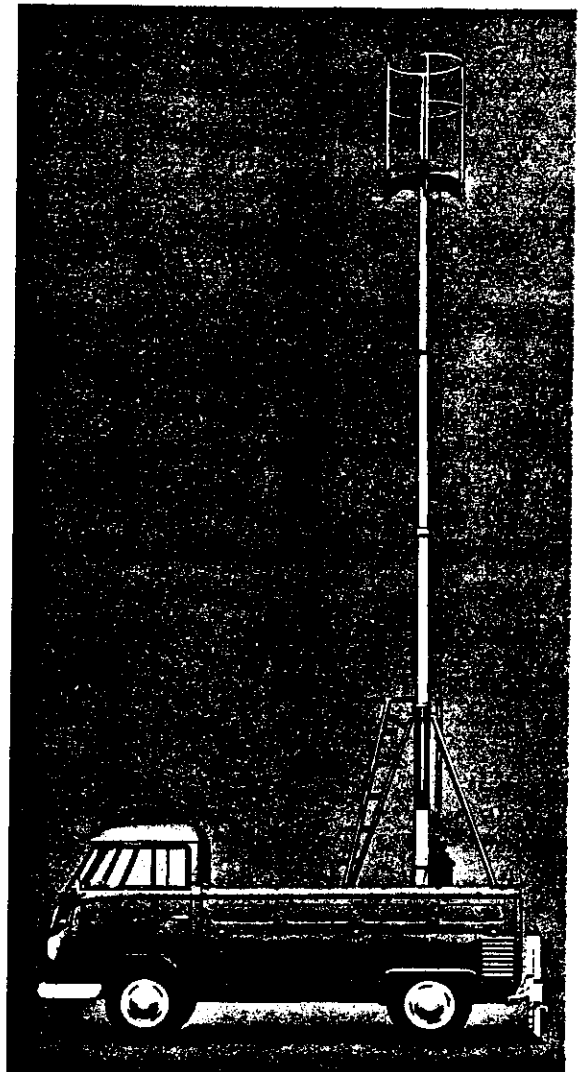
Preis: Anfrage beim Hersteller

Die Anbauteile für den VW-Pritschenwagen und eine 2. Batterie sollen in einer VW-Werkstatt montiert werden. Die Kosten dafür müssen bei der VW-Vertretung selbst ermittelt werden.

**Maße und Gewichte:**

Nutzlast der Hebebühne	100 kg
Arbeitsbereich	ca. 2,50 bis 9 m
Eigengewicht: Bühne, Mast, Grundgestell	ca. 100 kg
Antriebsaggregat	ca. 36 kg

Bedienung: Fußschaltung von der Plattform aus,  
Notbetätigung vom Grundgestell aus.



## VW-Pritschenwagen: Anregungen

**Weidemelkeinrichtungen für Volkswagen-Transporter werden von einer Reihe von Firmen hergestellt. Hier zwei Beispiele:**

### RKN-Anlage

**Hersteller:**

Firma Rolf Küchenmeister, 2353 Nortorf/Holstein, Tel. 222.

Die RKN-Anlage ist speziell für den Volkswagen entwickelt und eignet sich sowohl für den Volkswagen-Transporter als auch für die Volkswagen 1200 Limousinen. Der für den Melkbetrieb erforderliche Unterdruck entsteht in einem Ausgleichsbehälter, der mit dem Ansaugrohr des Volkswagen-Motors verbunden ist. Ein Zwischenflansch mit Absaugrohr stellt die Verbindung zwischen Motor und Ausgleichsbehälter her, der mit einem Vakuum-Meter versehen ist.

Die Anlage besteht aus:

- 1 Zwischenflansch mit Absaugrohr
- 1 Ausgleichsbehälter mit Armaturen
- 1 Verbindungsschlauch
- 6 Schrauben mit Federscheiben und Flanschdichtungen

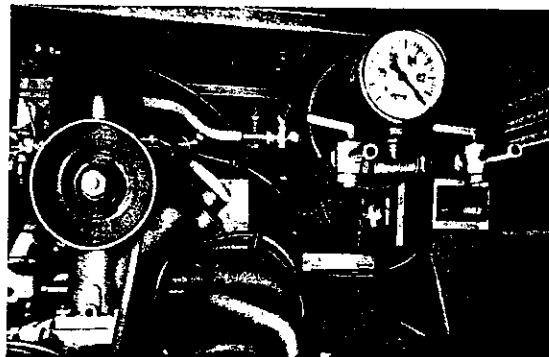
Die RKN-Anlage arbeitet ohne Verschleißteil und bleibt fest im Motorraum des Fahrzeuges eingebaut.

Kein Laderaum geht verloren, keine Rüstzeiten sind erforderlich — die Anlage wird durch Umlegen eines Hahnes in Betrieb gesetzt und das gewünschte Vakuum ist sofort vorhanden. Ein Regelventil sorgt für die erforderliche Vakuumkonstanz.

Diese Firma stellt ebenfalls Weidemelkanlagen für die Modelle Typ 3 her.

Preis (ohne Melkeimer):

ca. DM 250,—



### Westfalia-Anlage

**Hersteller:**

Firma Westfalia-Separator AG., 4740 Oelde/Westfalen, Telefon 22 22.

Die Firma Westfalia-Separator AG. stellt neben einer kleinen, verhältnismäßig einfachen Anlage für den ganz kleinen Betrieb eine große Vakuum-Anlage her, die für den VW-Pritschenwagen oder die VW-Doppelkabine geeignet ist.

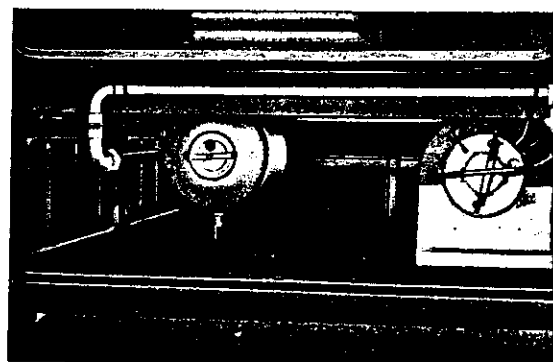
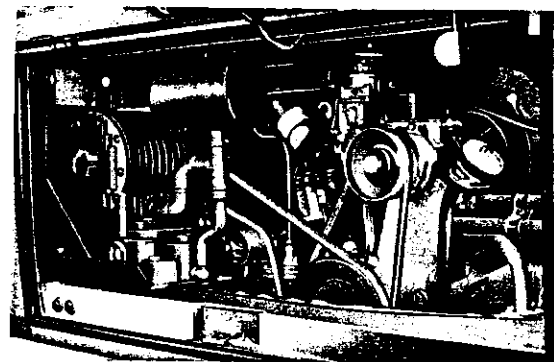
Der Hersteller nimmt folgende Arbeiten vor:

- a) Einbau einer Vakuumpumpe auf der linken Seite des Motorraumes. Der Antrieb erfolgt über eine zweite auf der Kurbelwelle befestigte Keilriemenscheibe.
- b) Anbringen eines Vakuumbehälters im Tresorraum des VW-Pritschenwagens (bei der VW-Doppelkabine wird dieser Behälter in dem freibleibenden Raum hinter der Fahrgastkabine befestigt).
- c) Montage einer Vakuumrohrleitung, die mit dem Unterdruckbehälter verbunden ist. 6 Zapfhähne ermöglichen den Anschluß der Melkeimer.
- d) Montage eines Vakuum-Meters im Fahrerhaus des Volkswagen-Transporters.
- e) Anbringen von Ösen an den seitlichen Bordwänden des Fahrzeugs, damit die zu melkenden Kühe angebunden werden können.

Eine ähnliche Anlage kann auch in den VW-Kastenwagen oder VW-Kombi eingebaut werden. Der Einbau und die Beratung erfolgen durch die örtlichen Westfalia-Vertretungen.

Preis (ohne Melkeimer):

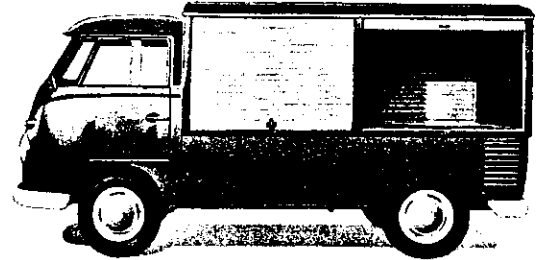
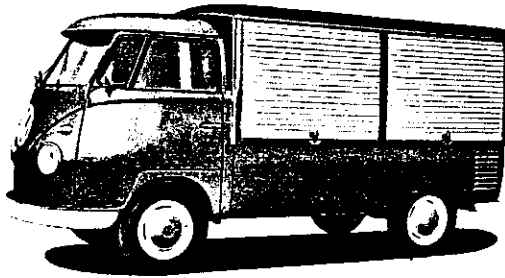
ca. DM 1000,—



**Hinweis:**

Es empfiehlt sich, zur fachmännischen Beratung des Kunden, die Herstellerfirma bzw. ihren technischen Dienst oder ortsanässigen Vertreter einzuschalten.

VW-Pritschenwagen mit Jalousie-Aufbau



**Hersteller:**

Firma Felix Stripke  
2301 Schönwohld üb. Kiel, Post Russee, Tel. Achterwehr 348

**Brutto-Verkaufspreis:**

ab Schönwohld bei freier Anlieferung des Fahrzeuges

**1. Grundmodell:**

VW-Pritschenwagen 261, serienmäßig lackiert  
M 57 Bodenleisten lose beigelegt ohne Mehrpreis  
M 118 ohne Bordwände / DM 140,—

**2. Ausstattung:**

Jalousie-Aufbau

Preis:  Anfrage beim Hersteller

Nutzlast  875 kg

Abnahme durch den TÜV ist vor der Zulassung erforderlich.  
Gebühren: DM 30,—.

**Hinweise:**

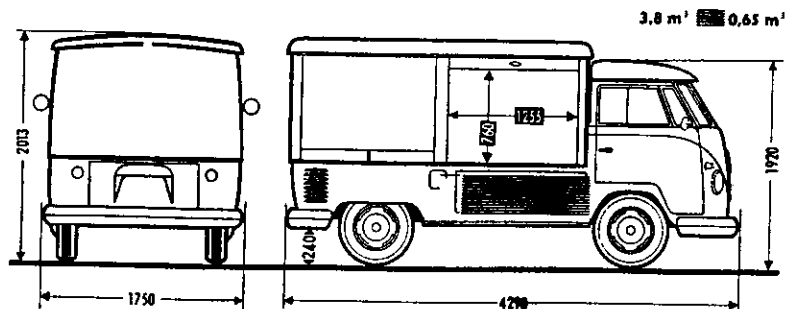
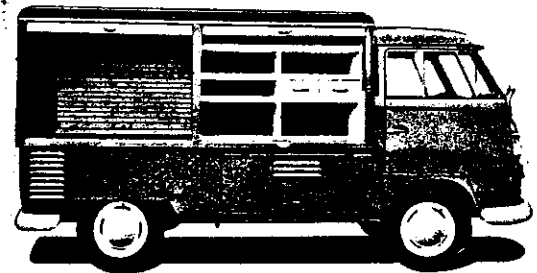
Die Firma Felix Stripke fertigt einen Jalousie-Aufbau, der aus Stirnwand, Rückwand und Dach besteht. Auf der linken und rechten Seite sind je zwei abschließbare Jalousien angebracht.

Sowohl die Stirnwand als auch die Rückwand bestehen aus 3,5 mm starken Hartfaserplatten, die außen mit Stahlblech (Stärke 0,8 mm) überzogen sind. Das aus Holzspriegeln und -leisten bestehende Dach ist mit schwarzem Kunstleder bespannt und ringum mit einer polierten Alu-Regenleiste versehen. Der Pritschenboden wird mit einer 3,5 mm starken Hartfaserplatte bedeckt. Während die Holm- und Führungsleisten aus Hartholz — Buche beziehungsweise Esche — gefertigt werden, bestehen die Jalousieleisten aus nordischer Kiefer. Die Jalousieleisten werden vor ihrem Zusammenbau einmal geölt und einmal farblos lackiert. Nach dem Zusammenbau wird die Jalousie ein zweites Mal lackiert.

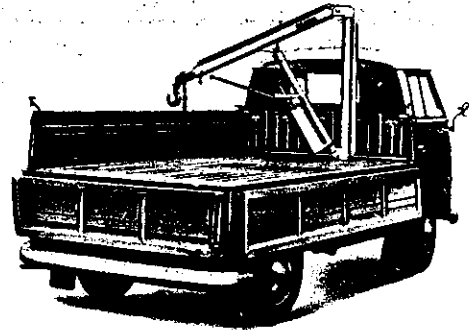
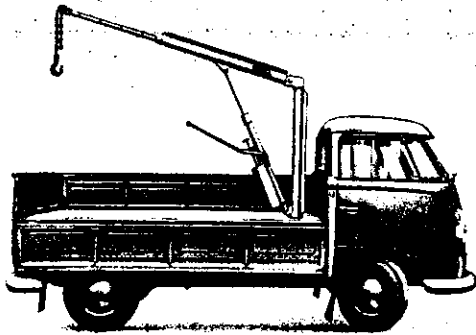
Gegen einen entsprechenden Mehrpreis fertigt der Hersteller auf Wunsch auch Zwischenwände aus Hartfaserplatten und Holzregale an (siehe Abbildung).

Der genannte Preis schließt eine Lackierung des Aufbaus in einer der VW-Transporter-Serienfarben (gewünschte Farbe angeben) ein. Für die grundrierte Ausführung beträgt der Minderpreis DM 40,—.

Der Aufbau muß im Betrieb der Firma Stripke montiert werden.



## VW-Pritschenwagen: Anregungen



### Hydraulischer Selbstladekran REFIX, Modell 800 FL

Zu beziehen durch:

Max Zarske, Import · Großhandel · Industrievertretungen  
2000 Hamburg 73, Eutiner Straße 23 · Postfach 402  
Telefon: 67 17 58

#### Maße und Gewichte:

Tragfähigkeit bei einer Ausladung von:	138 cm	800 kg
	160 cm	650 kg
	179 cm	500 kg
	198 cm	350 kg
	215 cm	200 kg

Maximale Hubhöhe: ca. 3 m über die Ladefläche

Drehwinkel des Kranes: 360°

Gesamtgewicht der Anlage: ca. 145 kg

Preis:

Anfrage bei der Vertriebsfirma

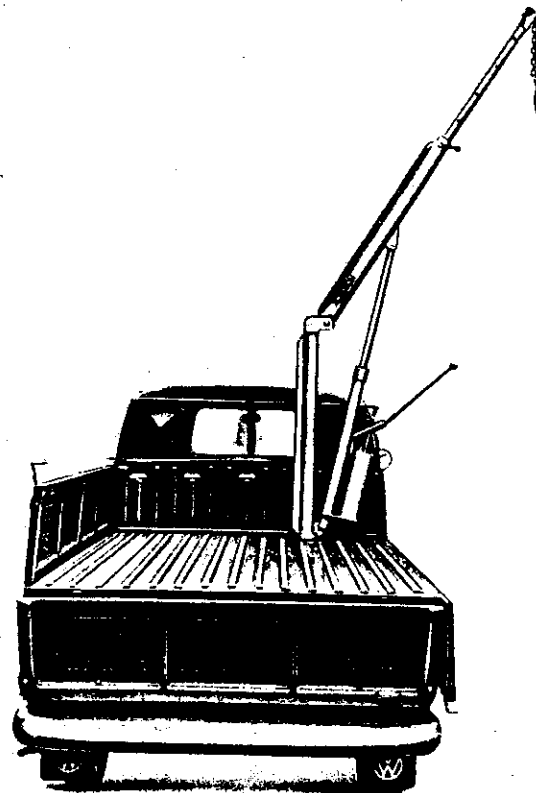
#### Hinweise:

Mit dem REFIX-Selbstladekran kann man ohne fremde Hilfe den VW-Pritschenwagen (261) an jedem Ort mühelos mit Schwergut be- und entladen. Durch eine besondere Konstruktion ist dieses praktische Hilfsgerät schnell zu installieren und auch abzubauen.

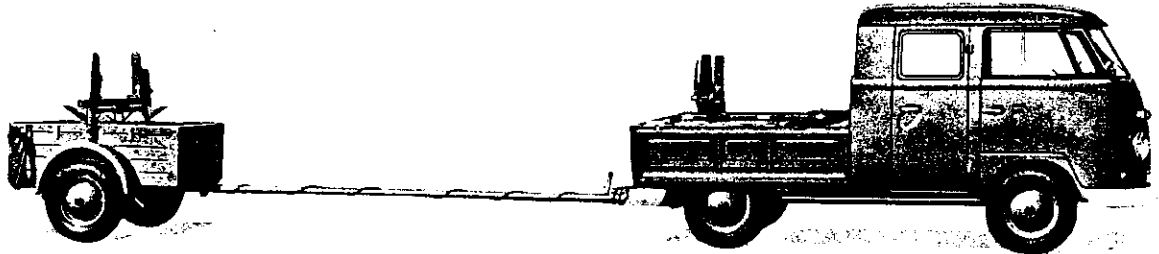
Die schlauchlose, handhydraulische Pumpe — um 130° am Kran schwenkbar — kann sowohl von der Ladefläche als auch vom Erdboden bedient werden. Eine dreifache Hub-Schnellverstellung erlaubt es auch, schwere Lasten mit geringem Kraftaufwand anzuheben; ein besonderes Ventil zum Senken ermöglicht ein sanftes Absetzen des Ladegutes.

Eine Sperre verhindert ein Drehen des Kranes während der Fahrt. Bei Benutzung des Kranes ist der VW-Pritschenwagen seitlich mit dem serienmäßigen Wagenheber an einer Stützschiene abzustützen; für weichen Untergrund wird eine Bodenplatte mitgeliefert.

Eine Überlastung des REFIX-Kranes ist ausgeschlossen: Ein Sicherheitsventil setzt die handhydraulische Pumpe außer Betrieb, wenn die anzuhebende Last die für die jeweilige Ausladung festgesetzte Gewichtsgrenze überschreitet.



**SO 24** VW-Doppelkabine mit Langmaterial-  
und Stückgut-Anhänger



**Hersteller:**

Firma Fahrzeugfabrik Josef Fickers,  
4458 Neuenhaus/Grafschaft Bentheim  
Telefon 784, 785, FS 09 85 24

**Brutto-Verkaufspreis:**

**1. Grundmodell:**

VW-Doppelkabine 265, serienmäßig lackiert DM 7095,—

auf Wunsch:

M 208 Anhängervorrichtung DM 170,—

**2. Ausstattung:**

Anhänger und Auflage-Drehschemel  
mit je einem kurzen und  
langen Zugrohr ab Neuenhaus  
einschl. Anhängerbrief

DM 2138,—

**Sonderausstattung:**

- a) 1 Ladegut-Spannwinde mit 3 m Drahtseil  
und Haken DM 102,—
- b) 1 Abdeckplane mit Riemenvorsteckern  
für Langmaterial-Transport DM 136,—
- c) 1 abnehmbarer Kofferdeckel DM 230,—
- d) 1 kompl. Reifenwächteranlage DM 52,—
- e) 1 Paar Schmutzfänger DM 15,50
- f) 3 Abstützrohre à DM 12,— DM 36,—
- g) Bodenbelag des Anhängers mit  
Bandeisenarmierung DM 39,—

**Anhänger**

Leergewicht mit Ladeschemel  
und langem Zugrohr 250 kg  
Nutzlast bei Langmaterial-Transport 250 kg  
Leergewicht mit kurzem Zugrohr  
ohne Ladeschemel 190 kg  
Nutzlast bei Stückgut-Transport 310 kg  
Zulässiges Gesamtgewicht 500 kg  
Gewichtstoleranz bis zu  $\pm 10\%$  möglich.

Länge über alles (mit langem Zugrohr) 996 cm  
Länge über alles (mit kurzem Zugrohr) 686 cm  
Breite über alles 175 cm  
Höhe über alles 192 cm  
(Die Maße „Länge über alles, Breite über alles,  
Höhe über alles“ beziehen sich auf den Motor-  
wagen mit Anhänger ohne Ladegut)

Spurweite 132 cm  
Länge über alles (mit langem Zugrohr) 560 cm  
Länge über alles (mit kurzem Zugrohr) 250 cm  
Breite über alles 160 cm  
Höhe über alles 156 cm  
Länge zwischen den Ladeschemeln von 3 bis 6 m  
Breite zwischen den Rungen von 0 bis 127 cm  
Rungenhöhe 40 cm  
Ladehöhe des Drehschemels, leer 116 cm  
Anhängervorrichtung Kugel- $\phi$  5 cm  
Kastengröße (lichte Maße) 150 x 100 cm  
Höhe der Bordwände 45 cm  
2-fache Bereifung 7,00—14

Weitere Hinweise siehe Seite 321 - 13!

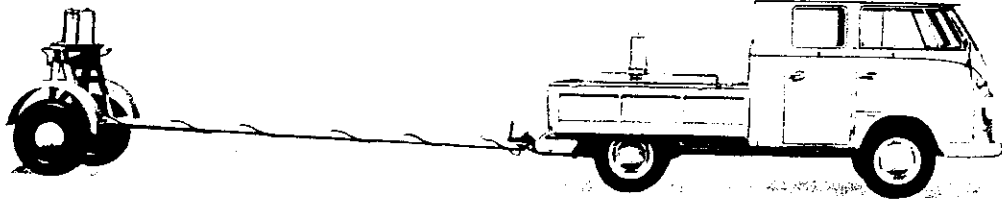
**Maße und Gewichte:**

**VW-Doppelkabine mit Anhängervorrichtung  
und Aufsatz**

Leergewicht nach DIN 70 020 1200 kg  
Nutzlast ca. 870 kg  
Zulässiges Gesamtgewicht 2070 kg  
Gewicht des Aufsatzes mit Befestigungsteilen ca. 50 kg  
Zulässige Achslast vorn 950 kg  
Zulässige Achslast hinten 1150 kg

Abnahme durch den Technischen Überwachungsverein  
ist vor der Zulassung erforderlich (Eintragen der Anhäng-  
vorrichtung) — falls nicht werksmäßig geliefert.

**SO 14** VW-Doppelkabine mit Nachläufer



**Hersteller:**

Gebrüder Wolperding, 2090 Winsen/Luhe, Bahnhofstraße 62  
Telefon 20 02

**Brutto-Verkaufspreis:**

**1. Grundmodell:**  
VW-Doppelkabine 265, serienmäßig lackiert DM 7095,—

auf Wunsch:  
M 208 Anhängervorrichtung DM 170,—

**2. Ausstattung:**  
Nachläufer und Drehschemel DM 1550,—  
ab Winsen/Luhe (einschl. Anhängerbrief)

**Maße und Gewichte:**

**VW-Doppelkabine mit Anhängervorrichtung  
und Aufsatz**

Leergewicht nach DIN 70 020	1185 kg
Nutzlast	ca. 885 kg
Zulässiges Gesamtgewicht	2070 kg
Gewicht des Aufsatzes	ca. 50 kg
Zulässige Achslast vorn	950 kg
Zulässige Achslast hinten	1150 kg

**Anhänger**

Leergewicht mit Zugrohr	ca. 160 kg
Nutzlast	ca. 340 kg
Zulässiges Gesamtgewicht	500 kg
Gewichtstoleranz bis zu $\pm 10\%$ möglich.	

Länge über alles	} Motorwagen	} 920 cm		
Breite über alles			} mit Anhänger	} 175 cm
Höhe über alles				

Spurweite	ca. 130 cm
Länge über alles (mit Zugrohr)	460 cm
Breite über alles	162 cm
Höhe über alles	149 cm
Länge zwischen den Ladeschemeln, verstellbar	3 bis 6 m
Breite zwischen den Rungen, verstellbar	8 bis 100 cm
Runghöhe	30 cm
Drehschemelbreite	119 cm
Ladehöhe des Drehschemels, leer	114 cm
Anhängervorrichtung	Kugel- $\phi$ 5 cm
2-fache Berelfung	7,00—14

**Weitere Hinweise siehe Seite 321 - 91**

**Abnahme durch den Technischen Überwachungsverein**  
ist vor Zulassung erforderlich (Eintragung der Anhängervorrichtung) — falls nicht werksmäßig geliefert.

# VW-Doppelkabine

## Mehr- und Minderausstattungen

### M 191

Unterführbleche für Sonderaufbauten

Preis: DM 50,—

### M 194

2 größere Außenspiegel

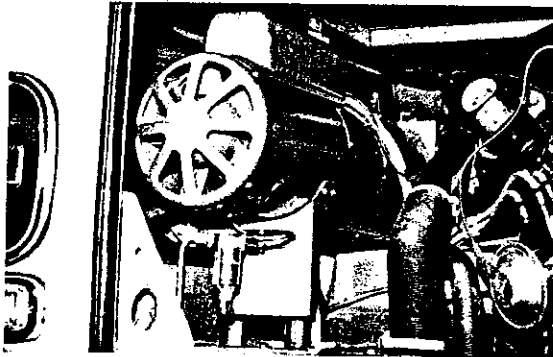
Preis: DM 35,—

### M 203

Standheizung

Diese Anlage ist stufenlos regulierbar und hat eine Heizleistung von 1080—4000 kcal/h

Preis: DM 400,—



### M 207

Plane und Spriegel

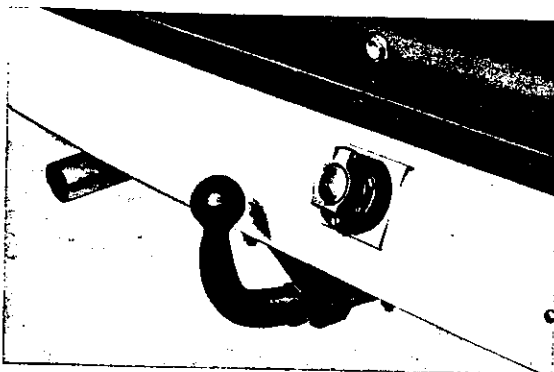
Preis: DM 270,—

### M 208

Anhängervorrichtung

einschließlich elektrischer Zusatzausrüstung für Anhängerbetrieb und Kontrollampen für Blinkgeber und Reifenwächter, mit motorischem Blinkgeber

Preis: DM 170,—



### M 220

Sperrdifferential

Preis: DM 430,—

### M 623

12-Volt-Anlage (vorbereitet für Funksprechverkehr) (nur für Linklenker)

Preis: DM 190,—

In Behörden- und Kommunalfahrzeuge, die für den nachträglichen Einbau einer Funksprech-Anlage vorgesehen sind, wird — abweichend von der 12-Volt-Serienausrüstung — eingebaut:

Batterie 12 Volt 44 Ah

Lichtmaschine 105 mm Ø, früheinschaltend, nahentstört, 360 Watt Maximalleistung

Reglerschalter: 3 Element-Knickregler, nahentstört

Batterie-Trennrelais (für 2. Batterie)

Entstörung: Entstörfilter für Leitungen vom Reglerschalter zur elektrischen Anlage, nahentstörter Scheibenwischermotor, Kondensator an der Zündspule, abgeschirmte Leitungen an der Lichtmaschine und am Reglerschalter

Fahrzeug grundiert, Fahrerhaus innen lichtgrau lackiert

Bei allen Volkswagen-Transportern entfällt die M-Nummer für die Grundierung. Die ersten beiden Zahlen der Bestell-Nummer lt. Farbkombinationstafel lauten dann: 49 49.

Beispiel: außen grundiert, Polsterung gitter-grau  
Bestell-Nummer 49 49 83.

Preis: DM 50,—

### Sonderlackierungen

Bei Sonderlackierungen ist M 181 — verchromte Radkappen — mitzubestellen.

Folgende immer wiederkehrende Sonderlackierungen sind ohne besondere Rückfrage lieferbar:

5 26 115 elfenbein (RAL 1014)	DM 127,50
5 26 614 grün (RAL 6009) Polizei	DM 40,—
5 26 300 feuerwehrrrot (RAL 3000)	DM 77,50
5 26 200 orange (RAL 2000)	DM 177,50
5 26 316 rubin	DM 70,—

### S 729

Michelin x-Reifen anstelle serienmäßiger Bereifung

Preis: DM 105,—



**M 20**  
Mellentachometer  
ohne Mehrpreis

**M 25**  
Befestigungsgurte für Bauchgurte (Fahrerhaus)  
Preis: DM 19,—

**M 29**  
Abschlepphaken vorn und hinten  
Preis: DM 47,—

**M 47**  
2 Rückfahrcheinwerfer  
Preis: DM 30,—

**M 57**  
Bodenleisten lose beigelegt  
ohne Mehrpreis

**M 64**  
ohne Bordwände  
Preis: DM 95,—

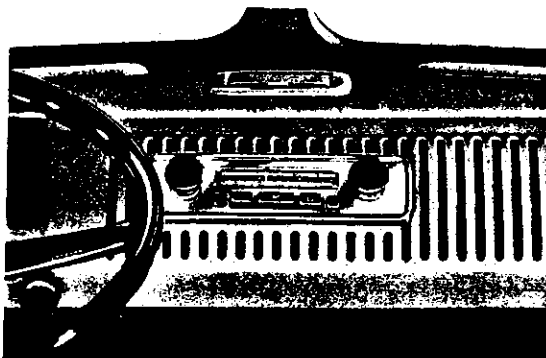
**M 65**  
Schriftangaben für Achslast und zulässiges Gesamtgewicht  
ohne Mehrpreis

**M 90**  
Windschutzscheiben in Verbundglas  
Preis: DM 15,—

**M 91**  
Weißwandreifen anstelle serienmäßiger Bereifung  
Preis: DM 132,50

**M 95**  
VW-Radio, Typ „Wolfsburg“ (M, L)  
Preis: DM 169,—

**M 97**  
VW-Radio, Typ „Emden“ (M, UKW)  
Preis: DM 249,—



**M 101**  
M+S-Reifen anstelle serienmäßiger Reifen  
Preis: DM 52,50

**M 106**  
verstärkte Stoßdämpfer  
Preis: DM 36,—

**M 113**  
ausstellbare Windschutzscheiben  
Preis: DM 80,—

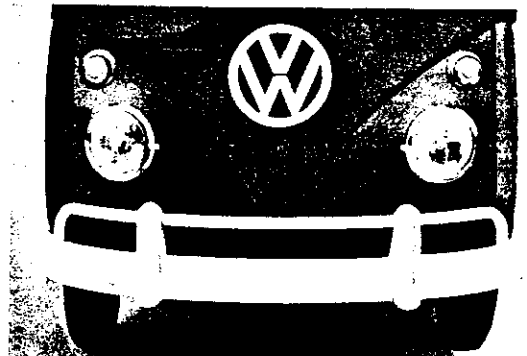
**M 121**  
Dachbelüftung mit elektrischem Antrieb  
Standbelüftung durch 2 elektrische Ventilatoren  
Preis: DM 70,—

**M 132**  
ausstellbare Windschutzscheiben aus Verbundglas  
(nur in Verbindung mit M 113)  
Preis: DM 15,—

**M 156**  
größerer Ölbadluftfilter  
Preis: DM 30,—

**M 160**  
Blaulicht und Doppeltonhornaanlage  
(nur für Kommunalfahrzeuge)  
Preis: DM 470,—

**M 176**  
Rammschutzstangen (nicht mit M 29 kombinieren)  
Preis: DM 160,—



**M 181**  
verchromte Radkappen  
Preis: DM 12,50

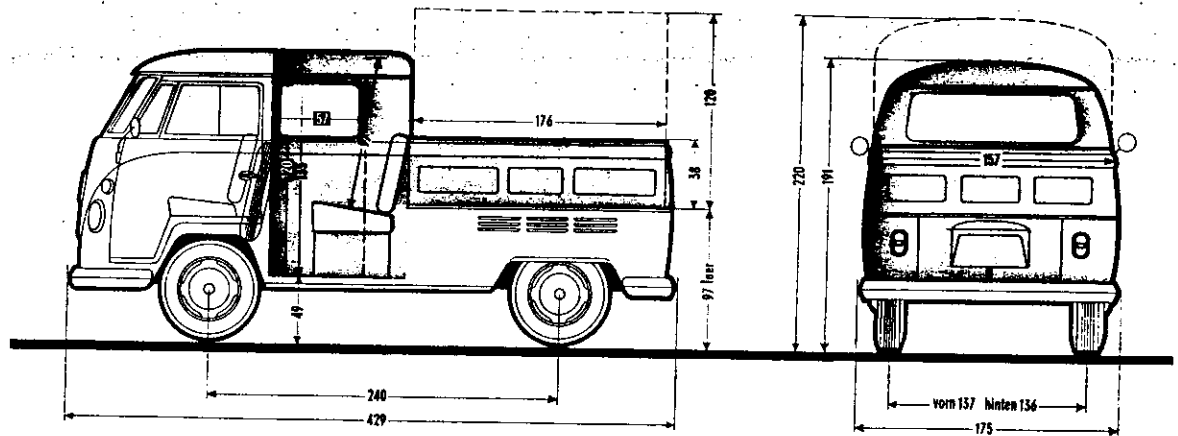
## Serienmäßige Ausstattung

2 Schwenkfenster	Lenk-Zünd-Anlaßchloß
2 Schiebefenster	Anlaßwiederhol Sperre
Fenster in der Rückwand	Blinker mit automatischer Rückstellung
1 Seitenfenster	Lichthupe
Flügeltür zur 2. Kabine	Scheibenwischer mit 2 Geschwindigkeiten
Scheinwerfer mit asymmetrischem Abblendlicht	Scheibenwaschanlage
Tank unter Verschuß	Elektrische Kraftstoffuhr
Unterbodenschutz	1 Aschenbecher
2 Außenspiegel	2 gepolsterte Sonnenblenden, schwenkbar
Fahrerhausbeleuchtung	Innenrückblickspiegel
Türfeststeller	Stufenlos regulierbare Heizung
Fahrersitz 6-fach, Lehnenneigung stufenlos verstellbar	2 Entfrosterdüsen an der Windschutzscheibe
Sitzbank für 3 Personen in der 2. Kabine	2 Heizdüsen im Fußraum
Luftdurchlässige Kunststoffbezüge der Sitze	Regulierbare Spezial-Belüftungsanlage
Seiten- und Dachverkleidung des Fahrerraumes	Vergaser mit Startautomatik
Gummifußmatten im Fahrerraum und in der 2. Kabine	Drehzahlbegrenzer
Ablagebord über die ganze Wagenbreite im Fahrerraum	Voll- und sperrsynchronisiertes 4-Gang-Getriebe
Flexibler Haltegriff für Beifahrer	Werkzeug und Wagenheber
2 Kleiderhaken im Fahrerhaus	

## Farbtabelle

Lackierung	Polsterung	Bestell-Nr.
perlweiß	gittergrau	13 13 83
samtgrün	gittergrau	38 38 83
taubenblau	gittergrau	40 40 83
lichtgrau	gittergrau	41 41 83
grundiert	gittergrau	49 49 83

Bei grundierten Fahrzeugen ist das Fahrerhaus innen lichtgrau lackiert.



**Technische Daten**

**Motor**

Vierzylinder-Viertakt-Boxermotor im Heck, Luftkühlung  
 Hubraum 1493 ccm, Bohrung x Hub = 83 x 69 mm  
 Verdichtung 7,5, max. Drehmoment 10,4 mkg bei 2000 U/min  
 Leistung 44 PS bei 4000 U/min, Leistungsgewicht 47,0 kg/PS  
 mittlere Kolbengeschwindigkeit 9,2 m/sec bei 4000 U/min  
 Batterie 12 Volt 45 Ah  
 Kraftstoff-Verbrauch (DIN 70030) 9,7 l / 100 km  
 Tankinhalt 40 Liter

**Kraftübertragung**

Hinterrad-Antrieb, voll- und sperrsynchrisiertes Viergang-  
 getriebe, Mittelschaltung

**Bauweise**

Selbsttragender, verwindungssteifer Aufbau

**Fahrwerk**

Vorderachse Einzelrad-Aufhängung, Drehfederstäbe,  
 Teleskop-Stoßdämpfer, Drehstabstabilisator,  
 Schneckenrollen-Lenkung,  
 hydraulischer Lenkungs-dämpfer  
 Hinterachse Einzelrad-Aufhängung, Drehfederstäbe,  
 Teleskop-Stoßdämpfer  
 Bremsen Trommelbremsen vorn und hinten  
 Bremsfläche 1028 qcm  
 Reifen Niederquerschnitt 7,00—14 6 PR schlauchlos

**Fahrleistungen**

Höchstgeschwindigkeit 105 km/h  
 Bergsteigfähigkeit (voll beladen) 28,0/14,5/8,0/4,5 %

**Gewichte**

- Leergewicht mit/ohne Plane 1150/1130 kg
- Nutzlast mit/ohne Plane 920/940 kg
- zulässiges Gesamtgewicht 2070 kg
- zulässige Achslast vorn/hinten 950/1150 kg
- Brutto-Anhängelast gebr. / ungebr. 800/500 kg
- Anhänger mit hydr. Auflaufbremse 1000 kg
- zulässige Dachlast 75 kg

**Außen-Abmessungen**

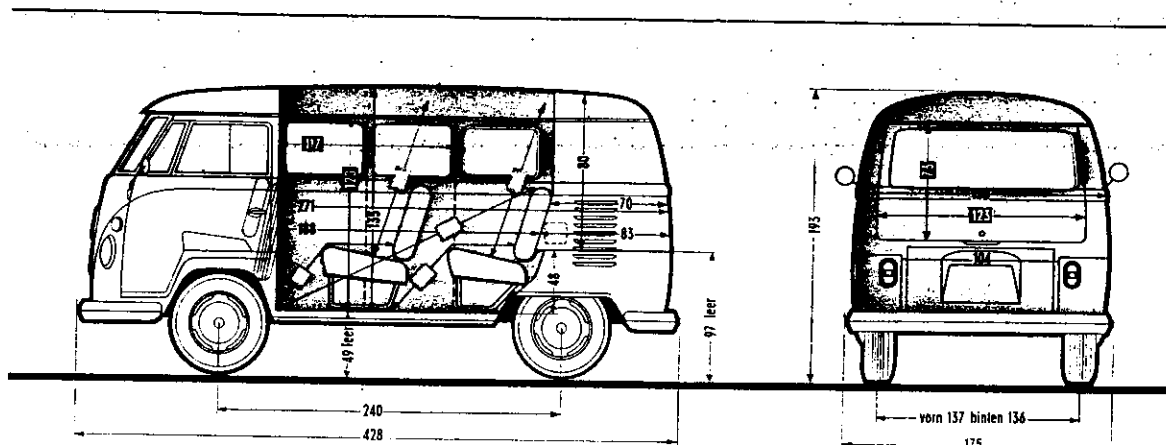
Länge/Breite/Höhe über alles 429/175/191 cm  
 Spurweite vorn/hinten 137/136 cm  
 Radstand 240 cm  
 Wendekreis-φ 12 m

**Innenraum-Abmessungen**

		mittl. Maß	größt. Maß
Fahrerkabine	Sitzplätze 3		
	Sitzbreite	134 cm	134 cm
Ladefläche	Länge	176 cm	176 cm
	Breite	157 cm	157 cm
	Höhe	38 cm	38 cm
	Ladehöhe	97 cm	97 cm
	Ladefläche		2,75 qm
2. Kabine	Flügel-tür	Breite	57 cm
		Höhe	120 cm
	Fläche		1,35 qm
	Volumen		1,85 cbm
	Sitzplätze 3		

**Wirtschaftliche Daten**

<b>Steuer</b>	DM 244,—	<b>Kundendienst-Kosten</b>	
<b>Versicherung (nach VVD-Tarif)</b>		Wartungs- und Schmierdienst bis 50 000 km	DM 201,—
Haftpflicht DM 250 000,—	DM 450,—	<b>Preis des Grundmodells ab Werk</b>	
Teilkasko	DM 18,—	VW-Doppelkabine, Modell 265	DM 7095,—
Vollkasko mit DM 250,— Selbstbeteiligung	DM 270,—		



**Technische Daten**

**Motor**

Vierzylinder-Viertakt-Boxermotor im Heck, Luftkühlung  
 Hubraum 1493 ccm, Bohrung x Hub = 83 x 69 mm  
 Verdichtung 7,5, max. Drehmoment 10,4 mkg bei 2000 U/min  
 Leistung 44 PS bei 4000 U/min, Leistungsgewicht 47,0 kg/PS  
 mittlere Kolbengeschwindigkeit 9,2 m/sec bei 4000 U/min  
 Batterie 12 Volt 45 Ah  
 Kraftstoff-Verbrauch (DIN 70030) 9,7 l / 100 km  
 Tankinhalt 40 Liter

**Kraftübertragung**

Hinterrad-Antrieb, voll- und sperrsynchrisiertes Viergang-  
 getriebe, Mittelschaltung

**Bauweise**

Selbsttragender, verwindungssteifer Aufbau

**Fahrwerk**

**Vorderachse** Einzelrad-Aufhängung, Drehfederstäbe,  
 Teleskop-Stoßdämpfer, Drehstabstabilisator,  
 Schneckenrollen-Lenkung,  
 hydraulischer Lenkungsämpfer  
**Hinterachse** Einzelrad-Aufhängung, Drehfederstäbe,  
 Teleskop-Stoßdämpfer  
**Bremsen** Trommelbremsen vorn und hinten  
 Bremsfläche 1028 qcm  
**Reifen** Niederquerschnitt 7,00—14 6 PR schlauchlos

**Fahrleistungen**

Höchstgeschwindigkeit 105 km/h  
 Bergsteigfähigkeit (voll beladen) 28,0/14,5/8,0/4,5 %

**Gewichte**

- Leergewicht mit/ohne Sitzeinrichtung 1140/1080 kg
- Nutzlast mit/ohne Sitzeinrichtung 930/990 kg
- zulässiges Gesamtgewicht 2070 kg
- zulässige Achslast vorn/hinten 950/1150 kg
- Brutto-Anhängelast gebr. / ungebr. 800/500 kg
- Anhänger mit hydr. Auflaufbremse 1000 kg
- zulässige Dachlast 100 kg

**Außen-Abmessungen**

Länge/Breite/Höhe über alles 428/175/193 cm  
 Spurweite vorn/hinten 137/136 cm  
 Radstand 240 cm  
 Wendekreis-φ 12 m

**Innenraum-Abmessungen**

		mittl. Maß	größt. Maß
Fahrerkabine	Sitzplätze 2/3		
	Sitzbreite	134 cm	134 cm
Laderaum	Länge	270 cm	271 cm
	Breite	150 cm	150 cm
	Höhe	135 cm	135 cm
	Ladehöhe	49 cm	49 cm
Laderaumtür	Sitzplätze 5/6		
	Ladefläche		4,0 qm
	Volumen		4,0 + 0,8 cbm
Flügel tür	Breite	117 cm	117 cm
	Höhe	120 cm	120 cm
Schiebetür	Breite	106 cm	106 cm
	Höhe	121 cm	121 cm

**Wirtschaftliche Daten**

<b>Steuer</b>	DM 244,—	<b>Kundendienst-Kosten</b>	
		Wartungs- und Schmierdienst bis 50 000 km	DM 201,—
<b>Versicherung (nach VVD-Tarif)</b>		<b>Preis des Grundmodells ab Werk</b>	
Haftpflicht DM 250 000,—	DM 387,—	VW-Kombi, Modell 231	DM 6695,—
Teilkasko	DM 29,—		
Vollkasko mit DM 250,— Selbstbeteiligung	DM 410,—		

**Serienmäßige Ausstattung**

2 Schwenkfenster	Anlaufwiederholsperr
2 Schiebefenster	Blinker mit automatischer Rückstellung
4 Seitenscheiben	Lichthupe
2 Ausstellfenster hinten	Scheibenwischer mit 2 Geschwindigkeiten
Hecktür mit Fenster	Scheibenwaschanlage
2 Außenspiegel	Elektrische Kraftstoffuhr
Scheinwerfer mit asymmetrischem Abblendlicht	1 Aschenbecher
Tank unter Verschluss	2 gepolsterte Sonnenblenden, schwenkbar
Unterbodenschutz	Innenrückblickspiegel
Laderaum- und Fahrerhausbeleuchtung	Stufenlos regulierbare Heizung
Türfeststeller	2 Entfrosterdüsen an der Windschutzscheibe
Luftdurchlässige Kunststoffbezüge der Sitze	2 Heizdüsen im Fußraum
Fahrersitz 6-fach, Lehnenneigung stufenlos verstellbar	Regulierbare Spezial-Belüftungsanlage
Seiten- und Dachverkleidung des Fahrerhauses	Tür-Verriegelung des Laderaumes von innen
Gummifußmatte im Fahrerhaus	Vergaser mit Startautomatik
Ablagebord über die ganze Wagenbreite im Fahrerhaus	Drehzahlbegrenzer
Flexibler Haltegriff für Beifahrer	Voll- und sperrsynchrisiertes 4-Gang-Getriebe
2 Kleiderhaken im Fahrerhaus	Werkzeug und Wagenheber
Lenk-Zünd-Anlaßschloß	

**Farbtabelle**

Lackierung	Polsterung	Bestell-Nr.
perlweiß	gittergrau	13 13 83
samtgrün	gittergrau	38 38 83
taubenblau	gittergrau	40 40 83
lichtgrau	gittergrau	41 41 83
grundlert	gittergrau	49 49 83

Bei grundierten Fahrzeugen ist das Fahrerhaus innen lichtgrau lackiert.

**M 13**  
Sitzeinrichtung für 9 Personen einschließlich Fahrer  
(nur für Modell 231, 235)

---

Preis: DM 325,—

**M 20**  
Meilentachometer

---

ohne Mehrpreis

**M 25**  
Befestigungsvorrichtung für Bauchgurte (Fahrerhaus)

---

Preis: DM 19,—

**M 29**  
Abschlepphaken vorn und hinten

---

Preis: DM 47,—

**M 47**  
2 Rückfahrcheinwerfer

---

Preis: DM 30,—

**M 69**  
Sitzeinrichtung für 9 Personen einschließlich Fahrer  
(nur für Modell 233, 234, 237)

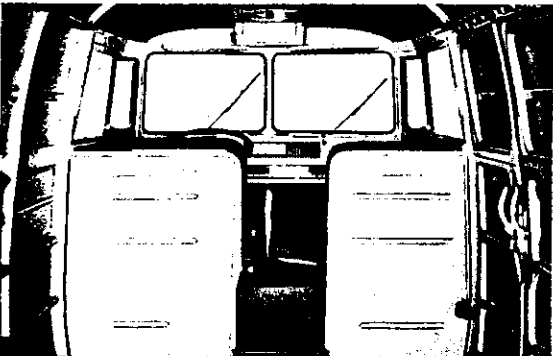
---

Preis: DM 325,—

**M 80**  
geteilter Fahrersitz und geteilte Trennwand  
(nur für Linkslenker)

---

Preis: DM 195,—



**M 90**  
Windschutzscheiben in Verbundglas

---

Preis: DM 15,—

**M 91**  
Weißwandreifen anstelle serienmäßiger Bereifung

---

Preis: DM 132,50

**M 95**  
VW-Radio Typ „Wolfsburg“ (M, L)

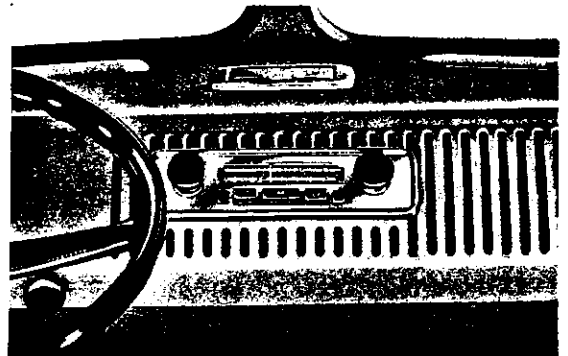
---

Preis: DM 169,—

**M 97**  
VW-Radio Typ „Emden“ (M, UKW)

---

Preis: DM 249,—



**M 101**  
M + S-Reifen anstelle der serienmäßigen Reifen

---

Preis DM 52,50

**M 106**  
verstärkte Stoßdämpfer

---

Preis: DM 36,—

**M 113**  
ausstellbare Windschutzscheiben

---

Preis: DM 80,—

**M 114**  
6 ausstellbare Seitenfenster

---

Preis: DM 85,—

bei Schiebetür nur 4 ausstellbare Seitenfenster  
(Preis: DM 45,—)

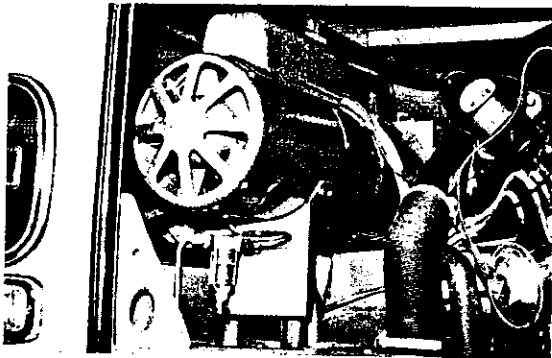
# VW-Kombi: Mehr- und Minderausstattungen

## M 119

Standheizung.

Diese Anlage ist stufenlos regulierbar und hat eine Heizleistung von 1080—4000 kcal/h

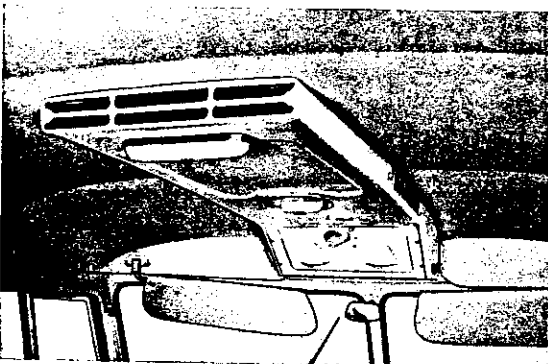
Preis: DM 350,—



## M 121

Dachbelüftung mit elektrischem Antrieb  
Standbelüftung durch 2 elektrische Ventilatoren

Preis: DM 70,—



## M 127

Laderaumhecktür ohne Fenster

ohne Mehrpreis

## M 132

ausstellbare Windschutzscheiben aus Verbundglas  
(nur in Verbindung mit M 113)

Preis: DM 15,—

## M 141

Heizdüsen im Laderaum

Preis: DM 10,—

## M 143

Schiebetüren auf beiden Seiten  
(nur mit M 169; nicht mit M 13, M 146 kombinieren)

Preis: DM 500,—

## M 146

Sitzeinrichtung für 7 Personen einschließlich Fahrer  
(nur für Modell 231, 235)

Preis: DM 325,—

## M 156

größerer Ölbadluftfilter

Preis: DM 30,—

## M 160

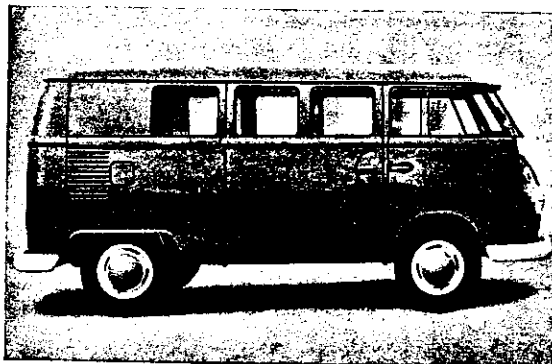
Blaulicht und Doppeltonhörnanlage  
(nur für Kommunalfahrzeuge)

Preis: DM 470,—

## M 169

Schiebetür anstelle Flügeltür

Preis: DM 250,—



## M 175

Ramschutzstangen (nicht mit M 29 kombinieren)

Preis: DM 160,—

## M 177

mit hinterer Sitzbank

Preis: DM 140,—

## M 181

verchromte Radzierkappen

Preis: DM 12,50

## M 191

Unterflurbleche für Sonderaufbauten

Preis: DM 50,—

## M 194

2 größere Außenspiegel

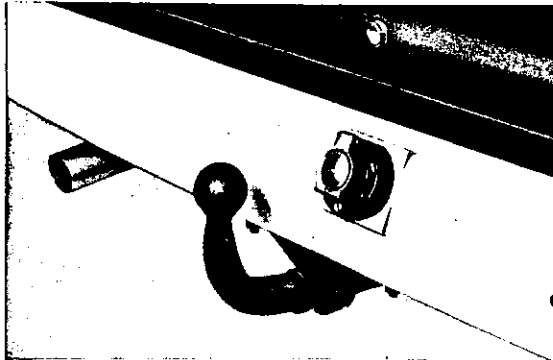
Preis: DM 35,—

**M 208**

**Anhängevorrichtung**

einschließlich elektrischer Zusatzausrüstung für Anhängerbetrieb und Kontrollampen für Blinkgeber und Reifenwächter, mit motorischem Blinkgeber

Preis: DM 170,—



**M 529**

Schiebefenster in Trennwand (nicht in Verbindung mit M 80)

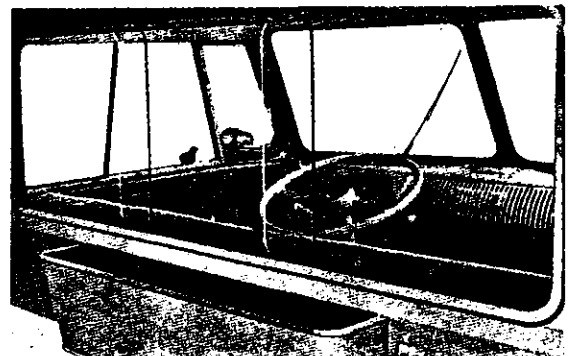
Preis: DM 135,—

**M 211**

**Sitzeinrichtung für 9 Personen**

(nur bei Schiebetüren auf beiden Seiten)

Preis: DM 350,—



**M 220**

**Sperrdifferential**

Preis: DM 430,—

**M 430/25/139**

**US-Ausstattung**

2 Rückfahrscheinwerfer  
Meilentachometer  
Sealed-beam-Scheinwerfer und -Lampen  
Warnblinkanlage  
Halterungen für Sicherheitsgurte (Bauchgurte) im Fahrerhaus und Fahrgastraum  
Windschutzscheiben aus Verbundglas  
Rammenschutzstangen  
Zweikreis-Bremsanlage

Preis: DM 329,—

**M 530**

Schiebe-Trittbrett mit Fußbetätigung (nicht in Verbindung mit Schiebetüren)

Preis: DM 130,—

**M 502**

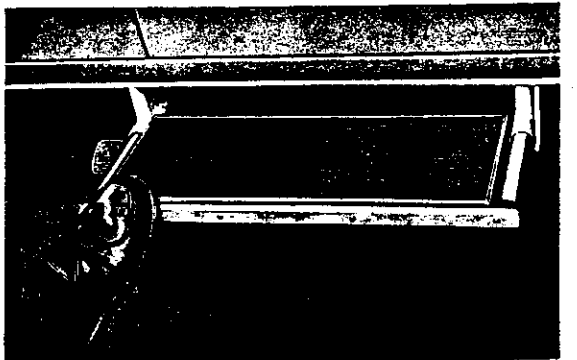
Einbau einer Innenwandverkleidung (ohne Dachverkleidung) aus Cefasit-Hartfaserplatten (nur für Modell 231—234)

Preis: DM 210,—

**M 503**

Einbau einer Dachverkleidung aus Cefasit-Hartfaserplatten (nur für Modell 231—234)

Preis: DM 50,—





# VW-Kombi: Mehr- und Minderausstattungen

## M 623

12-Volt-Anlage (vorbereitet für Funkgesprächverkehr)  
(nur für Linklenker)

Preis: DM 190,—

In Behörden- und Kommunalfahrzeuge, die für den nachträglichen Einbau einer Funkgespräch-Anlage vorgesehen sind, wird — abweichend von der 12-Volt-Serienausrüstung — eingebaut:

Batterie 12 Volt 44 Ah

Lichtmaschine 105 mm  $\phi$ , früheinschaltend, nahentstört, 360 Watt Maximalleistung

Reglerschalter: 3 Element-Knickregler, nahentstört

Batterie-Trennrelais (für 2. Batterie)

Entstörung: Entstörfilter für Leitungen vom Reglerschalter zur elektrischen Anlage, nahentstörter Scheibenwischermotor, Kondensator an der Zündspule, abgeschirmte Leitungen an der Lichtmaschine und am Reglerschalter

Fahrzeug grundiert, Fahrerhaus innen und Innenraum lichtgrau lackiert

Preis: DM 70,—

Bei allen Volkswagen-Transportern entfällt die M-Nummer für die Grundierung. Die ersten beiden Zahlen der Bestellnummer lt. Farbkombinationstafel lauten dann: 49 49.

Beispiel: außen und innen grundiert, Polsterung gitter-grau, Bestell-Nummer: 49 49 83.

## Sonderlackierungen

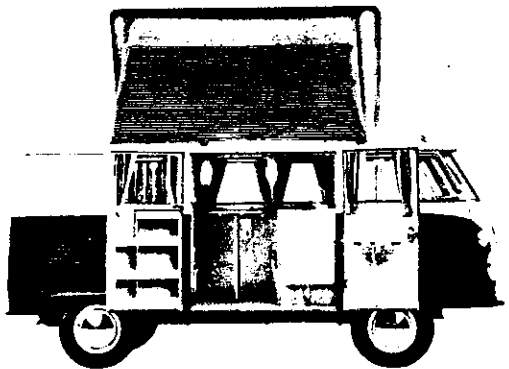
5 23 115 elfenbein (RAL 1014)	DM 127,50
5 23 706 grau (RAL 7005) Blutspendedienst	DM 7,50
5 23 319 tizianrot/beigegrau (nicht für Campingwagen)	DM 127,50
5 23 614 grün (RAL 6009) Polizei	DM 40,—
5 23 300 feuerwehrrrot (RAL 3000)	DM 77,50
5 23 200 orange (RAL 2000)	DM 177,50
5 23 316 rubin	DM 70,—
5 23 904 polizeiweiß	DM 77,50
5 23 537 seeblau/kumulusweiß (nicht für Campingwagen)	DM 127,50
5 23 653 samtgün/perlweiß (nicht für Campingwagen)	DM 127,50

## S 729

Michelin x-Reifen anstelle serienmäßiger Bereifung

Preis: DM 105,—

**SO 36 Polyester-Faltdach**



**Hersteller:**

Westfalia-Werke KG, 4832 Wiedenbrück/Westfalen,  
Postfach 540 Tel.: 391 FS: 09 33 219

**Brutto-Verkaufspreis:**

ab Wiedenbrück bei freier Anlieferung des Fahrzeuges

**1. Grundmodell:**

VW-Kastenwagen, VW-Kombi, VW-Siebensitzer,  
VW-Neunsitzer

M 191 Unterflurbleche (unbedingt erforderlich)

**2. Ausstattung:**

- a) Polyester-Faltdach mit 2 Hängebetten DM 1735,—  
bei Einzelbestellung oder in Zusammenhang  
mit SO 42 bzw. SO 45
- b) Nachträglicher Einbau in einen VW-Campingwagen  
(erhöhter Preis durch Aus- und Einbau  
der Campingeinrichtung) DM 1885,—
- c) Nachträglicher Einbau der Unterflurbleche  
bei der Westfalia-Werke KG DM 140,—

**Versandkosten:**

Auslieferung Hannover—Wiedenbrück DM 79,—  
Verlade- bzw. Auslieferungskosten DM 10,—  
Fracht von Wiedenbrück  
zum Bestimmungsort je nach Entfernung

**Maße und Gewichte:**

Faltdach einschließlich 2 Hängebetten ca. 35 kg  
Höhe des Fahrzeuges  
bei geschlossenem Faltdach 206 cm  
Größte/mittlere Stehhöhe im Fahrzeug  
bei geöffnetem Faltdach 247/231 cm  
Dachausschnitt (lichte Maße):  
Länge 182 cm  
Breite 107 cm  
Dachfenster (lichte Maße):  
Länge 79 cm  
Breite 38 cm  
Dachbelüfter (lichte Maße):  
Länge 47 cm  
Breite 26 cm

**Abnahme durch den Technischen Überwachungsverein**

ist vor der Zulassung erforderlich und wird vom Hersteller  
veranlaßt. Der Kraftfahrzeugbrief ist deshalb vor der Fertig-  
stellung des Wagens an die Westfalia-Werke KG, Wieden-  
brück, zu schicken. Gebühr für Abnahme und Eintragung in  
den Kraftfahrzeugbrief: DM 30,—.

**Hinweise:**

Der Einbau des Polyester-Faltdaches hat folgende Vorteile:

- a) Wesentlich größere Stehhöhe und mehr Bewegungsfreiheit im Wohnraum.
- b) zusätzliche Schlafgelegenheit für 2 Erwachsene in den Hängebetten.

Die Westfalia-Werke schneiden den Ausschnitt in das Fahrzeugdach und verstärken ihn durch einen Rahmen. Er ist gleichzeitig die Befestigung für das Faltdach.

Die Dachfüllung besteht aus weißem Fiberglas. Zwei große Sicherheitsglasfenster und zwei verstellbare Lüfterklappen aus Kunststoff sind eingebaut. Für die Glasfenster liefern die Westfalia-Werke serienmäßig Vorhänge. Der Faltdach ist aus doppelseitigem rot-weiß gestreiftem PVC-Kunststoff gefertigt. Das verwandte Material ist wasserfest und rostgeschützt. Das Dach kann auch unbedenklich naß zusammengeklappt werden.

Die Bedienung des Faltdaches ist äußerst einfach: zwei Teleskoparme stützen ihn sicher.

Zur Ausstattung gehören 2 Klappbetten (180 cm lang, 59 cm breit). Sie bestehen aus kariert-gemustertem synthetischen Stoff. Die Betten werden tagsüber zusammengeklappt.

Fahrzeuge, die ein Polyester-Faltdach erhalten, müssen unbedingt mit Unterflurblechen (M 191) ausgerüstet sein. Ein nachträglicher Einbau dieser Bleche kann bei den Westfalia-Werken erfolgen. Dabei verlegen die Westfalia-Werke auch die Hauptbremsleitung entsprechend den Vorschriften der Volkswagenwerk AG für Fahrzeuge mit Unterflurbleche.

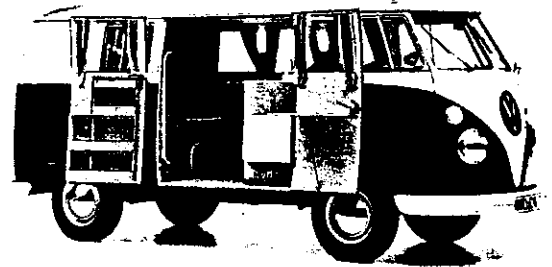
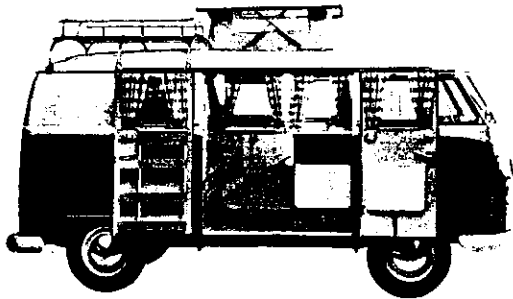
Das Vorzelt aus dem Campingwagen-Programm kann unverändert für Fahrzeuge mit Faltdach verwandt werden.

Das zulässige Gesamtgewicht und die zulässigen Achslasten dürfen nicht überschritten werden.

**Garantie:**

Für das Fahrzeug wird von der Volkswagenwerk AG die in den Gewährleistungsbestimmungen festgelegte Garantie nur dann gewährt, wenn das Fahrzeug mit Unterflurblechen ausgerüstet ist und das zulässige Gesamtgewicht und die zulässigen Achslasten nicht überschritten werden. Für den Sonderaufbau und die bei der Firma Westfalia-Werke erfolgenden Lackierarbeiten gelten ausschließlich die Garantiebestimmungen der Westfalia-Werke KG in Wiedenbrück.

SO 42 VW-Campingwagen 42



**Hersteller:**

Westfalia-Werke KG, 4832 Wiedenbrück/Westfalen,  
Postfach 540 Tel.: 391 FS: 09 33 219

**Brutto-Verkaufspreis:**

ab Wiedenbrück bei freier Anlieferung des Fahrzeuges

**1. Grundmodell:**

VW-Kombi 231, serienmäßig lackiert DM 6695,—  
M 181 Radkappen verchromt DM 12,50  
auf Wunsch:

M 80 geteilter Fahrersitz u. geteilte Trennwand DM 195,—  
(siehe Hinweise)

Als Campingwagen muß der VW-Kombi im Fahrgastraum  
speziell lackiert werden; deshalb ist auch bei serienmäßiger  
Lackierung die Kenn-Nummer dem Volkswagenwerk aufzu-  
geben:

- 523 320 tizianrot/beigegrau DM 172,50
- 523 538 seeblau/kumulusweiß DM 172,50
- 523 654 samtgün/perlweiß DM 172,50
- 523 506 taubenblau DM 47,50
- 523 703 lichtgrau DM 47,50
- 523 642 samtgün DM 47,50

**2. Ausstattung:**

Komplette Innenausstattung DM 1890,—

**Sonderausstattung:**

- a) Westfalia-Hubdach DM 420,—
- b) Polyester-Faltdach einschl. 2 Hängebetten DM 1735,—
- c) Vorzelt (freistehend) DM 510,—
- d) Dachgepäckträger DM 130,—
- e) Plane für Dachgepäckträger DM 73,—
- f) Klappleiter mit Halterohr für Dachgalerie DM 48,—
- g) loser Einstiegfußrost mit Klappbeinen und Fußmatte DM 47,—
- h) Heizungsrohrverlängerung für Standheizung (nur in Verbindung mit M 119) DM 35,—
- i) 2 Keilkissen DM 31,—
- k) Kinderbett (Hängematte im Fahrerhaus) DM 35,—
- l) Zwischenvorhang mit Stange zwischen Fahrerhaus und Wohnraum DM 35,—
- m) Benzinkocher (zweiflammig) Fabr. Coleman DM 90,—
- n) Netzanschluß (220 V) am Heck des Fahrzeuges mit Steckdose im Wohnraum (deutsche Ausführung) DM 60,—

- o) Netzanschluß (110/125 V) am Heck des Fahrzeuges mit Steckdose im Wohnraum (amerikanische Ausführung) DM 60,—
- p) Kabelrolle mit 25 m Kabel für Netzanschluß (nur für deutsche Ausführung) DM 73,—
- r) Jalousie-Ausstellfenster mit Moskitoschutz pro Stück (Einbau nur in Doppelflügeltür und 3 Seitenfenster links möglich) DM 85,—

**Versandkosten:**

Auslieferung Hannover—Wiedenbrück DM 74,—  
Verlade- bzw. Auslieferungskosten DM 10,—  
Fracht von Wiedenbrück zum Bestimmungsort je nach Entfernung

**Maße und Gewichte:**

	ohne Dachgalerie und ohne Hubdach	mit Dachgalerie und geschlossenem Hubdach
Leergewicht nach DIN 70 020 (ohne Fahrer)	1230 kg	1260 kg
Nutzlast	840 kg	810 kg
Zulässiges Gesamtgewicht	2070 kg	2070 kg
Gewicht der Einbautelle	225 kg	255 kg
Gewichtstoleranz bis ± 5% zulässig		
Zulässige Achslast vorn	950 kg	950 kg
Zulässige Achslast hinten	1150 kg	1150 kg
Vorzelt mit Gestänge	28 kg	28 kg
Benzinkocher	4,5 kg	4,5 kg
Zahl der Sitzplätze	7	7
Länge über alles	428 cm	428 cm
Breite über alles	175 cm	175 cm
Höhe über alles	192 cm	215 cm
Höhe über alles mit geschloss. Hubdach ohne Dachgalerie		204 cm
Hubdach (lichte Maße) Länge		120 cm
Breite		110 cm
Hubhöhe		35 cm
Gewicht		20 kg

**Abnahme durch den Technischen Überwachungsverein**

ist vor der Zulassung erforderlich und wird vom Hersteller veranlaßt, der Kraftfahrzeugbrief ist deshalb vor der Fertigstellung des Wagens an den Hersteller zu senden. Gebühren für Abnahme und Eintragung in den Kraftfahrzeugbrief

DM 30,—

# VW-Kombi: Sonderausführungen

## Hinweise:

Die Westfalia-Werke führen folgende Arbeiten durch:  
Das Dach und die Seitenwände werden im Wohnraum mit Bergla-TEL-Filtz isoliert und mit Sperrholzplatten (Birke natur) verkleidet, die Wohnraumtüren mit PVC-beschichteter Karosseriepappe. Der Boden wird mit einer Sperrholzplatte und grau-gemustertem strapazierfähigem Kunststoff belegt.

Im linken Teil der verkleideten Fahrerhausrückwand wird ein kleiner Staukasten mit obenliegender Klappe eingebaut. Zwei sich gegenüberstehende Polstersitzbänke bieten je zwei Personen bequem Platz. Rückenlehnen und Sitze sind mit dickem Schaumgummi gepolstert. Rückenlehne und Sitzpolster der hinteren Sitzbank werden zusätzlich mit Federkerneinlagen versehen. Sie sind mit strapazierfähigem Polsterstoff bezogen und zur leichteren Reinigung sind die Bezüge abknüpfbar.



Die Sitzbänke sind als Staukästen gearbeitet. An der Vorderseite der hinteren Sitzbank ist eine Klappe, der vordere Staukasten ist durch Anheben des Sitzpolsters zugänglich.

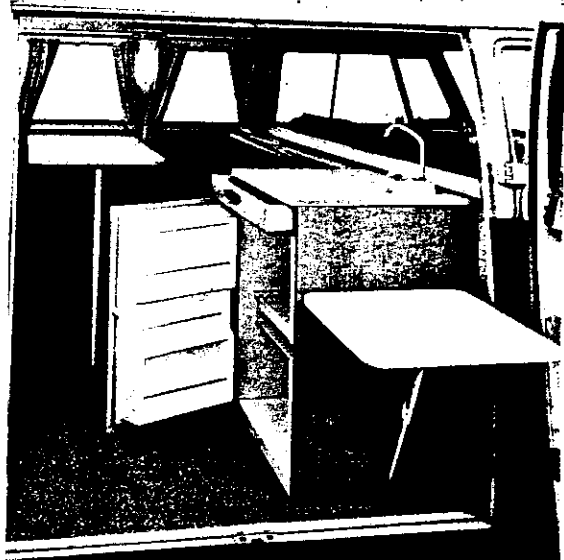
Ein Tisch — in einer stabilen Halterung und mit Metall-Kunststoff belegter Platte — steht zwischen den Sitzbänken. In der Schlafstellung wird der Tisch an die Fahrzeugwand heruntergeklappt.

Im Heck (über dem Motorraum) liegt ein großes, mit Stoff bezogenes dickes Schaumgummpolster. Es dient in Verbindung mit der mit Spezialbeschlägen versehenen hinteren Sitzbank und Rückenlehne als Schlaffläche. Die Umwandlung von Wohnraum zum Schlafraum ist schnell und einfach durchzuführen.

Auf Wunsch liefern die Westfalia-Werke (ohne Mehrpreis) alle Sitz- und Schlafpolster mit Bezügen aus Skai.



Der Kleiderschrank — mit Kleiderstange — ist auf der rechten Fahrzeugseite. An der Tür Innen ist ein großer Spiegel angeschraubt.



Ein isolierter Vorratschrank (55 l Inhalt) wird rechts hinter der Fahrerhausrückwand eingebaut. Die Isolierung verzögert einen vorchnellen Wärmeausgleich. Als Kühlmittel kann sowohl Naß- als auch Trockeneis verwendet werden; eine Schale wird dafür mitgeliefert.

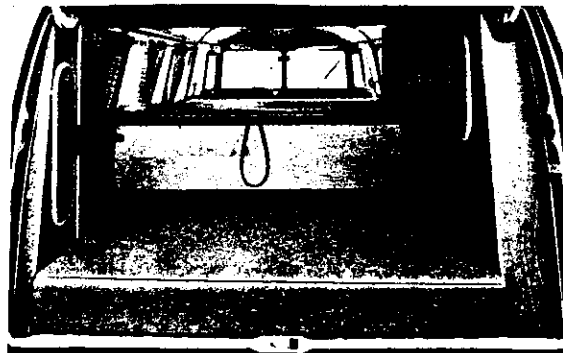
Im Vorratschrank ist gleichzeitig ein Wassertank (ca. 30 l) mit Füllstutzen und Ablaufvorrichtung untergebracht. Wasser wird durch eine Handpumpe aus dem Tank gefördert. Außerdem enthält der Vorratschrank eine Schublade für Bestecke.

An der vorderen Flügeltür und an der Außenseite des Vorratschranks sind je ein Klapptisch angebracht.



Der Wäscheschrank — mit einer Klappe und einem Zwischenboden — ist rechts hinter dem Kleiderschrank.

Im Wagenheck wird ein Eckschrank mit Zwischenfach eingebaut. Unter dem Fahrzeugdach wird ein Dachstaukasten montiert. Er wird durch eine Klappe geschlossen.



Strapazierfähig und leicht zu pflegen ist das Möbelfurnier aus Kunststoff (Geteilt) in Holzmaserung „Schweizer Birnbaum“.

Zur Unterbringung verschiedener Wasch- und Reiseutensilien ist an der hinteren Flügelür ein Regal mit Fächern befestigt.

Alle Fenster — einschließlich der in der Hecktür und in der Fahrerkabine — werden mit Gardinen versehen.

Die Hecktür kann von Innen verriegelt werden.

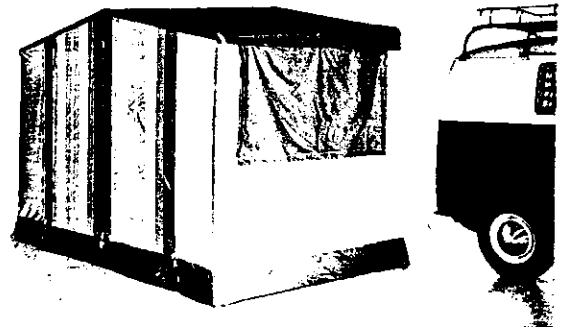
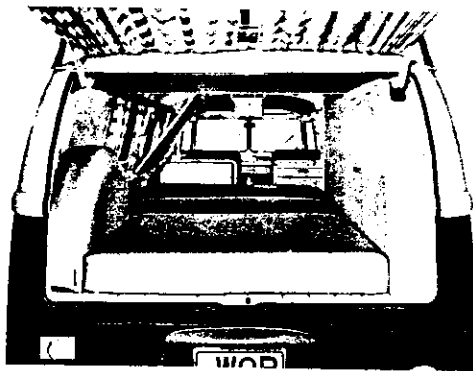
2 Wandleuchten (je 15 Watt) an der linken Seitenwand beleuchten den Wohnraum.

Halterungen für die gegen Mehrpreis lieferbaren Vorzelte sind serienmäßig an jedem VW-Campingwagen vorhanden.

Bei Fahrzeugen mit geteiltem Fahrersitz und geteilter Fahrerhausrückwand (M 80) ist ein direkter Zugang zum Wohnraum möglich. Die vordere Sitzbank im Wohnraum wird dabei verkürzt. Die normale Sitzbreite für zwei Personen bleibt jedoch durch einen dick gepolsterten Schiebeseitz erhalten.

Der Eckschrank hinten links entfällt bei dieser Ausführung — an seiner Stelle findet das Reserverad in einer Schutzhülle Platz.

Der Preis für die Camping-Einrichtung ändert sich dadurch nicht.



#### Sonderausstattungen:

Für die Ausstattung mit Polyester-Faltdach sind Unterflurbleche (M 191) notwendig. Bitte bei Bestellung beachten. Nachträglicher Einbau durch die Westfalia-Werke DM 140,—.

Einzelheiten zum Polyester-Faltdach (SO 36), siehe Seite 341 - 1.

Am Heck des Fahrzeuges kann eine Steckdose für Netzanschluß, 220 Volt Wechselstrom, angebracht werden mit Anschluß an eine Innensteckdose an der hinteren Sitzbank. So können bequem elektrische Geräte wie Kocher, Rasierapparat, Ventilator, Heizung, Radio usw. angeschlossen werden. Es empfiehlt sich, eine Kabelrolle mit 25 m Kabel als Anschluß an das Stromnetz mitzubestellen.

Eine amerikanische Ausführung (110/125 V) ist ebenfalls lieferbar. Hierfür kann eine Kabeltrommel nicht mitbestellt werden.

Wird eine Standheizung gewünscht, ist eine Verlängerung des Heizungsrohres durch die Westfalia-Werke notwendig.

Das Vorzelt kann freistehend aufgestellt werden. Es besteht aus Dach- und 4 Seitenplanen (Länge ca. 310 cm, Breite ca. 197 cm, Höhe ca. 235 cm). Soll das Zelt mit einem VW-Campingwagen verbunden werden, kann die Zelt rückwand zu einem Durchgang aufgerollt werden; bei Benutzung des Fahrzeuges wird die Rückwand mit Reißverschlüssen wieder geschlossen.

Der Markisenstoff der Seitenplanen und Rückwand ist einfarbig gelb; die Vorderwand ist bunt gestreift. Dach und seitliche Fensterklappen sind einfarbig blau.

Die Vorderwand ist durch 2 Reißverschlüsse zu öffnen, ebenso die Fenster. Ein Moskitonetz schützt die Fensteröffnungen.

Mit 3 Stützen kann die Zeltvorderwand zu einem Sonnendach aufgestellt werden.

Hängende, Zeltgestänge und Teile zur Befestigung des Zeltes am VW-Campingwagen werden mitgeliefert.

Der Einbau von Jalousiefenstern in die Fensterrahmen des VW-Campingwagens bietet viele Annehmlichkeiten. Die 3 unteren Glasstreifen können mit einer Handkurbel — am inneren Blechrahmen des Jalousiefensters — bis zu 90° ausgestellt werden. Die Fensterschlitze garantieren bei aufgedrehten Scheiben einen freien Luftdurchlaß. Schutz vor Mücken und Fliegen bietet ein herausnehmbares Moskitonetz. Jalousiefenster können nur in die Doppel-Flügelüren und in 3 Fenster auf der linken Seite des Fahrzeuges eingesetzt werden.



Kunden, die ihren VW-Campingwagen einer außergewöhnlichen Belegung auszusetzen gedenken (Expeditionsfahrten in tropische und unwegsame Gebiete), sollte empfohlen werden, ihren VW-Kombi serienmäßig mit M 191 (Unterflurbleche) auszurüsten.

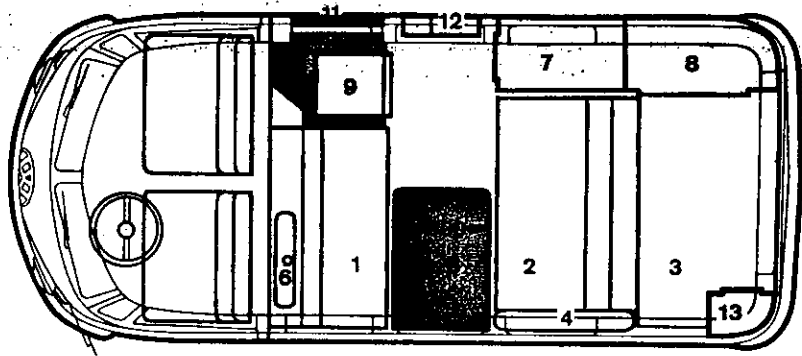
#### Garantie:

Für das Fahrzeug wird die von der Volkswagenwerk AG in den Gewährleistungsbestimmungen festgelegte Garantie nur dann gewährt, wenn das zulässige Gesamtgewicht und die zulässigen Achslasten nicht überschritten werden. Für den vollen Lieferumfang der von den Westfalia-Werken KG, Wiedenbrück/Westfalen, angebotenen Ausstattung gelten ausschließlich die Garantiebestimmungen dieser Firma.

# VW-Kombi: Sonderausführungen

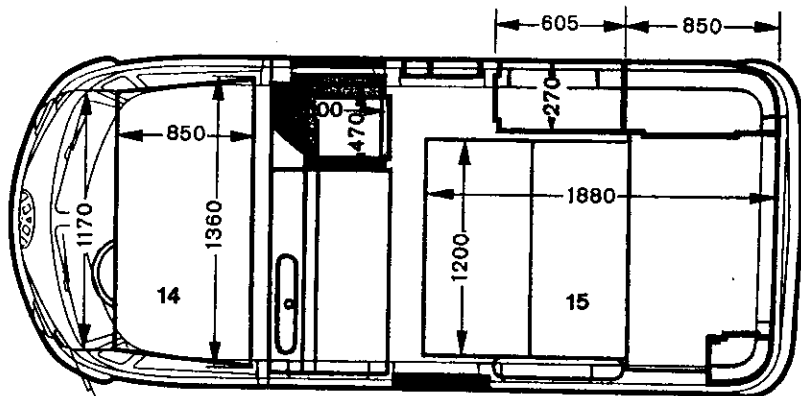
## Fahr- und Wohnstellung

- ① Polstersitzbank
- ② Polstersitzbank
- ③ Schaumgummi-Liegefläche
- ④ Armlehne
- ⑤ Tisch
- ⑥ Stauraum
- ⑦ Kleiderschrank
- ⑧ Wäscheschrank
- ⑨ Isolierbox
- ⑩ Wassertank
- ⑪ Klapptisch an Tür und Isolierbox
- ⑫ Waschregal
- ⑬ Eckschrank



## Schlafstellung

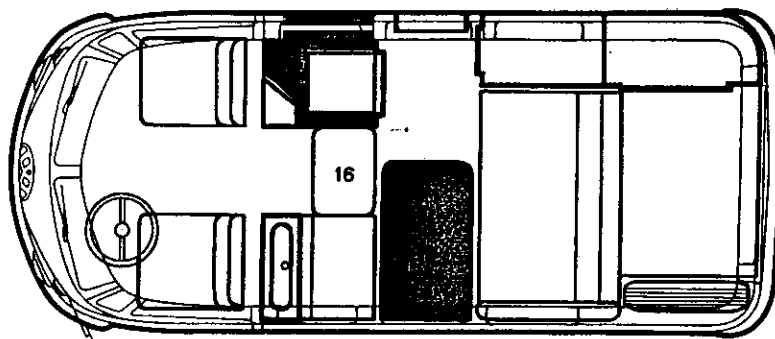
- ⑭ Kinderbett
- ⑮ Betten für Erwachsene



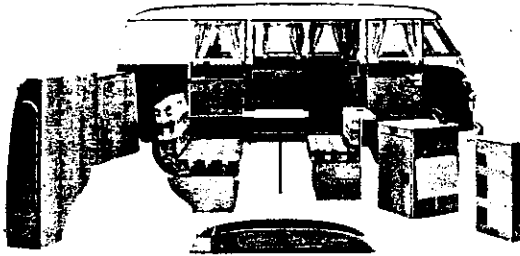
## Fahr- und Wohnstellung

bei Fahrzeugen mit geteiltem  
Fahrsitz und geteilter  
Fahrerhausrückwand

- ⑯ Polster-Schiebesitz



**SO 45** VW-Camping-Mosaik  
(Einbausatz 45)



**Hersteller:**

Westfalia-Werke KG, 4832 Wiedenbrück/Westfalen,  
Postfach 540, Tel.: 391, FS: 09 33 219

**Grundmodell:**

alle VW-Personentransporter und VW-Kombi  
mit Flügel- oder Schiebetür rechts  
(Position k und l der Ausstattung beachten)

**auf Wunsch:**

M 80 geteilter Fahrersitz und geteilte Trennwand  
(siehe Hinweise) DM 195,—

Für den Einbau des Camping-Mosaiks in den VW-Kombi  
ist eine Original-VW-Gummifußmatte erforderlich.

**Brutto-Verkaufspreis:**

ab Wiedenbrück

**Ausstattung:**

- |   |                      |
|---|----------------------|
| a) Wohn- und Schlafeinrichtung<br>(Sitzgruppe mit Klapptisch)   | DM 750,—             |
| b) Kleider- und Wäscheschrank   | DM 230,—             |
| c) Vorratsschrank einschl. Wasserkanister,<br>Handpumpe, Isolierbox und seitlich an-<br>gebrachtem Klapptisch   | DM 330,—             |
| d) Waschregal   | DM 40,—              |
| e) Dachstaukasten   | DM 80,—              |
| f) 2 Keilkissen   | DM 31,—              |
| g) Gardinen mit Stangen für sämtliche Fenster<br>im Fahrzeug<br>Gardinen mit Stangen bei Rundumverglasung<br>für VW-Sieben-, VW-Neunsitzer-<br>Sondermodell | DM 115,—<br>DM 139,— |
| h) Kinderbett (Hängebett)   | DM 35,—              |
| i) Dachgalerie mit Lattenrost   | DM 130,—             |

Bei der Anlieferung des Fahrzeuges an die Westfalia-  
Werke KG können auf Wunsch folgende Einbauten vorge-  
nommen werden:

- |  |          |
|--|----------|
| k) Seitenverkleidung des gesamten Wohnraumes<br>ab Trennwand in Sperrholz einschließlich<br>Motorraumabdeckung in Pegulan            | DM 195,— |
| l) Einbau eines Westfalia-Hubdaches  | DM 420,— |
| m) Jalousie-Ausstellfenster mit Moskitoschutz<br>pro Stück<br>(Einbau nur in Doppelflügeltür und 3 Seiten-<br>fenster links möglich) | DM 85,—  |
| n) Verlade- bzw. Auslieferungskosten<br>in Wiedenbrück<br>(Polyester-Faltdach s. SO 36)  | DM 10,—  |

**Sonderausstattung:**

- |   |          |
|---|----------|
| A) Vorzelt (freistehend)  | DM 510,— |
| B) Benzinkocher (Fabrikat Coleman)  | DM 90,—  |
| C) Heizungsrohrverlängerung für Standheizung<br>(nur in Verbindung mit M 119) | DM 35,—  |
| D) Dachgepäckträger   | DM 130,— |
| E) Plane für Dachgepäckträger   | DM 73,—  |
| F) Klappleiter mit Halterung für Dachgalerie                                  | DM 48,—  |
| G) Vorhang mit Stange zwischen Fahrerhaus<br>und Wohnraum                     | DM 35,—  |

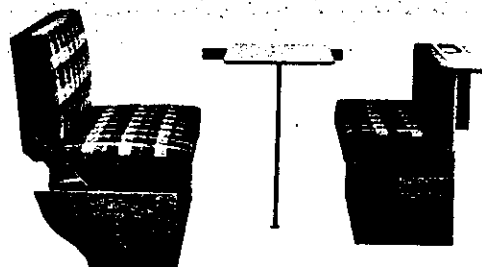
Abnahme durch den Technischen Überwachungsverein ist  
nicht erforderlich.

# VW-Kombi: Sonderausführungen

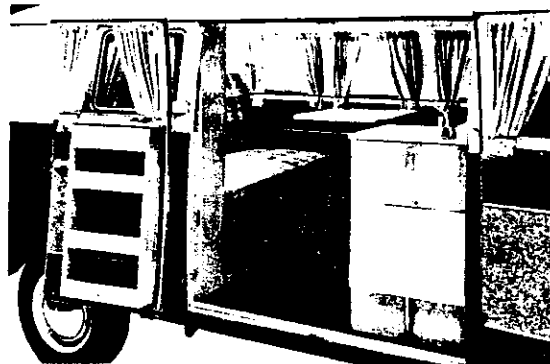
## Maße und Gewichte:

<b>Sitzbank, vorn</b>	
Länge, Tiefe, Höhe	100/65/79 cm
Gewicht	18 kg
<b>Sitzbank, hinten</b>	
Länge, Tiefe, Höhe	130/72/97 cm
Gewicht	36 kg
<b>Eßtisch</b>	
Länge, Breite, Höhe	73/50/70 cm
Gewicht	6 kg
<b>Vorratsschrank mit Klapp Tisch</b>	
Breite, Tiefe, Höhe	54/55/79 cm
Gewicht	23 kg
<b>Kleider-Wäscheschrank</b>	
Breite, Tiefe, Höhe	146/30/124 cm
Gewicht	20 kg
<b>Waschregal</b>	
Breite, Tiefe, Höhe	39/12/74 cm
Gewicht	5 kg
<b>Dachstaukasten</b>	
Breite, Tiefe, Höhe	133/62/17 cm
Gewicht	9 kg
<b>Dachgalerie</b>	
Länge, Breite, Höhe	117/145/46 cm
Gewicht	15 kg
Zulässige Belastung	100 kg
<b>Hubdach</b>	
Länge, Breite, Höhe	120/110/20 cm
Gewicht komplett	18 kg

Gewichtstoleranz der Einbauteile bis zu  $\pm 5\%$  zulässig



Die Grundausrüstung besteht aus einer Sitzgruppe, Eßtisch und einem Motorraumpolster. Mit wenigen Handgriffen läßt sich dem hinteren Sitz mit Rückenlehne und dem Motorraumpolster ein Doppelbett von 184 x 120 cm herrichten. Als Fußbodenabdeckung wird der Original-VW-Gummiboden verwendet. (Wird nicht von Westfalla mitgeliefert.) Die Sitze werden mit Hammerschrauben an den normalen Sitzhalterungen des VW-Bodens sicher verbunden. Der zur Grundausrüstung gehörende Tisch ist mit Metall-Kunststoff belegt.



Der Kleider- und Wäscheschrank ist aus Sperrholz gefertigt und mit Kleiderstange und Haken ausgerüstet. Die Befestigung erfolgt durch Exzenterverschlüsse und Schrauben. An der Innenfläche der Kleiderschranktür ist ein Spiegel angebracht.

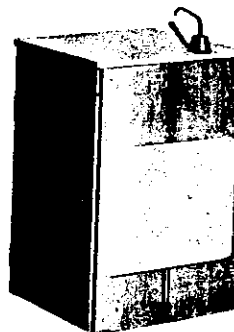
Der Vorratsschrank wird vorn rechts neben den vorderen Sitzkasten gestellt und mit einem Exzenterverschluß und einer Schraube befestigt. Der Vorratsschrank enthält ein Isolierfach mit Ablagerost und Eisschale, Fächer für Flaschen usw., an der Innentür eine Schublade, Handwasserpumpe mit 10-Liter-Wasserkarister.

## Hinweise:

Diese Einrichtung wurde geschaffen, um VW-Sieben-, VW-Neunziger oder VW-Kombi als Campingfahrzeuge ausstatten zu können. Jedes Element des Anbausystems kann einzeln bestellt und nach Herausnahme der Sitze im Fahrgastraum eingebaut und auch wieder herausgenommen werden. Wir empfehlen, den Dachstaukasten nach dem Einbau nicht wieder herauszunehmen, da dieses etwas länger dauert und der Dachstaukasten bei anderweitigem Gebrauch des VW-Fahrzeuges nicht stören würde.

Das Anbausystem soll dem Kunden die Möglichkeit bieten, sich eine Campingeinrichtung „auf Raten“ anzuschaffen. Für den Einbau der einzelnen Elemente wird eine Einbauanleitung von den Westfalla-Werken mitgeliefert.

Nur wenn der Kunde den Einbau der Sperrholzverkleidung, Westfalla-Hubdach oder das Polyester-Faltdach wünscht, muß das Fahrzeug nach Wiedenbrück überführt werden. Selbstverständlich können auch die einzelnen Bauelemente auf Wunsch in Wiedenbrück eingebaut werden.



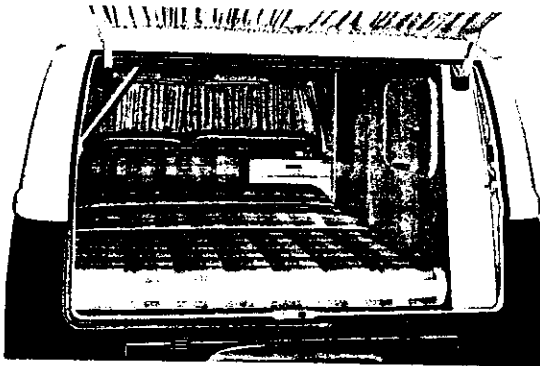
Das Waschregal auf der hinteren Flügeltür ist aus Sperrholz und wird in eine angeschraubte Leiste eingehängt und mit einem Exzenterverschluß festgehalten.



Der Dachstaukasten wird mit Stahlblechschrauben hinten unter dem Dachrahmen befestigt. Wie schon erwähnt, sollte dieser nicht ausgebaut werden.

Für sämtliche Fenster gibt es einfarbige gelbe Leinengardinen. Sie werden mit leicht zu montierenden Gardinenstangen befestigt. Für Fahrzeuge mit Rundumverglasung (Sondermodell) wird eine besondere Gardinenausstattung geliefert.

Neben zwei Erwachsenen können noch zwei Kinder im Fahrzeug schlafen: Eines auf der Fahrersitzbank, für das andere ist ein Kinderbett erhältlich. Es wird als Hängebett im Fahrerhaus angebracht (die Halterungen werden mitgeliefert).



Falls ein VW-Kombi mit der Camping-Einrichtung-Mosaik versehen werden soll, empfiehlt es sich, die Seitenwände zu verkleiden. Die Westfalia-Werke liefern eine Seitenverkleidung aus Sperrholz ab Trennwand zum Fahrerhaus und eine Motorraumabdeckung aus Pegulan. Das Fahrzeug muß in diesem Fall nach Wiedenbrück überführt werden.

Andere Lösungen — zum Beispiel Einbau der Innenwand-Verkleidung M 502/503 — sind auch möglich.

Auf Wunsch kann auch ein Westfalia-Hubdach (120 x 110 cm) eingebaut werden.

Wird eine Standheizung gewünscht, ist eine Verlängerung des Heizungsrohres durch die Westfalia-Werke notwendig.

Der Einbau von Jalousiefenstern in die Fensterrahmen des VW-Campingwagens bietet viele Annehmlichkeiten. Die drei unteren Glasstreifen können mit einer Handkurbel — am inneren Blechrahmen des Jalousiefensters — bis zu 90° ausgestellt werden. Die Fenster-



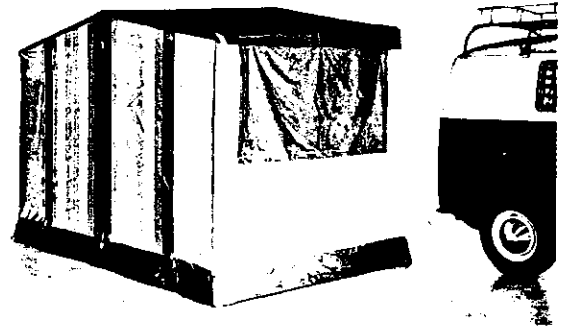
schlitze garantieren bei aufgedrehten Scheiben einen freien Luftdurchlaß. Schutz vor Mücken und Fliegen bietet ein herausnehmbares Moskitonetz. Jalousiefenster können nur in die Doppel-Flügeltüren und in drei Fenster auf der linken Seite des Fahrzeuges eingesetzt werden.

#### Sonderausstattungen:

Das Vorzelt kann freistehend aufgestellt werden. Es besteht aus Dach- und vier Seitenplanen (Länge ca. 310 cm, Breite ca. 197 cm, Höhe ca. 235 cm) und ist aus wetterfestem robusten Leinengewebe gefertigt. Soll das Zelt mit einem VW-Campingwagen verbunden werden, kann die Zelt rückwand zu einem Durchgang aufgerollt werden; bei Benutzung des Fahrzeuges wird die Rückwand mit Reißverschlüssen wieder geschlossen.

Der Markisenstoff der Seitenplanen und Rückwand ist einfarbig gelb; die Vorderwand ist bunt gestreift. Dach und seitliche Fensterklappen sind einfarbig blau.

Die Vorderwand ist durch zwei Reißverschlüsse zu öffnen, ebenso die Fenster. Ein Moskitonetz schützt die Fensteröffnungen. Mit drei Stützen kann die Zeltvorderwand zu einem Sonnendach aufgestellt werden. Hänger, Zeltgestänge und Teile zur Befestigung des Zeltes am VW-Campingwagen werden mitgeliefert.

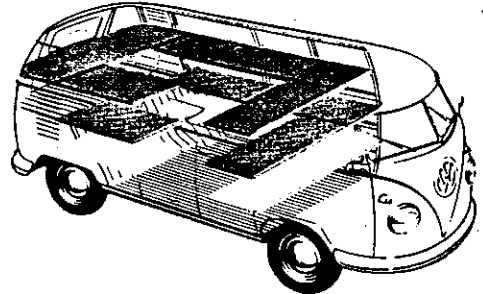


#### Garantie:

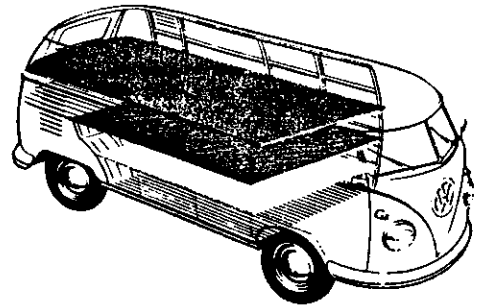
Für das Fahrzeug wird von der Volkswagenwerk AG die in den Gewährleistungsbestimmungen festgelegte Garantie nur dann gewährt, wenn das zulässige Gesamtgewicht und die zulässigen Achslasten nicht überschritten werden. Für den vollen Lieferumfang der von der Westfalia-Werken KG, Wiedenbrück, angebotenen Ausstattung gelten ausschließlich die Garantiebestimmungen dieser Firma.

Regale sollte man immer dann in den Laderaum einbauen, wenn umfangreiche und zugleich vielfältige Waren-Sortimente zu befördern und auszuliefern sind. Bei einer Vielzahl von Ladegütern erreicht man erst durch Regale die optimale Ausnutzung des Transport-Raumes.

### Wandregale



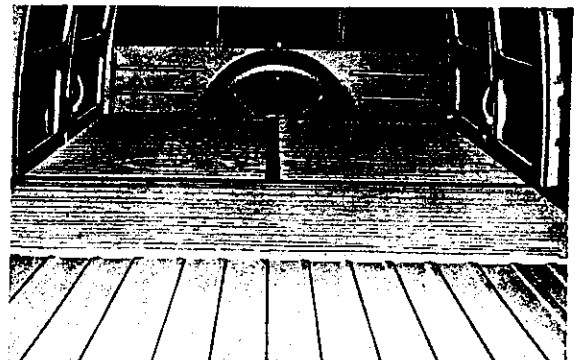
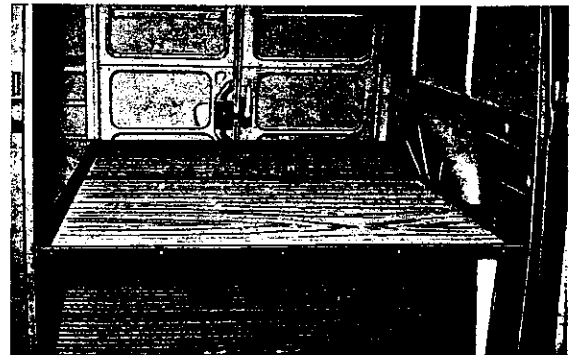
### Lade-Etagen



### Durchgehende Ladefläche für VW-Kombi

Mit diesem herausnehmbaren Einbausatz kann mit wenigen Handgriffen der VW-Kastenwagen oder der VW-Kombi auf eine durchgehende Ladefläche von 270 cm gebracht werden.

Für Firmen, die besonders langes Ladegut (Teppiche, Linoleum und ähnliches) zu transportieren haben, eine nützliche Zusatzeinrichtung zum Selbsteinbau.



Regalträger für VW-Transporter werden bevorzugt von folgenden Branchen benutzt:

- Bäckereigewerbe
- Kaffee- und Tee-Groß- und Einzelhandel
- Lebensmittel-Groß- und Einzelhandel
- Schokoladen- und Süßwaren-Großhandel
- Tabakwaren-Großhandel

### Wido-Regalträger für VW-Transporter

Hersteller:

W. Dost, 3200 Hildesheim, Goslarsche Landstraße 36  
Tel. 35 35, FS 09 2712

Die universelle Verwendbarkeit der Wido-Regalträger gestattet die Aufteilung und Ausnutzung des Laderaumes entsprechend der Beschaffenheit des Ladegutes, der Eigenart der Branche und der Liefersituation.

Mit den Bauelementen dieser unkomplizierten und doch sinnreichen Konstruktion kann die Inneneinrichtung ganz auf die jeweilige Transportaufgabe abgestimmt werden.

Die Regalträger setzen sich aus den Standrohren und aus den Tragarmen zusammen. Zu jedem Tragarm gehören außerdem 2 Klemmfedern zur Befestigung von Auflagebrettern oder Regalteilen.

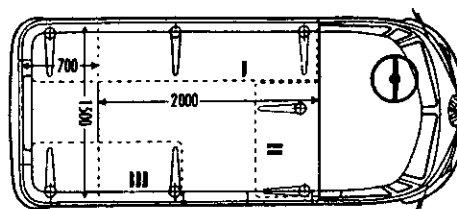
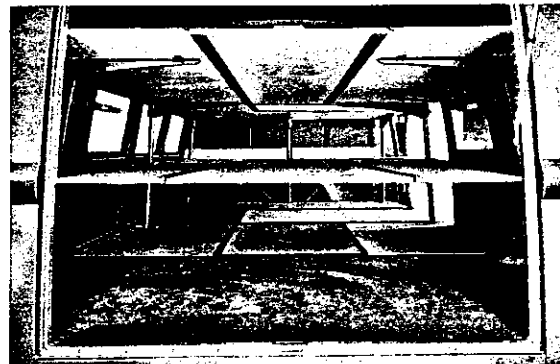
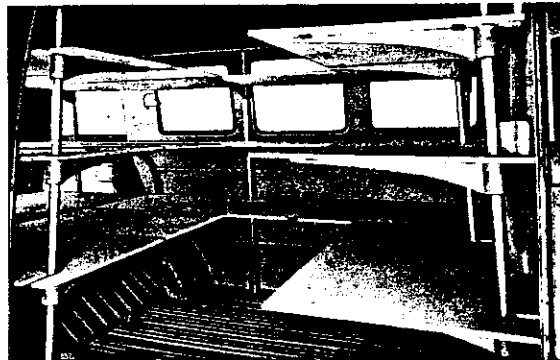
Die schwenkbaren Tragarme lassen sich in jeder Höhe an den Standrohren feststellen.

Die Standrohre bestehen aus blankgezogenem Präzisionsstahl, die Tragarme aus Spezial-Temperguß. Jeder Arm hat eine Tragfähigkeit von ca. 50 kg.

Zum serienmäßigen Lieferungsumfang gehören Standrohre, Tragarme (Anzahl je nach Wunsch), Klemmfedern und Befestigungsteile.

Die Tragarme können, nachdem die Bretter herausgenommen wurden, an die Wand geklappt werden: Der gesamte Laderaum steht jetzt ohne Etagen-Aufteilung zur Verfügung.

Außerdem besteht die Möglichkeit, zwischen den Regalböden bei Bedarf verbindende Metallbretter einzuhängen, so daß in diesem Fall geschlossene Lade-Etagen zur Verfügung stehen.



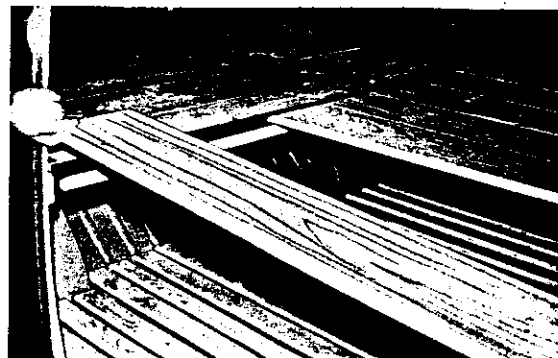
Preis

Anfrage beim Hersteller

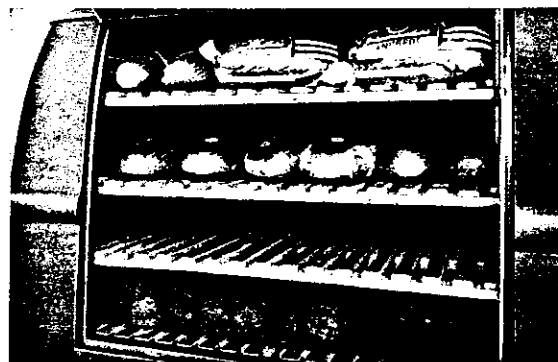
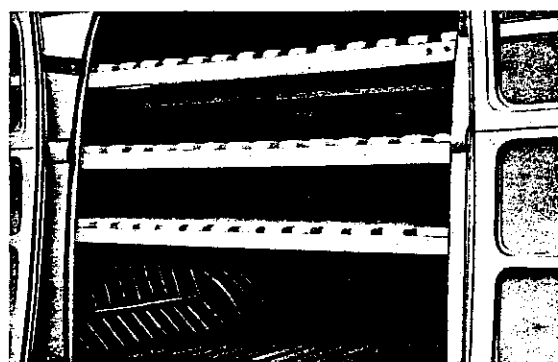
### VW-Transporter mit einer Lade-Etage aus Brettern und einem Boden-Lattenrost

Die Bretter liegen auf einem L-Profil auf, das hinter der seitlichen Zweiflügeltür quer durch den Transportraum verläuft.

Sie können selbstverständlich sehr leicht und bequem herausgenommen werden.



### VW-Transporter mit 4 großen Lade-Etagen im mittleren Teil des Laderaumes und 4 kleinen Etagen im Heck



### Säure- und laugefeste Schutz-Lackierung des Laderaumes

Ist besonders bei korrosionsintensivem Ladegut ratsam. Für diesen Zweck eignen sich vor allen Dingen Decklackfarben auf Chlor-Kautschuk-Basis.

Hersteller einer solchen Decklackfarbe:

Firma Hemmelraht & Co., Lackfabrik GmbH  
8763 Klingenberg/Main

Die „Vinylan-Decklackfarbe Nr. 1478“ ist bei der Hersteller-Firma zu einem Vorzugspreis für die VW-Organisation in folgenden Farben erhältlich:

Weiß, Elfenbein, Creme, Hellgrau, Grau und Braun.

Ohne Haftgrund kann die Vinylan-Decklackfarbe direkt auf die Innen-Lackierung des Laderaumes gespritzt werden. Um absolute Korrosionsbeständigkeit zu erzielen, sollte der Lack in 2—3 Schichten wie folgt aufgebracht werden:

1. Schicht im Streich- oder Spritzverfahren (1—1½ Kreuzgänge) gut deckend.
2. Anstrich nach einer Lufttrockenzeit von 3—4 Stunden oder einer Ofentrockenzeit von 40—60 Minuten bei 60—80° C in gleicher Weise.

Sollte ein 3. Anstrich notwendig sein, so ist dieser nach gleicher Trockenzeit aufzubringen.

Für die Endtrocknung sind 20 Stunden Lufttrockenzeit oder 2 Stunden Ofentrockenzeit bei 60—80° C erforderlich.

**Leichtmetall-Regale mit Transportbehältern für  
VW-Transporter**

**Hersteller:**

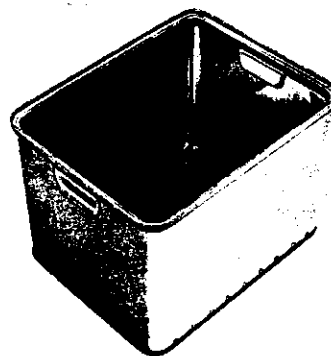
Leichtmetall-Werke Wilhelm Gmöhling & Co., KG  
8501 Stadeln bei Fürth/Bayern

Diese Einrichtung ist besonders zweckmäßig für die Auslieferung von Kommissionen. Der besondere Vorteil der Regal-Ausführung ist das geringe Gewicht bei großer Stabilität; darüber hinaus kann sie schnell ein- und ausgebaut werden.

Die Regalrahmen I und II werden beim VW-Kombi mit den Flügelmuttern der Sitzeinrichtung befestigt — das Regal I zusätzlich mit einem Spanner. Das Regal III wird im Heckladeraum eingesetzt.

In die Standardregal-Ausführung können 19 Leichtmetall-Behälter (Innenmaße 500 x 400 x 330 mm — ca. 65 l) mit einem Einzelgewicht von 3,9 kg eingesetzt werden. Zum leichteren Be- und Entladen werden die Behälter über eine Rolle geführt, die zugleich als Arretlierung dient.

Für besondere Kundenwünsche unterhält die Firma Gmöhling einen Beratungsdienst. Bestellungen sind direkt an die Lieferfirma zu richten.



---

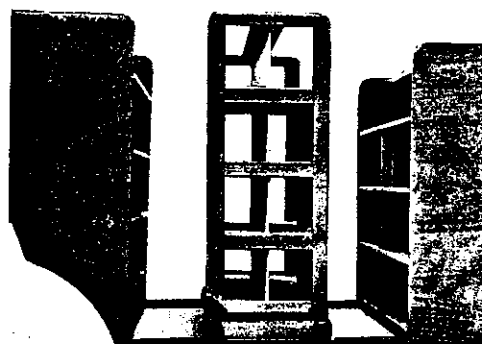
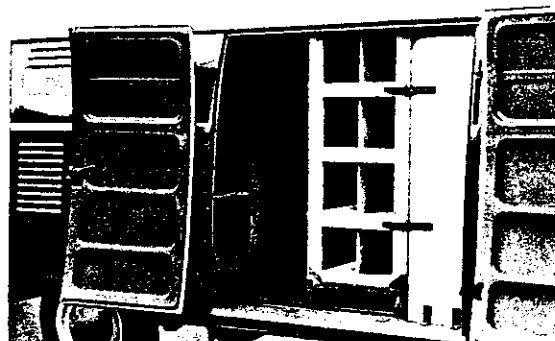
Preis

Anfrage beim Hersteller

---

**VW-Transporter mit Spezialregalen für Reise-  
und Versand-Buchhandlungen**

Das Mittelregal ist auf einem Rollschlitten gelagert. Auf diese Weise ist jedes Fach und Regal bequem erreichbar und außerdem der Laderaum hervorragend ausgenutzt.

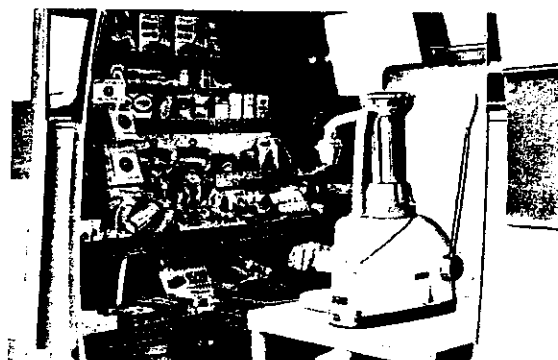
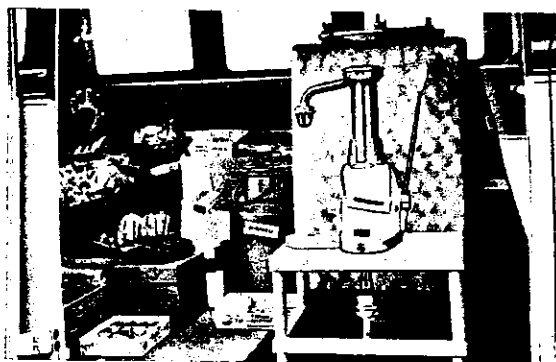


**Folgende Branchen bevorzugen VW-Transporter als Auslieferungs- und Verkaufswagen zur Bedienung von Stadtrand-Gebieten, ländlichen Bezirken und Wochenmärkten:**

- Obst- und Gemüse-Einzelhandel
- Fleisch-Einzelhandel
- Allgemeiner Lebensmittel-Einzelhandel
- Milch-Einzelhandel
- Gemischtwaren-Einzelhandel
- Textil-Einzelhandel

### **Milch-Verkaufswagen mit transportablem Milchtank und Zapfanlage**

Dieser Milch-Verkaufswagen ist besonders deshalb interessant, weil mit einfachen Mitteln aus einem VW-Transporter ein Spezial-Fahrzeug gemacht wurde. Ebenso einfach ist selbstverständlich auch wieder die Rück-Verwandlung: Die Anlage braucht nur aus dem Fahrzeug ausgeladen zu werden.



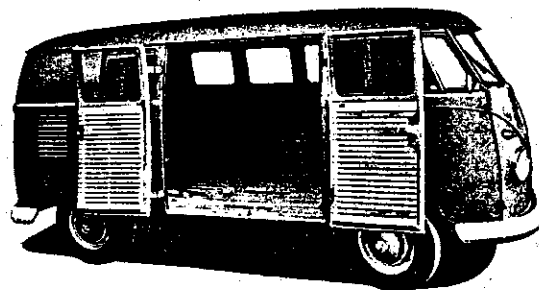
Eine Innen-Verkleidung sollte man bei VW-Transportern immer dann vorsehen, wenn die Laderaumwand gegen Stoß oder Korrosion geschützt werden soll, wenn spezielle Güter

eine ebene Ladefläche erfordern. Der verkleidete Laderaum läßt sich leichter reinigen und erhält außerdem ein gefälliges Aussehen.

### **Lattenrost-Wandverkleidung**

Oftmals werden auch wenige Latten die Laderaumwand ausreichend schützen.

Hinweise über die Montage von Schutzleisten für VW-Transporter finden Sie in der Technischen Mitteilung A 5 des VW-Kundendienstes.



## VW-Kombi: Anregungen

---

**VW-Transporter als Landvermessungs-Wagen werden unter anderem von folgenden Branchen bzw. Institutionen benutzt:**

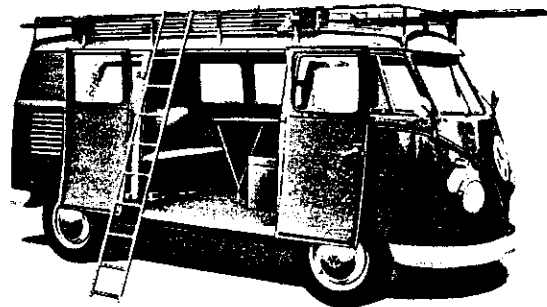
- Hochbau-Unternehmungen
- Tiefbau-Unternehmungen
- Ingenieurbüros
- Institute der Technischen Hochschulen

### VW-Kombi als Landvermessungs-Wagen

**Hersteller der Ausstattung:**

Westfalia-Werke KG., 4832 Wiedenbrück/Westfalen  
Postfach 540 Tel.: 391 FS: 09 33 219

Der Hersteller rüstet VW-Transporter als Landvermessungs-Truppwagen nach den individuellen Wünschen des Bestellers aus.



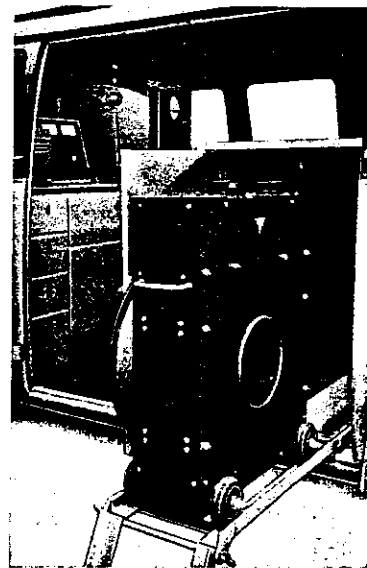
**VW-Transporter mit entsprechend hochqualifizierten Spezialeinrichtungen eignen sich besonders auch für:**

- Elektrische Messungen (z. B. zur Ermittlung von Kabelstörungen)
- Leistungsmessungen an Aggregaten, Fahrzeugen usw.
- Seismographische Messungen im Rahmen der Lagerstätten-Erforschung
- Strahlungsmessungen

### VW-Kombi ohne Sitze als Meßwagen für Kabelstörungen

**Hersteller der Spezialeinrichtung:**

Howaldt-Werke AG.,  
Abteilung Apparatebau, 2300 Kiel



**Geräte- und Mannschafts-Transportwagen werden bevorzugt von folgenden Branchen benutzt:**

- Gärtnereien und Gartenbau-Betriebe
- Elektrizitätswerke
- Überlandzentralen

- Gaswerke
- Wasserwerke
- Stadtwerke
- Bau-Geschäfte und -Unternehmungen
- Straßenmeistereien
- Maschinenbau
- Hoch- und Tiefbau

### VW-Werkstattwagen

Hersteller der Ausstattung:

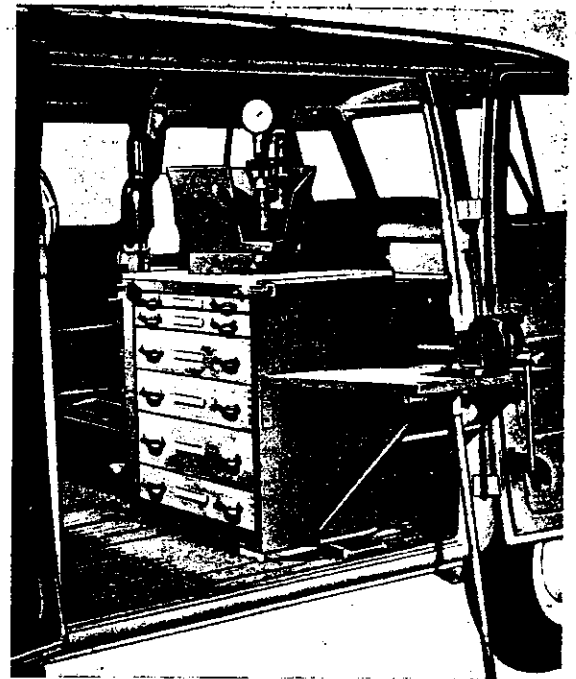
MATRA-Werke GmbH, 6000 Frankfurt/Main

Diese Firma richtet VW-Transporter als Werkstattwagen nach den individuellen Wünschen des Bestellers ein.

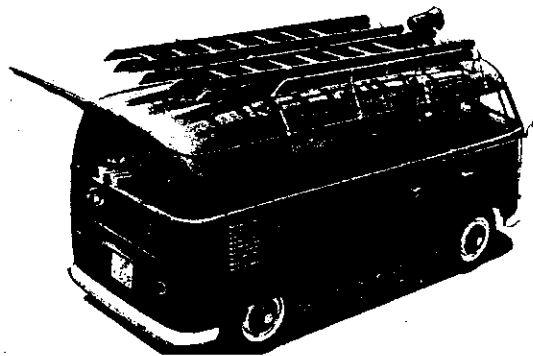
Interessant ist an diesem Fahrzeug die seitlich herauszuziehende Werkbank: Material und Werkzeug sind übersichtlich in Schubfächern untergebracht.

Preis

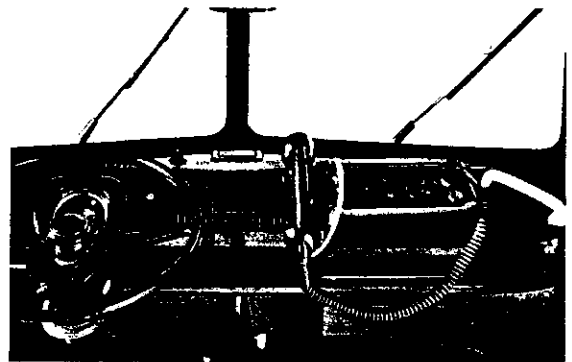
Anfrage beim Hersteller



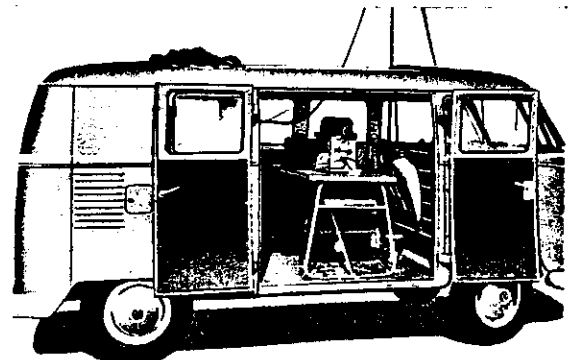
### VW-Kombi als Werkstattwagen für den Schnelleinsatz eines Elektrizitätswerkes



Speziell für den Schnelleinsatz wurde dieser Wagen mit einer Funksprechanlage ausgerüstet.



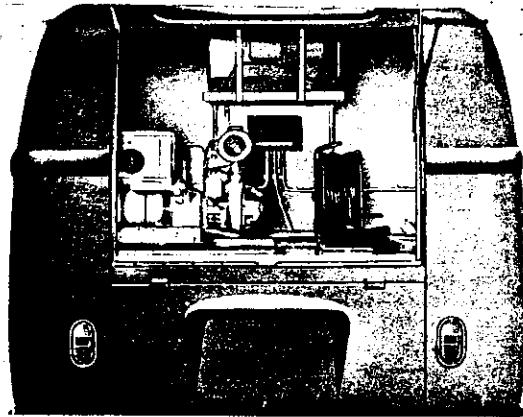
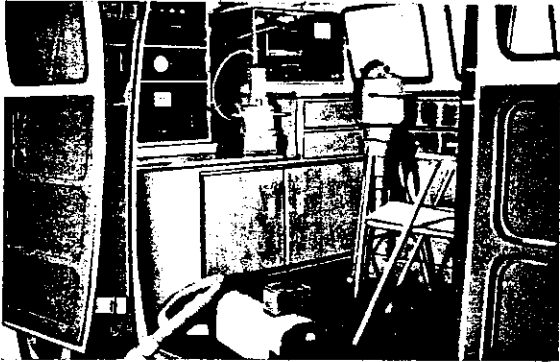
### VW-Kombi als Meßwagen mit kompletter elektrischer Ausrüstung zur Messung von Kräften in Schleppergetrieben und Anhängerkupplungen





# VW-Kombi: Anregungen

## VW-Kombi als Strahlungsmeßwagen



## VW-Neunsitzer ohne Sitze als FH-Strahlungsmeßwagen

Hersteller der Ausstattung:

Firma Frieseke & Hoepfner GmbH., 8520 Erlangen/Bruck

**Hinweise:**

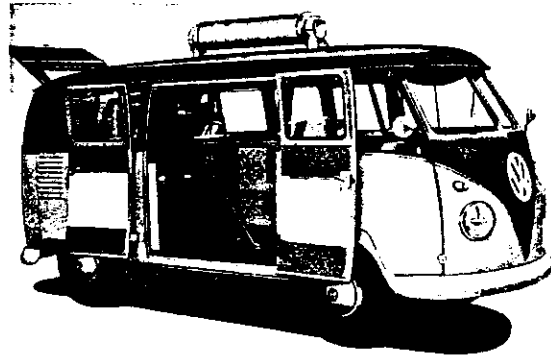
Der FH-Strahlungsmeßwagen ist ein fahrbares kleines Laboratorium. Er kann überall eingesetzt werden, wo Kernstrahlungen schnell an verschiedenen Orten gemessen werden müssen.

Alle Meßgeräte werden in serienmäßiger Ausführung stoßsicher eingebaut. Sie können jedoch auch leicht entnommen werden. Das Zubehör wird in Wandschränken eingeordnet. Ein Elektrosatz mit Verbrennungsmotor erzeugt die Betriebsspannung. Der Arbeitsraum kann mit einem Anbauzelt erweitert werden.

**Aufteilung des Wagenraumes:** Die Meßgeräte sind in den Wagenfond eingebaut. An drei Seiten des Fonds befinden sich tischhohe Schränke, teilweise mit Spezialschüben. Auf den Schränken ist genügend Arbeitsfläche. Auch ein kleines Spülbecken mit Wasserzu- und -abfluß ist vorhanden. Das Personal kann auf Klappstühlen sitzen.

Der Raum im Heck über dem Fahrzeugmotor ist gasdicht vom Fond getrennt. In diesen sind zwei Klein-Elektrosätze mit Zweitaktmotoren eingebaut. Außerdem sind dort eine Methangasflasche, ein 20-l-Wassertank und eine Rolle mit einem 50 m langen Netzkabel. Dieses Kabel ermöglicht bei Gelegenheit die Stromversorgung der Geräte aus dem öffentlichen Netz.

Die Ionisationskammer liegt auf dem Dach. Der Wagen kann mit zwei oder drei Personen besetzt werden.



Preis

Anfrage beim Hersteller

**Mit Film- und Lautsprecher-Wagen kann man werben, informieren und belehren, deshalb werden solche Fahrzeuge von den verschiedensten Institutionen eingesetzt:**

- Firmen der Verbrauchgüterindustrie, um weitere Käuferschichten zu erschließen oder neue Markenartikel populär zu machen.
- Land- und hauswirtschaftliche Beratungsdienste, die mit ihren rationellen und erfolgversprechenden Arbeits- und Wirtschaftsmethoden vertraut machen wollen.
- Gewerkschaftliche und berufständische Vereinigungen, um über ihre Ziele aufzuklären und neue Mitglieder zu werben.
- Politische Parteien, die ihr Programm ankünden und neue Wähler gewinnen wollen.
- Volkshochschulen und andere Institute der Erwachsenenbildung, um ihre Arbeit über den engeren Bereich der Städte ausstrahlen zu lassen.
- Organe der Jugendbetreuung, wie Kreisjugendringe und ähnliche, um jungen Menschen die Welt, in der wir leben, näherzubringen.
- Kirchliche Einrichtungen, die missionarisch und karitativ arbeiten.
- Religionsgemeinschaften, die ihre Glaubensbrüder in der Diaspora enger an sich binden wollen.

### VW-Filmwagen „Cinecar“

#### Grundmodell A:

VW-Kombi mit Sonnendach 235

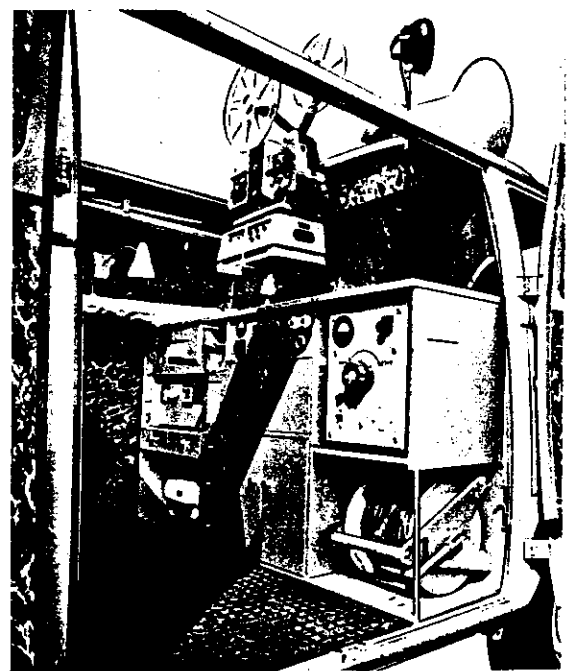
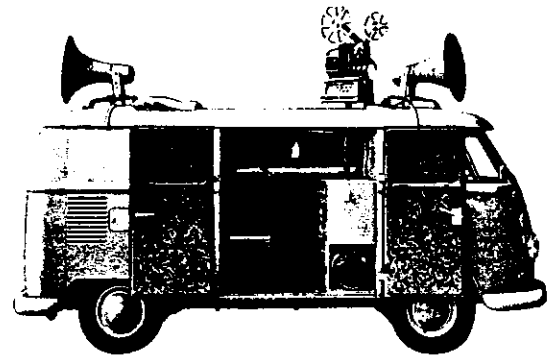
M 29, Abschlepphaken vorn und hinten

#### Hersteller:

Cinecar-Produktion GmbH, KG  
5300 Bonn, Schumannstraße 45  
Tel.: 2 56 45 FS: 08 86433

#### Einzelheiten der Einrichtung:

1. Transportabler Schmalfilmprojektor zur Vorführung von 16-mm-Magnetton- und Lichttonfilmen.
2. Leinwand 200x250 cm mit Gestell zum Aufstellen im Freien.
3. Tonübertragungsanlage mit zwei auf dem Fahrzeugdach befestigten Außen-(Horn-)Lautsprechern. Diese bietet die Möglichkeit, den Filmton abzuschalten und dafür auch selbstgesprochene Kommentare einzublenden oder vom Tonband wiederzugeben. Die Tonübertragungsanlage kann während der Fahrt eingesetzt werden.
- Die Filmanlage kann aus dem Fahrzeug herausgenommen und bei Veranstaltungen in geschlossenen Räumen eingesetzt werden.
4. Einbau eines Auto-Radios. Durch Spezialschaltung können Rundfunksendungen sofort verstärkt an eine große Menschenmenge ausgestrahlt oder zur beliebigen Wiederverwendung auf ein Tonband aufgenommen werden.
5. Eigen-Stromversorgung durch eingebauten Generator, der vom Fahrzeugmotor angetrieben wird für unbegrenzte Spieldauer. Mit Hilfe der eigenen Stromversorgungsanlage können auch auf Spezialbatterien Energien für eine ununterbrochene Filmvorführung von mindestens 3 Stunden gespeichert werden. Daneben läßt sich die Anlage an jedes Wechselstromnetz mit einer Spannung von 110 bis 250 Volt anschließen.



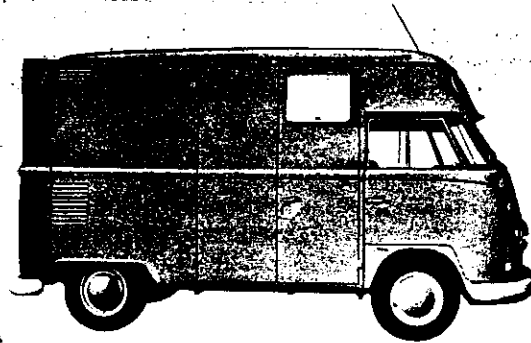
# VW-Kombi: Anregungen

## Grundmodell B:

VW-Großraum-Kastenwagen 211/M:222  
M 29, Abschlepphaken vorn und hinten  
ohne Hecktür  
(Bestell-Nr. im Werk erfragen)

## Hersteller:

Cinecar-Produktion GmbH, KG,  
5300 Bonn, Schumannstraße 45  
Tel.: 2 56 45 FS: 08 86433



## Einzelheiten der Einrichtung:

1. Fest eingebauter Schmalfilmprojektor mit Xenon-Lampe 900 W zur Vorführung von 16-mm-Magnetton- und Lichttonfilmen. Zusatzausrüstung zur Vorführung von Tonbildschauen möglich.

2. Durchprojektionswand in der Rückfront des Fahrzeugs 75 x 100 cm zur Filmvorführung am Tage. Leinwand 200 x 250 cm mit Gestell zum Aufstellen für Filmvorführungen bei Dunkelheit.

3. Tonübertragungsanlage mit 2 in der Fahrzeugfrontseite eingebauten Außenlautsprechern und einer Lautsprecher säule unter der Durchprojektionswand im Heck. Die Anlage bietet die Möglichkeit, den Filmtön abzuschalten und dafür selbstgesprochene Kommentare einzublenden oder vom Tonband wiederzugeben. Die Tonübertragungsanlage kann während der Fahrt eingesetzt werden.

Die Filmanlage kann aus dem Fahrzeug herausgenommen und bei Veranstaltungen in geschlossenen Räumen eingesetzt werden.

4. Einbau eines Auto-Radios. Durch Spezialschaltung können Rundfunksendungen sofort verstärkt an eine große Menschenmenge ausgestrahlt oder zur beliebigen Wiederverwendung auf ein Tonband aufgenommen werden.

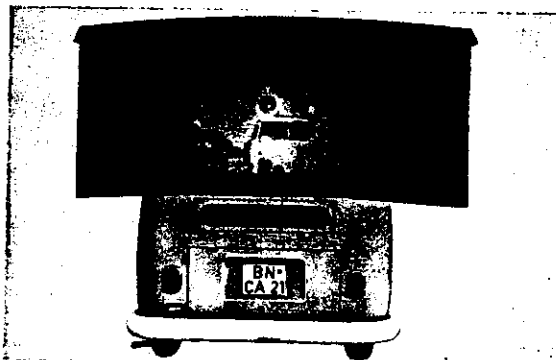
5. Eigen-Stromversorgung durch eingebauten Generator, der vom Fahrzeugmotor angetrieben wird für unbegrenzte Spieldauer. Mit Hilfe der eigenen Stromversorgungsanlage können auch auf Spezialbatterien Energien für eine ununterbrochene Filmvorführung von mindestens 2 Stunden gespeichert werden. Daneben läßt sich die Anlage an jedes Wechselstromnetz mit einer Spannung von 110 bis 250 Volt anschließen.



## Hinweise für beide Cinecars (Modell A und Modell B):

Nähere technische Einzelheiten der Ausrüstung und Preise sind beim Hersteller zu erfragen. Selbstverständlich können besondere Ausstattungswünsche der jeweiligen Kunden berücksichtigt werden. Auf Wunsch könnte umfangreiches Prospektmaterial seitens des Herstellers zur Verfügung gestellt werden.

Vom gleichen Hersteller werden auch Tonübertragungsanlagen zum Einbau in alle VW-Fahrzeugtypen hergestellt — ebenfalls geeignet bei Übertragungen für sehr große Menschenmengen, Einzelheiten auf Anfrage.



**VW-Kombi  
mit Berkefeld-Trinkwasserbereiter Typ 19 690**

**Hersteller:**

Berkefeld-Filter GmbH, 3100 Celle

**Brutto-Verkaufspreis:**

ab Celle bei freier Anlieferung des VW-Kombis

**1. Grundmodell:**

VW-Kombi 231

M 119 Standheizung

**2. Ausstattung:**

Komplette Anlage des Berkefeld-Trinkwasserbereiters  
Typ 19 690

**Gewichte:**

Herausnehmbares Förderaggregat	100 kg
Filtergerät Berkefeld mit zwei Anschwemmfiltern mit je 19 Berkodyn-Kerzen in Halterung	180 kg
Spülwasserbehälter aus kunststoffbeschichtetem Perlongewebe	20 kg
Zubehör, Werkzeug und Ersatzteile in zweck- entsprechende Halterungen untergebracht	80 kg
64 Dosen Betriebsmittel Neo-Berkesil	80 kg

Preis Anfrage beim Hersteller

**Abnahme durch den Technischen Überwachungsverein**

ist vor der Zulassung erforderlich, wird aber vom Hersteller  
veranlaßt. Der Kraftfahrzeugbrief ist deshalb vor der Fertig-  
stellung des Wagens an die Firma Berkefeld-Filter GmbH,  
Celle, zu schicken. Gebühren für Abnahme und Eintragung in  
den Kraftfahrzeugbrief: DM 30,—.

**Hinweise:**

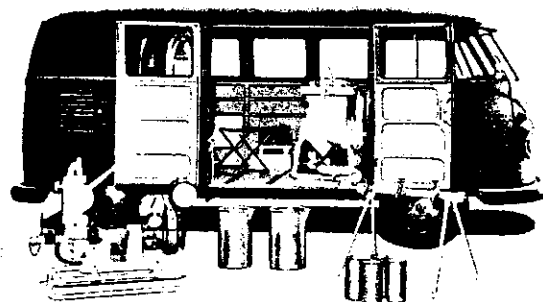
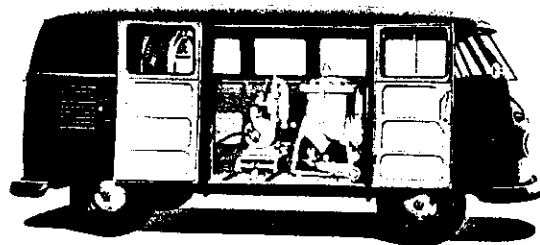
Der VW-Kombi mit Berkefeld-Trinkwasserbereiter Typ 19 690 kann un-  
mittelbar neben der Wasserentnahmestelle eingesetzt werden. Die Anlage  
gewinnt aus bakteriologisch bedenklichem Wasser — zum Beispiel  
Oberflächenwasser — einwandfreies Trink-, Koch- und Waschwasser.  
Die Höchstleistung beträgt 4000 Liter in der Stunde; auf Wunsch kann  
auch ein Gerät mit einer Höchstleistung von 6000 Liter in der Stunde  
geliefert werden: Einzelheiten auf Anfrage beim Hersteller.

Alle Geräte und Vorrichtungen, die für den Betrieb des Berkefeld-  
Trinkwasserbereiters benötigt werden, sind bequem und übersichtlich  
im VW-Kombi unterzubringen. Die beiden Filter werden stationär ein-  
gebaut, während das Förderaggregat herauszunehmen ist.

Das Reinigen und Entkernen des Wassers erfolgt in einer Berkefeld-  
Anschwemmfilter-Anlage mit zwei parallel geschalteten Filtern. Das  
Anschwempulver Neo-Berkesil bildet auf den Berkodyn-Filterkerzen  
eine filtrierende und entkernende Schicht. Es ist in kürzester Zeit ein-  
gebracht, so daß schon nach wenigen Minuten Trinkwasser über fünf  
Hähne und eine Zapfpistole zu entnehmen ist. Je nach Bedarf können  
zwischen 500 und 4000 Liter Wasser in der Stunde gereinigt und ge-  
nießbar gemacht werden.

Steigt der Anfangswiderstand der Anschwemmung — etwa 0,5 atü —  
mit zunehmender Verschmutzung der Filtermasse auf etwa 3 atü an,  
so sollten die Filter gespült werden, da sonst die Leistung nachläßt.  
Die Spülung erfordert wenige Minuten — dabei erfolgt automatisch  
eine Sterilisation aller Geräteteile. Anschließend kann das Gerät so-  
fort wieder in Betrieb genommen werden.

Zur serienmäßigen Ausstattung gehören: zwei Eimer zum Lösen des  
Anschwemm-Mittels, Ansaugkorb, Förderaggregat mit Schläuchen, Ge-



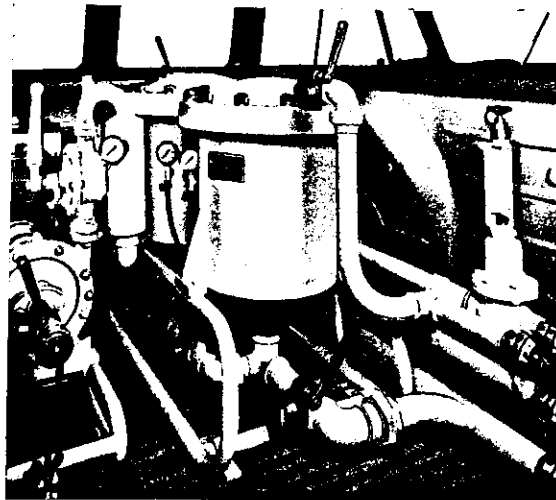
stell mit fünf Wasserhähnen, eine Transportkiste, Dosen mit Neo-  
Berkesil, Filterkerzen, Spülwasserbehälter und ein Klappstuhl.

Zusatzrichtungen zur Entstrahlung und Entgiftung nach dem Berkefeld-Terratom-Verfahren können auf weiterem Transportraum, bei-  
spielsweise VW-Pritschenwagen und VW-Doppelkabine mitgeführt  
werden.

Verkauf des Trinkwasserbereiters sowie Beratung erfolgt durch den  
Hersteller.

**Garantie:**

Für das Fahrzeug wird vom Volkswagenwerk die Garantie nur dann  
gewährt, wenn das zulässige Gesamtgewicht und die zulässigen Achs-  
lasten nicht überschritten werden. Für den Sondereinbau am Fahrzeug  
gelten ausschließlich die Garantiebestimmungen der Firma Berkefeld-  
Filter GmbH, Celle.



# VW-Kombi: Anregungen

---

## Generalvertretungen der Firma Berkefeld-Filter G. m. b. H., Celle

Ingenieur Gustav Bicke  
2300 Kiel-Wik  
Tingleffer Straße 19  
Ruf 3 63 60

Dipl.-Ing. Rudolf Groh  
5470 Andernach/Rhein  
Kirchberg 14  
Ruf Neuwied 3 84 06

Karl Kern  
6700 Ludwigshafen-Rheingönheim  
Riedlangstraße 67  
Ruf 6 79 46

Dipl.-Ing. Werner Bollmann  
3150 Peine  
Max-Küper-Straße 7  
Fernruf 29 43

Ing.-Büro  
Richard Hauptmann  
2800 Bremen-Vegesack  
Jaburgstraße 21  
Postfach 63 · Ruf 66 60 96

Firma Lüdke & Thiele  
1000 Berlin-Zehlendorf  
Machnower Straße 25  
Ruf 84 75 78 / 84 85 48

Dr.-Ing. Hans Bomke oHG  
8000 München 3  
Schließfach 222  
Fernspr.-Sammel-Nr. 53 04 13

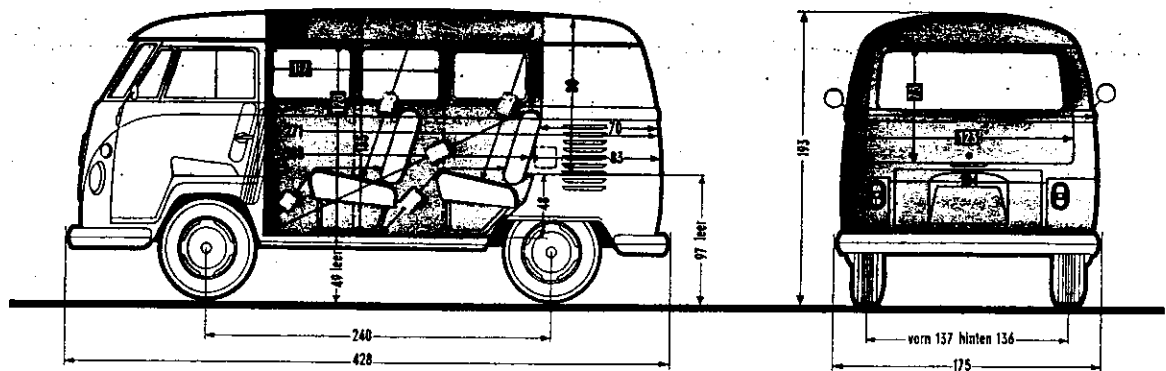
Dr.-Ing. Hodum  
Diplom-Bergingenieur  
4300 Essen  
Neckarstraße 2  
Ruf 3 97 67

Dipl.-Ing. Thomas  
7000 Stuttgart-Feuerbach  
Happoldstraße 60  
Ruf 8 27 76

Arnold Clamer & Co., Ing.-Büro  
2000 Hamburg 36  
Dammthorstraße 14  
Ruf 35 42 41

Hans Hohenstein  
4300 Essen-Stadtwald  
Sunderholz 116  
Ruf 44 65 01

Ingenieurbüro Hans Träger  
6370 Oberursel/Taunus  
Hohemarkstraße 172  
Ruf 43 50



### Technische Daten

#### Motor

Vierzylinder-Viertakt-Boxermotor im Heck, Luftkühlung  
Hubraum 1493 ccm, Bohrung x Hub = 83 x 69 mm  
Verdichtung 7,5, max. Drehmoment 10,4 mkg bei 2000 U/min  
Leistung 44 PS bei 4000 U/min, Leistungsgewicht 47,0 kg/PS  
mittlere Kolbengeschwindigkeit 9,2 m/sec bei 4000 U/min  
Batterie 12 Volt 45 Ah  
Kraftstoff-Verbrauch (DIN 70030) 9,7 l / 100 km  
Tankinhalt 40 Liter

#### Kraftübertragung

Hinterrad-Antrieb, voll- und sperrsynchrisiertes Viergang-  
getriebe, Mittelschaltung

#### Bauweise

Selbsttragender, verwindungssteifer Aufbau

#### Fahrwerk

Vorderachse Einzelrad-Aufhängung, Drehfederstäbe,  
Teleskop-Stoßdämpfer, Drehstabstabilisator,  
Schneckenrollen-Lenkung,  
hydraulischer Lenkungs-dämpfer  
Hinterachse Einzelrad-Aufhängung, Drehfederstäbe,  
Teleskop-Stoßdämpfer  
Bremsen Trommelbremsen vorn und hinten  
Bremsfläche 1028 qcm  
Reifen Niederquerschnitt 7,00—14 6 PR schlauchlos

#### Fahrleistungen

Höchstgeschwindigkeit 105 km/h  
Bergsteigfähigkeit (voll beladen) 28,0/14,5/8,0/4,5 %

#### Gewichte

- Leergewicht 1150 kg
- zulässiges Gesamtgewicht 2070 kg
- Brutto-Anhängelast gebr. / ungebr. 800/500 kg
- zulässige Achslast vorn / hinten 950/1150 kg
- Anhänger mit hydr. Auflaufbremse 1000 kg
- zulässige Dachlast 100 kg

#### Außen-Abmessungen

Länge/Breite/Höhe über alles 428/175/193 cm  
Spurweite vorn/hinten 137/136 cm  
Radstand 240 cm  
Wendekreis- $\phi$  12 m

#### Innenraum-Abmessungen

		mittl. Maß	größt. Maß
Fahrerkabine	Sitzplätze 2/3		
	Sitzbreite	134 cm	134 cm
Fahrgastraum	Länge	270 cm	271 cm
	Breite	150 cm	150 cm
	Höhe	135 cm	135 cm
	Einstieghöhe	49 cm	49 cm
	Sitzplätze 5/6		
	Volumen	4,0 + 0,8 cbm	
Fahrgastraumtür	Flügeltür	Breite	117 cm
		Höhe	120 cm
	Schiebetür	Breite	106 cm
		Höhe	121 cm

### Wirtschaftliche Daten

Steuer 7-Sitzer	DM 216,—	Kundendienst-Kosten	
9-Sitzer	DM 244,—	Wartungs- und Schmierdienst bis 50 000 km	DM 201,—
Versicherung (nach VVD-Tarif)			
Haftpflicht DM 250 000,—	DM 387,—	Preis des Grundmodells ab Werk	
Teilkasko	DM 29,—	VW-Siebensitzer, VW-Neunsitzer,	
Vollkasko mit DM 250,— Selbstbeteiligung	DM 410,—	Modelle 281, 221	DM 7435,—

**Serienmäßige Ausstattung**

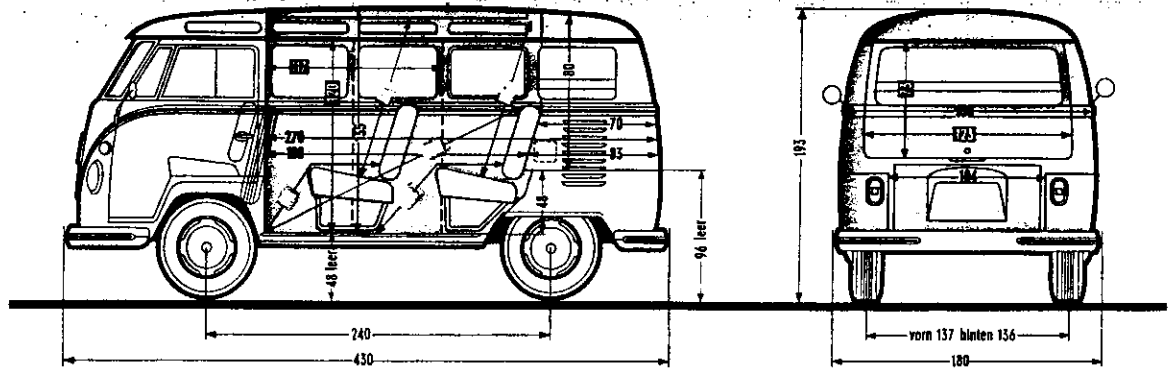
2 Schwenkfenster vorn	2 Kleiderhaken im Fahrgastraum
2 Schiebefenster vorn	Lenk-Zünd-Anlaßschloß
2 Ausstellfenster hinten	Anlaßwiederholsperr
6 Seitenscheiben	Blinker mit automatischer Rückstellung
Hecktür mit Fenster	Lichthupe
Zweifarb-Lackierung	Scheibenwischer mit 2 Geschwindigkeiten
Verchromte Radzierkappen	Scheibenwaschanlage
2 Außenspiegel	Elektrische Kraftstoffuhr
Scheinwerfer mit asymmetrischem Abblendlicht	3 Aschenbecher im Fahrerhaus und Fahrgastraum
Tank unter Verschuß	2 gepolsterte Sonnenblenden, schwenkbar
Unterbodenschutz	Innenrückblickspiegel
Fahrerhaus- und Fahrgastraumbeleuchtung	Armstützen mit Schaumgummifüllung
Türfeststeller	Stufenlos regulierbare Heizung
Fahrersitz 6-fach, Lehnenneigung stufenlos verstellbar	2 Entfrosterdüsen an der Windschutzscheibe
Luftdurchlässige Kunststoffbezüge der Sitze	2 Heizdüsen im Fußraum
Kunststoffhimmel und Kunststoffseitenverkleidung	Regulierbare Spezial-Belüftungsanlage
Gummifußmatten im Fahrerhaus und Fahrgastraum	Tür-Verriegelung des Fahrgastraumes von innen
Ablagebord über die ganze Wagenbreite im Fahrerraum	Vergaser mit Startautomatik
Ablage an der Trennwand zum Fahrerraum	Drehzahlbegrenzer
Flexible Haltegriffe im Fahrerhaus und Fahrgastraum	Voll- und sperrsynchronisiertes 4-Gang-Getriebe
2 Kleiderhaken im Fahrerhaus	Werkzeug und Wagenheber

**Farbtabelle**

Lackierung	Polsterung	Bestell-Nr.
Unterteil seeblau, Oberteil kumulusweiß	gittergrau	12 18 83
Unterteil samtgrün, Oberteil perlweiß	gittergrau	38 13 83
Unterteil lotosweiß, Oberteil lotosweiß	gittergrau	42 42 83
Unterteil tizianrot, Oberteil beige-grau	gittergrau	43 44 83
grundiert	gittergrau	49 49 83

Bei grundierten Fahrzeugen sind das Fahrerhaus und der Fahrgastraum innen lichtgrau lackiert.

# VW-Siebensitzer Sondermodell VW-Neunsitzer Sondermodell



## Technische Daten

### Motor

Vierzylinder-Viertakt-Boxermotor im Heck, Luftkühlung  
Hubraum 1493 ccm, Bohrung x Hub = 83 x 69 mm  
Verdichtung 7,5, max. Drehmoment 10,4 mkg bei 2000 U/min  
Leistung 44 PS bei 4000 U/min, Leistungsgewicht 47,0 kg/PS  
mittlere Kolbengeschwindigkeit 9,2 m/sec bei 4000 U/min  
Batterie 12 Volt 45 Ah  
Kraftstoff-Verbrauch (DIN 70 030) 9,7 l / 100 km  
Tankinhalt 40 Liter

### Kraftübertragung

Hinterrad-Antrieb, voll- und sperrsynchroisiertes Viergang-  
getriebe, Mittelschaltung

### Bauweise

Selbsttragender, verwindungssteifer Aufbau

### Fahrwerk

Vorderachse Einzelrad-Aufhängung, Drehfederstäbe,  
Teleskop-Stoßdämpfer, Drehstabstabilisator,  
Schneckenrollen-Lenkung,  
hydraulischer Lenkungsämpfer  
Hinterachse Einzelrad-Aufhängung, Drehfederstäbe,  
Teleskop-Stoßdämpfer  
Bremsen Trommelbremsen vorn und hinten  
Bremsfläche 1028 qcm  
Reifen Niederquerschnitt 7,00—14 6 PR schlauchlos

### Fahrleistungen

Höchstgeschwindigkeit 105 km/h  
Bergsteigfähigkeit (voll beladen) 28,0/14,5/8,0/4,5 %

### Gewichte

- Leergewicht 1150 kg
- zulässiges Gesamtgewicht 2070 kg
- zulässige Achslast vorn / hinten 950/1150 kg
- Anhänger mit hydr. Auflaufbremse 1000 kg
- Brutto-Anhängelast gebr. / ungebr. 800/500 kg

### Außen-Abmessungen

Länge/Breite/Höhe über alles 430/180/193 cm  
Spurweite vorn/hinten 137/136 cm  
Radstand 240 cm  
Wendekreis-φ 12 m

### Innenraum-Abmessungen

		mittl. Maß	größt. Maß
Fahrerkabine	Sitzplätze 2/3		
	Sitzbreite	134 cm	134 cm
Fahrgastraum	Länge	270 cm	271 cm
	Breite	145 cm	150 cm
	Höhe	135 cm	135 cm
	Einstieghöhe	48 cm	49 cm
	Sitzplätze 5/6		
	Volumen	4,0 + 0,8 cbm	
Fahrgastraumtür	Flügeltür	Breite	117 cm
		Höhe	120 cm
	Schiebetür	Breite	106 cm
		Höhe	121 cm

## Wirtschaftliche Daten

Steuer 7-Sitzer  
9-Sitzer

DM 216,—  
DM 244,—

### Kundendienst-Kosten

Wartungs- und Schmierdienst bis 50 000 km DM 201,—

### Versicherung (nach VVD-Tarif)

Haftpflicht DM 250 000,— DM 387,—  
Teilkasko DM 29,—  
Vollkasko mit DM 250,— Selbstbeteiligung DM 410,—

### Preis des Grundmodells ab Werk

VW-Siebensitzer Sondermodell,  
VW-Neunsitzer Sondermodell,  
Modelle 251, 241 DM 8940,—



# VW-Siebensitzer Sondermodell VW-Neunsitzer Sondermodell

## Serienmäßige Ausstattung

**2 Schwenkfenster vorn**  
 2 Schiebefenster vorn  
 2 Ausstellfenster hinten  
 8 Seitenscheiben  
 Hecktür mit Fenster  
 Rundsicht-Verglasung (Dachbordscheiben)  
 Sonnendach  
 2 Außenspiegel  
 Zweifarben-Lackierung  
 Rundum-Zierleiste mit Köder  
 Verchromte Radzierkappen  
 Verchromte Radzierringe  
 Verchromtes VW-Zeichen  
 Gummistoßleisten auf den Stoßfängern  
 Scheinwerfer mit asymmetrischem Abblendlicht  
 Tank unter Verschluß  
 Unterbodenschutz  
 Fahrerhaus- und Fahrgastraumbeleuchtung  
 Türfeststeller  
 Fahrersitz 6-fach, Lehnenneigung stufenlos verstellbar  
 Luftdurchlässige Kunststoffbezüge der Sitze  
 Kunststoffhimmel und Kunststoffseitenverkleidung  
 Gummifußmatten im Fahrerhaus und Fahrgastraum  
 Haargarn-Teppich im Kofferraum  
 Verchromtes Gepäckgeländer  
 Ablagebord über die ganze Wagenbreite im Fahrerhaus

**Ablage an der Trennwand zum Fahrerhaus**  
 Flexible Haltegriffe im Fahrerhaus und Fahrgastraum  
 1 Halteschlaufe  
 2 Kleiderhaken im Fahrerhaus  
 6 Kleiderhaken im Fahrgastraum  
 Lenk-Zünd-Anlaßschloß  
 Anlaßwiederhol Sperre  
 Blinker mit automatischer Rückstellung  
 Lichthupe  
 Scheibenwischer mit 2 Geschwindigkeiten  
 Scheibenwaschanlage  
 Elektrische Kraftstoffuhr  
 3 Aschenbecher im Fahrerhaus und Fahrgastraum  
 2 gepolsterte Sonnenblenden, schwenkbar  
 Innenrückblickspiegel  
 Elektrische Zeituhr  
 Armstützen mit Schaumgummifüllung  
 Stufenlos regulierbare Heizung  
 2 Entfrosterdüsen an der Windschutzscheibe  
 2 Heizdüsen im Fußraum  
 Regulierbare Spezial-Belüftungsanlage  
 Tür-Verriegelung des Fahrgastraumes von innen  
 Vergaser mit Startautomatik  
 Drehzahlbegrenzer  
 Voll- und sperrsynchronisiertes 4-Gang-Getriebe  
 Werkzeug und Wagenheber

## Farbtabelle

Lackierung	Polsterung	Bestell-Nr.
Unterteil seeblau, Oberteil kumulusweiß	aero-papyrusweiß	12 18 72
Unterteil samtgrün, Oberteil perlweiß	gitterplatin	38 13 70
Unterteil lotosweiß, Oberteil lotosweiß	aero-baleare	42 42 71
Unterteil tizianrot, Oberteil beige grau	gitterplatin	43 44 70
grundiert	gittergrau	49 49 70

Bei grundierten Fahrzeugen sind das Fahrerhaus und der Fahrgastraum innen lichtgrau lackiert.

**M 20**  
Meilentachometer

ohne Mehrpreis

**M 25**  
Befestigungsvorrichtung für Bauchgurte (Fahrerhaus)

Preis: DM 19,—

**M 29**  
Abschlepphaken vorn und hinten

Preis: DM 47,—

**M 47**  
2 Rückfahrcheinwerfer

Preis: DM 30,—

**M 81**  
geteilter Fahrersitz und geteilte Trennwand  
(nur für Linkslenker)

Preis: DM 195,—



**M 90**  
Windschutzscheiben in Verbundglas

Preis: DM 15,—

**M 91**  
Weißwandreifen anstelle serienmäßiger Bereifung

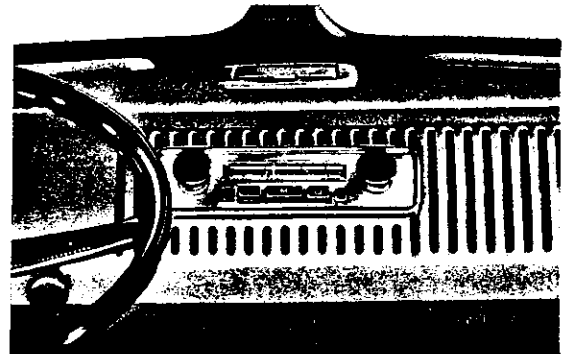
Preis: DM 132,50

**M 95**  
VW-Radio, Typ „Wolfsburg“ (M, L)

Preis: DM 169,—

**M 97**  
VW-Radio, Typ „Emden“ (M, UKW)

Preis: DM 249,—



**M 101**  
M+S-Reifen anstelle serienmäßiger Reifen

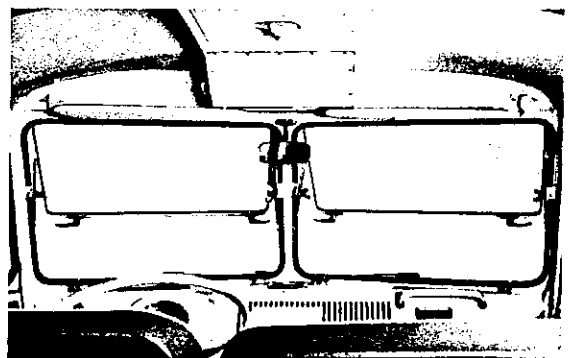
Preis: DM 52,50

**M 106**  
verstärkte Stoßdämpfer

Preis: DM 36,—

**M 113**  
ausstellbare Windschutzscheiben

Preis: DM 80,—



**M 114**  
6 ausstellbare Seitenfenster

Preis: DM 85,—

bei Schiebetür nur 4 ausstellbare Seitenfenster  
(Preis: DM 45,—)

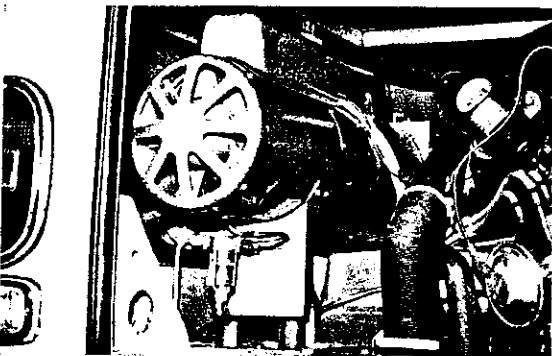
# VW-Personentransporter: Mehr- und Minderausstattungen

## M 119

### Standheizung

Diese Anlage ist stufenlos regulierbar und hat eine Heizleistung von 1080—4000 kcal/h

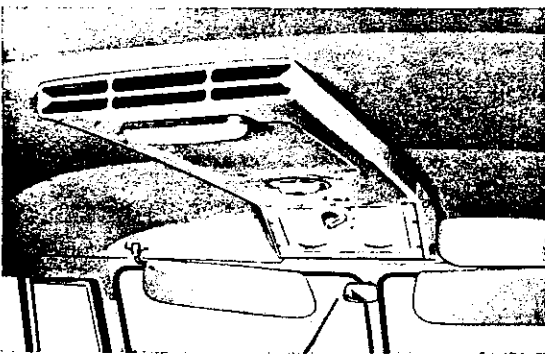
Preis: DM 350,—



## M 121

Dachbelüftung mit elektrischem Antrieb  
Standbelüftung durch 2 elektrische Ventilatoren

Preis: DM 70,—



## M 127

Laderaumhecktür ohne Fenster  
(nicht für Sondermodelle)

ohne Mehrpreis

## M 130

Ohne Faltschiebedach und ohne Dachbordscheiben  
(nur für Sondermodelle)

Preis: DM 540,—

## M 132

ausstellbare Windschutzscheiben aus Verbundglas  
(nur in Verbindung mit M 113)

Preis: DM 15,—

## M 142

Schiebetüren auf beiden Seiten (nur in Verbindung mit M 163; Modelle 221 bis 228; für 7-Sitzer und 7-Sitzer-Sondermodell nicht lieferbar)

Preis: DM 525,—

## M 144

Schiebetüren auf beiden Seiten (nur in Verbindung mit M 164; nur für 9-Sitzer-Sondermodell; für 7-Sitzer und 7-Sitzer-Sondermodell nicht lieferbar)

Preis: DM 525,—

## M 156

größerer Ölbadluftfilter

Preis: DM 30,—

## M 160

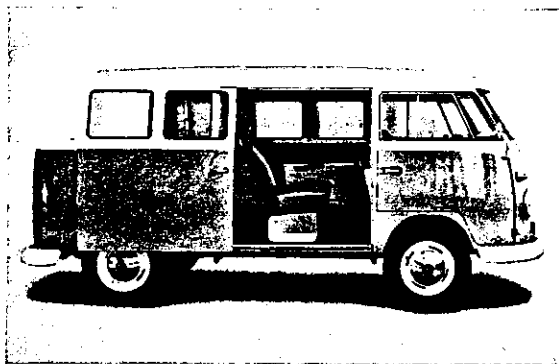
Blaulicht und Doppeltonhornanlage  
(nur für Kommunalfahrzeuge)

Preis: DM 470,—

## M 163

Schiebetür anstelle Flügeltür  
(nicht für Sondermodelle)

Preis: DM 250,—



## M 164

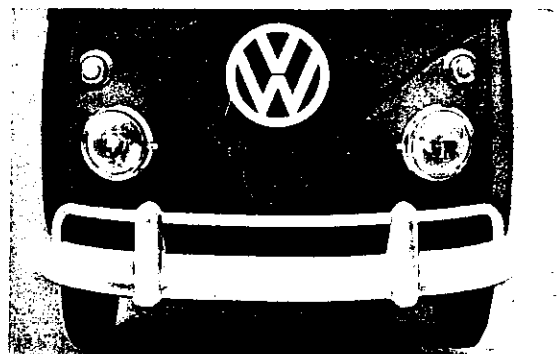
Schiebetür anstelle Flügeltür  
(nur für Sondermodelle)

Preis: DM 250,—

## M 175

Rammschutzstangen (nicht mit M 29 kombinieren)

Preis: DM 160,—



**M 180**

Ohne mittlere Sitzbank im Fahrgastraum  
(für 7-Sitzer und 7-Sitzer-Sondermodell nicht lieferbar.  
Grund: StVZO!)

Preis: / DM 185,—

**M 191**

Unterflurbleche für Sonderaufbauten  
nur für Fahrzeuge ohne Schiebedach bzw. mit Ausstattung  
M 130; bei Fahrzeugen mit Schiebedach (Sondermodelle)  
serienmäßig

Preis: DM 50,—

**M 194**

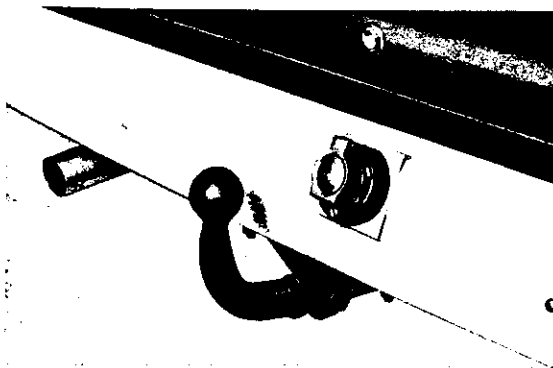
2 größere Außenspiegel

Preis: DM 35,—

**M 208**

Anhängervorrichtung  
einschließlich elektrischer Zusatzausrüstung für Anhänger-  
betrieb und Kontrollampen für Blinkgeber und Reifenwäch-  
ter, mit motorischem Blinkgeber

Preis: DM 170,—



**M 220**

Sperrdifferential

Preis: DM 430,—

**M 430/25/139**

US-Ausstattung  
(nicht für 7-Sitzer-Sondermodelle)

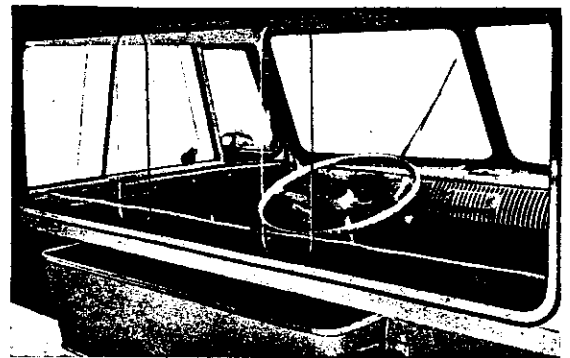
2 Rückfahrscheinwerfer  
Meilentachometer  
Sealed-beam-Scheinwerfer und -Lampen  
Warnblinkanlage  
Halterungen für Sicherheitsgurte (Bauchgurte) im Fahrerhaus  
und Fahrgastraum  
Winddichtungsscheiben in Verbundglas  
Rammenschutzstangen  
Zweikreis-Bremsanlage

Preis: DM 329,—

**M 529**

Schiebefenster in Trennwand (nicht in Verbindung mit M 81)

Preis: DM 135,—



**M 530**

Schiebetrittbrett mit Fußbetätigung (nicht in Verbindung mit  
Schiebetüren)

Preis: DM 130,—



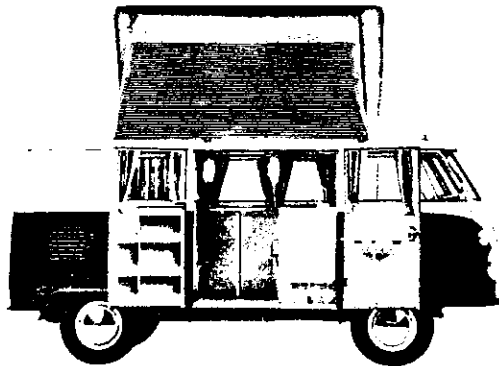
**M 543**

Ohne Sitze im Fahrgastraum  
(für 7-Sitzer nicht lieferbar. Grund: StVZO!)

Preis: / DM 325,—

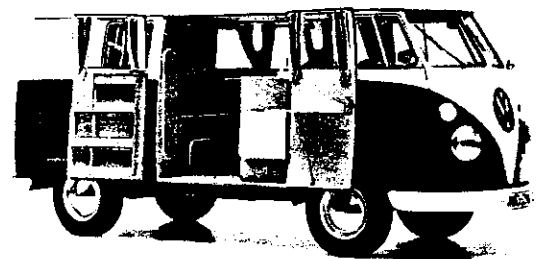
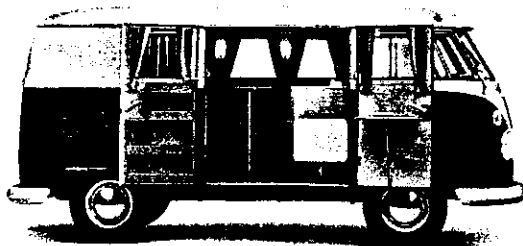
**SO 36** Polyester-Faltdach

Einzelheiten über die Ausstattung siehe Seite 341 - 1



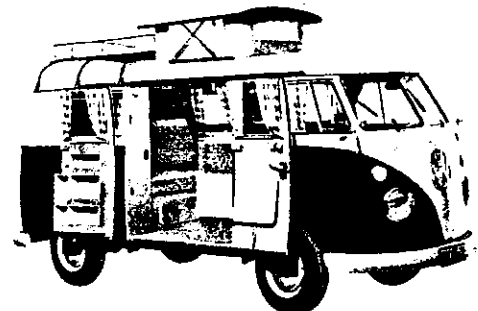
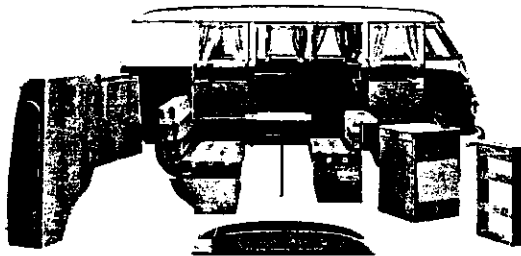
**SO 42** VW-Campingwagen 42

Einzelheiten über die Innenausstattung siehe Seite 341 - 3



**SO 45** VW-Camping-Mosaik  
(Einbausatz 45)

Einzelheiten über die Innenausstattung siehe Seite 341 - 7



# VW-Personentransporter: Mehr- und Minderausstattungen

---

## M 623

**12-Volt-Anlage** (vorbereitet für Funksprechverkehr)  
(nur für Linkslenker)

---

Preis: DM 190,—

---

In Behörden- und Kommunalfahrzeuge, die für den nachträglichen Einbau einer Funksprech-Anlage vorgesehen sind, wird — abweichend von der 12-Volt-Serienausrüstung — eingebaut:

Batterie 12 Volt 44 Ah  
Lichtmaschine 105 mm  $\phi$ , früheinschaltend, nahentstört,  
360 Watt Maximalleistung  
Reglerschalter: 3 Element-Knickregler, nahentstört  
Batterie-Trennrelais (für 2. Batterie)  
Entstörung: Entstörfilter für Leitungen vom Reglerschalter zur elektrischen Anlage, nahentstörter Scheibenwischermotor,  
Kondensator an der Zündspule, abgeschirmte Leitungen an der Lichtmaschine und am Reglerschalter

**Fahrzeug grundiert, innen lichtgrau lackiert**

---

Preis: / DM 85,—

---

Bei allen Volkswagen-Transportern entfällt die M-Nummer für die Grundierung. Die ersten beiden Zahlen der Bestell-Nummer lt. Farbkombinationstafel lauten dann: 49 49.

Beispiel: außen grundiert, innen lichtgrau, Polsterung gittergrau  
Bestell-Nummer 49 49 83

### Sonderlackierungen

nur für Siebensitzer, Neunsitzer (nicht für Sondermodelle lieferbar)

Folgende immer wiederkehrende Sonderlackierungen sind ohne besondere Rückfrage lieferbar:

5 22 115 elfenbein (RAL 1014)	DM 140,—
5 22 614 grün (RAL 6009) Polizei	DM 40,—
5 22 300 feuerwehrrrot (RAL 3000)	DM 90,—
5 22 703 lichtgrau	ohne Mehrpreis
5 22 501 taubenblau	ohne Mehrpreis
5 22 904 polizeiweiß	DM 90,—

## S 729

**Michelin x-Reifen** anstelle serienmäßiger Bereifung

---

Preis: DM 105,—

---